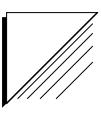
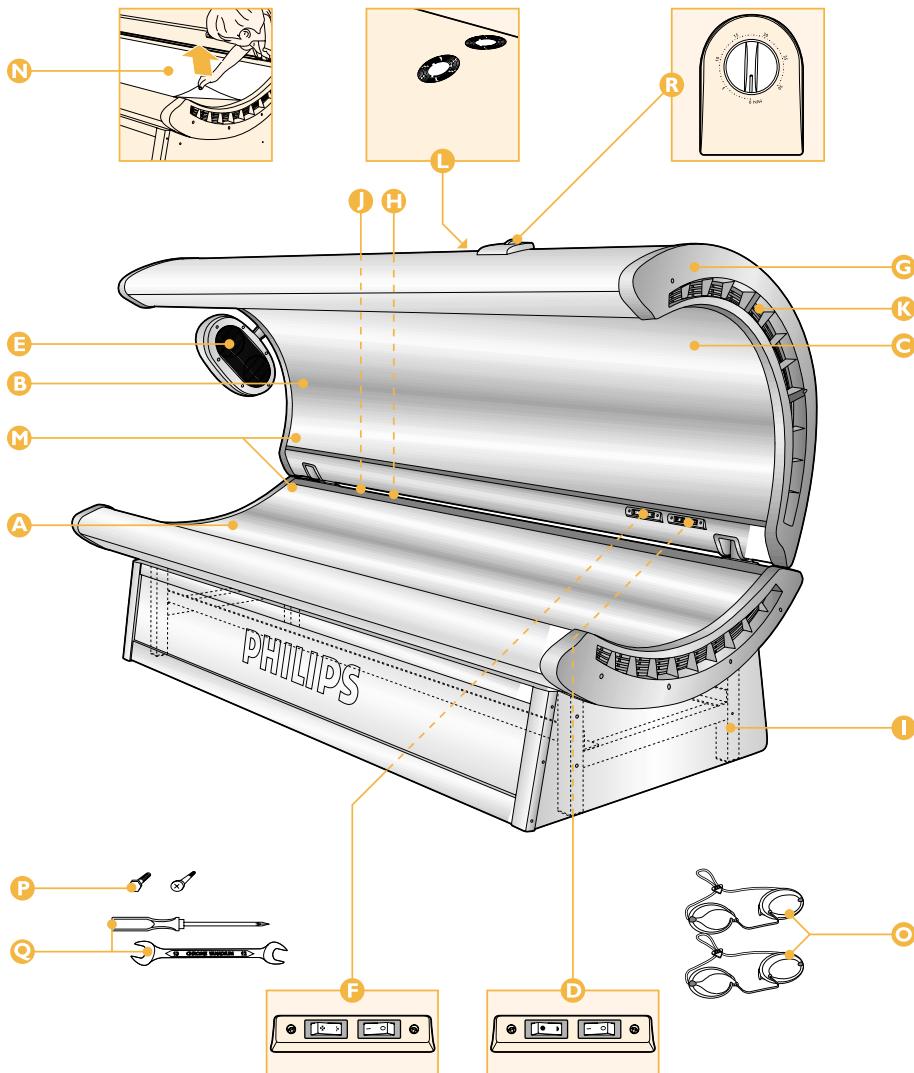


HB589, HB588 Sunstudio



PHILIPS





ENGLISH	6
POLSKI	12
ROMÂNĂ	19
РУССКИЙ	25
ČESKY	32
MAGYAR	38
SLOVENSKY	44
УКРАЇНСЬКА	50
HRVATSKI	56
EESTI	62
LATVIISKI	68
LIETUVIŠKAI	74
SLOVENŠČINA	80
БЪЛГАРСКИ	86
SRPSKI	93

Introduction**Full-body tanner**

With this tanning appliance you can suntan comfortably at home. The tanning lamps emit visible light, heat and ultraviolet light, giving you the impression you are sunbathing in real sunlight. This appliance tans your whole body, including the sides, evenly from head to toe.

A timer ensures that each tanning session does not last longer than 30 minutes. Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see chapter 'Tanning and your health').

General description (fig. I)

- A** Tube lamps and starters of the couch
- B** Tube lamps and starters of the canopy
- C** Facial tanner - HB589 only
- D** Switches for facial tanner - HB589 only
 - O = facial tanner off
 - I = facial tanner on
 - I and D = facial tanner on at 75% of its full intensity
 - I and ● = facial tanner on at full intensity
- E** Fan for body cooling
- F** Switches for fan
 - O = fan off
 - I = fan on
 - I and ♀ = one fan on
 - I and ✖ = both fans on
- G** End cover
- H** Mains cord
- I** Legs of the frame and side panel
- J** Connecting cable between couch and canopy
- K** Fan to cool the facial tanner (HB589 only)
- L** Vents and fans to cool the tube lamps
- M** Acrylic sheets
- N** Protective foils
- O** Protective goggles (2 pairs)
 - (type no. HB072/service no. 4822 690 80147)
- P** Screws and bolts
- Q** Spanner and screwdriver
- R** Timer

Important

- D** Check if the voltage indicated on the canopy corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- D** Water and electricity are a dangerous combination! Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- D** If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.

- The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse or an automatic fuse.
- Always unplug the appliance after use.
- Make sure the cord does not become trapped under one of the legs when you move the appliance.
- Make sure the vents to cool the tanning lamps in the canopy and in the couch remain open during use.
- Never use the appliance when the timer or an acrylic sheet is defective.
- Make sure children do not play with the appliance.
- Do not exceed the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours (see 'Tanning sessions: how often and how long?').
- Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- Do not use the tanning appliance if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV light. Consult your doctor in case of doubt.
- Consult your doctor if ulcers, moles or persistent lumps develop on the skin.
- The appliance is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons suffering from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- Always wear the protective goggles provided with the appliance while tanning to protect your eyes against overexposure (also see 'Tanning and your health').
- Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- Do not use any sunscreens or suntan accelerators.
- If your skin feels taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.
- Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using this appliance.
- Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips in order to avoid hazardous situations.

Tanning and your health

The sun, UV and tanning

The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunrays provides the heat in which we like to bask.

UV and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process will take some time. The first effect will only become visible after a few sessions (see 'Tanning sessions: how often and how long?').

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

- Therefore it is highly important:

8 ENGLISH

- that you follow the instructions given in 'Important' and 'Tanning sessions: how often and how long?';
- that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (see 'Tanning sessions: how often and how long?');
- that you always wear the goggles provided while tanning.

Tanning sessions: how often and how long?

- Take one tanning session a day for five to ten days. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session. After this 5 to 10-day course, we advise you to give your skin a rest for a while.
- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.
- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.

Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours. For this appliance the maximum is 20 hours (= 1200 minutes) a year.

Example

Suppose you are taking a 10-day course, consisting of a 8-minute tanning session on the first day and a 25-minute tanning session on the following nine days.

- The entire course will then last (1×8 minutes) + (9×25 minutes) = 233 minutes.
- This means you can take 5 of these courses a year, as 5×233 minutes = 1165 minutes.

Table

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 8 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. if the skin gets taut and tender after the session), we advise you to reduce the sessions by e.g. 5 minutes.

Duration of the tanning session in minutes	for persons with very sensitive skin	for persons with normal sensitive skin	for persons with less sensitive skin
1st session	8	8	8
rest of at least 48 hours			
2nd session	10	20-25	30
3rd session	10	20-25	30
4th session	10	20-25	30
5th session	10	20-25	30
6th session	10	20-25	30
7th session	10	20-25	30
8th session	10	20-25	30
9th session	10	20-25	30
10th session	10	20-25	30

Preparing for use

- It requires two people to assemble and move the appliance.
 - During assembly the appliance becomes heavier and more difficult to move. We therefore advise you to assemble the appliance at the place where it will be used. Make sure there is enough free space beside (at least 50 cm) and behind (at least 30 cm) the appliance.
 - If the couch and/or canopy have to be placed on the floor, put them on the floor with the tube lamps facing downwards to avoid internal damage. Make sure you place them on a soft surface (e.g. a carpet or rug) to prevent damage to the housing (fig. 2).
- 1** First assemble the legs of the frame by fastening the angle sections with the bolts and then fit the side panels, if applicable (fig. 3).
- NB: the holes in the side panels must be on the front side.
 - 2** Place the couch on the legs carefully. Make sure the legs slide steadily into the appropriate openings in the couch (fig. 4).
 - NB: the openings for assembling the canopy must be located at the back of the couch.
 - 3** If necessary, you can move the couch slightly by sliding its legs across the floor or by carefully lifting it slightly off the floor together with another person. Make sure there is enough free space beside (at least 50 cm) and behind (at least 30 cm) the appliance.
 - Never try to move the appliance in the manner shown in the picture. This could cause the frame to become detached from the couch (fig. 5).
 - 4** Lift the canopy together with another person and position its connecting tubes over the connecting holes. Slide the tubes steadily into the connecting holes of the couch (fig. 6).
 - Be careful not to get your fingers stuck between the couch and the canopy.
 - Make sure the cord does not get stuck between the couch and the canopy.
 - 5** Remove the protective foil from the acrylic sheets of the canopy and couch (fig. 7).
 - 6** Plug the connecting cable into the socket in the couch (fig. 8).
 - If you want to remove the connecting cable, follow the instructions shown in the picture (fig. 9).
 - 7** Place the front panel and fasten it with the screws (fig. 10).
The only purpose of the panel is to enhance the appearance of the appliance.
 - 8** Insert the mains plug into the wall socket.

Using the appliance

- 1** Switch the appliance on by setting the required tanning time on the timer (fig. 11).
- For the correct tanning times, see 'Tanning sessions: how often and how long?'
- 2** Push the canopy backwards so that you can lie down on the couch. When you are lying on the couch, pull the canopy back into horizontal position (fig. 12).
- NB: when the appliance has not been used for some time, the hinges of the canopy may squeak when you open or close the canopy for the first time.
- 3** Switch the body cooler on by means of the switch (fig. 13).
- Select the desired airflow:  or  (fig. 13).
- 4** HB589 only: if you like, you can also switch on the facial tanner (fig. 14).
- Select  for 75% of the full intensity or  for full intensity (fig. 14).
- 5** Don't forget to put on the protective goggles provided.

Cleaning

Always unplug the appliance and let it cool down before you start cleaning it.

Never use liquids such as alcohol, methylated spirits, petrol or acetone to clean the acrylic sheets as this may cause irreparable damage.

- Clean the outside of the appliance with a damp cloth.
- Do not let any water run into the appliance.

Replacement

The light emitted by the tanning lamps will become less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you will notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. You can solve this problem by setting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamps replaced.

Have the tanning lamps and/or starters replaced by a service centre authorised by Philips. They have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for your tanning appliance.

- If you really insist on replacing the tube lamps and/or starters yourself, you should proceed as follows:

- 1 Remove the mains plug from the wall socket.
- 2 Remove the end cover at the head of the canopy by undoing the screws (fig. 15).
- 3 First pull the acrylic sheet approx. 10 cm out of the appliance (1). Then undo the snap strip on the rear side of the canopy (2) (fig. 16).
- 4 Do the same with the snap strip on the front side of the canopy.
- 5 Remove the acrylic sheet (fig. 17).
- Now you can remove the tube lamps and the starters.
- NB: you can now also clean the acrylic sheet, if you wish.
- 6 The lamps and/or starters of the couch and the canopy can in principle be replaced in the same way. The starters are located at one of the lamp ends.
- 7 To remove the lamps, turn them to the left or to the right so that you can lift them out of their holders.
- 8 The starters can be removed by turning them to the left.
- 9 Insert new lamps and/or starters and follow the instructions above in reverse direction and order to reassemble the appliance.
- 10 Do not forget to fasten the end cover with the screws again.

► HB589 only

The HPA lamp of the facial tanner may only be replaced by a service centre authorised by Philips.

Environment

The lamps of the appliance contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, do not throw them away with the normal household waste but hand them in at an official collection point.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The following parts are not covered by the terms of the international guarantee.

- tanning lamps
- acrylic sheets

Troubleshooting

If the appliance has not been installed or is not used in accordance with the instructions, it may fail to work properly. In that case you will be able to solve the problem yourself by following the troubleshooting tips below.

If the problem is not mentioned in the list, the appliance may not work properly because it has a defect. In that case we advise you to contact your dealer or an authorised service centre.

Problem	Possible causes
The appliance does not start.	The plug has not been properly inserted into the wall socket. There is a power failure. Check if the power supply works by connecting another appliance.
The canopy starts, but the couch does not.	The timer has not been set. Connecting cable (J) has not been plugged in (correctly).
The fuse cuts off the power when the appliance is switched on or during use.	Check the fuse of the circuit to which the appliance is connected. The correct fuse type is a 16A standard fuse or an automatic fuse.
Poor tanning result.	You are using an extension cord that is too long or does not have the correct current rating. Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord. You are not following the tanning schedule suitable for your skin type. Check the table in 'Tanning sessions: how often and how long?'
	When the lamps have been used for a long time, the UV light emitted will decrease. This effect only becomes noticeable after several years. You can solve this problem by selecting a slightly longer tanning time or by replacing the lamps.

Wstęp**Urządzenie do opalania całego ciała**

Dzięki temu urządzeniu możesz wygodnie opalać się w swoim domu. Lampy opalające emittują światło widzialne, ciepło i promienie ultrafioletowe, dzięki czemu masz wrażenie, że opalasz się w prawdziwych promieniach słońca. Urządzenie to opala całe ciało, łącznie z bokami, równomiernie od stóp do głowy.

Zainstalowany wyłącznik czasowy zapewnia, że żadna sesja opalająca nie trwa dłużej niż 30 minut. Podobnie jak w przypadku promieniowania słonecznego, również tu nie można dopuścić do nadmiernego opalania (patrz: rozdział "Opalanie a zdrowie").

Opis ogólny (rys. I)

- A** Jarzeniówka i startery łóżka
- B** Jarzeniówka i startery górnej ruchomej części łóżka
- C** Opalacz do twarzy - tylko dla modelu HB589
- D** Przełączniki opalacza twarzy - tylko dla modelu HB589
 - O = wyłączony opalacz twarzy
 - I = włączony opalacz twarzy
 - I i D = opalacz twarzy włączony na 75% pełnej mocy
 - I i D = włączona pełna moc opalacza twarzy
- E** Wentylator do schładzania ciała
- F** Przełączniki wentylatora
 - O = wentylator wyłączony
 - I = wentylator włączony
 - I i K = włączony jeden wentylator
 - I i X = włączone oba wentylatory
- G** Pokrywa końcowa
- H** Przewód zasilający
- I** Nóżki konstrukcji i boczna płyta
- J** Kabel połączeniowy pomiędzy łóżkiem a jego górną ruchomą częścią
- K** Wentylator do chłodzenia opalacza twarzy (tylko dla modelu HB589)
- L** Otwory wentylacyjne i wentylatory do chłodzenia lamp jarzeniowych
- M** Akrylowe pokrywy
- N** Folie ochronne
- O** Okulary ochronne (2 pary)
 - (model nr HB072/numer części 4822 690 80147)
- P** Śruby i sworznie
- Q** Klucz maszynowy i śrubokręt
- R** Wyłącznik czasowy

Ważne

- D** Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na górnej ruchomej części urządzenia odpowiada napięciu miejscowej sieci zasilającej.
- D** Woda i elektryczność stanowią niebezpieczne połączenie! Nie używaj urządzenia w miejscu wilgotnym (np. w łazience lub w pobliżu prysznica czy basenu).

- Jeśli wyszedłeś przed chwilą z basenu lub wziąłeś prysznic, wytrzyj się dokładnie, zanim skorzystasz z urządzenia.
- Urządzenie musi być podłączone do obwodu chronionego przez standardowy bezpiecznik 16 A lub bezpiecznik automatyczny.
- Po użyciu, wyłącz urządzenie z sieci.
- Sprawdź, czy podczas przesuwania urządzenia kabel zasilający nie został uwieziony przez jedną z jego nóżek.
- Sprawdź, czy otwory wentylacyjne, chłodzące lampy opalające w górnej ruchomej części urządzenia i w kózku są podczas pracy otwarte.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy uszkodzony jest wyłącznik czasowy lub akrylowe prześcieradło.
- Nie pozwól, by dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Nie przekraczaj zalecanego czasu opalania ani maksymalnej liczby godzin opalania (patrz: rozdział "Sesje opalające: jak często i jak długo?").
- Nie opalaj danej części ciała częściej niż raz dziennie. W dniu sesji opalającej unikaj kontaktu z naturalnymi promieniami słonecznymi.
- Nie używaj urządzenia do opalania podczas choroby, ani w trakcie przyjmowania leków lub stosowania kosmetyków zwiększających wrażliwość skóry. Jeśli jesteś wrażliwy na promieniowanie ultrafioletowe, zachowaj maksymalną ostrożność. W przypadku wątpliwości skonsultuj się ze swoim lekarzem.
- Skontaktuj się ze swym lekarzem, jeśli masz na skórze wrzody, krostki lub trwałe narośla.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby, które w słońcu łatwo - zamiast opalać się - doznają poparzeń, przez osoby, które mają poparzenia słoneczne, przez dzieci, ani przez osoby, które cierpią (lub cierpały w przeszłości) na raka skóry lub są zagrożone rakiem skóry.
- Podczas opalania zawsze wkładaj dostarczone wraz z urządzeniem okulary ochronne, które chronią oczy przed nadmiernym promieniowaniem ultrafioletowym (patrz również: rozdział "Opalanie a zdrowie").
- Przed sesją opalającą zetrzyj z twarzy kremy, szminkę i inne kosmetyki.
- Nie używaj żadnych środków hamujących ani przyspieszających opalanie.
- Jeśli po opalaniu czujesz, że Twój skóra stała się napięta, możesz użyć kremu nawilżającego.
- Pod wpływem słońca kolory płowieją. Ten sam efekt może powstawać także podczas pracy urządzenia.
- Nie oczekuj lepszych efektów opalania w solarium niż w naturalnych promieniach słonecznych.
- Jeśli przewód urządzenia ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips. Pozwoli to uniknąć niebezpiecznych sytuacji.

Opalanie a zdrowie

Słońce, promienienie ultrafioletowe i opalanie

Iońce

Słońce dostarcza nam różnego typu energię. Światło dzienne umożliwia nam widzenie, promienie ultrafioletowe (UV) zapewniają opaleniznę, a promienie podczerwone (IR) tak bardzo lubiane przez nas ciepło.

Promieniowanie ultrafioletowe a zdrowie

Podobnie jak w przypadku światła słonecznego, proces opalania się musi zająć trochę czasu. Pierwsze efekty widoczne będą dopiero po kilku sesjach (patrz: rozdział "Sesje opalające: jak często i jak długo?").

Nadmierne napromieniowanie promieniami ultrafioletowymi (światłem słonecznym lub światłem sztucznym twojego urządzenia opalającego) może powodować oparzenia.

Tak jak w przypadku zbyt intensywnego korzystania ze światła słonecznego, niewłaściwe lub nadmierne używanie urządzenia opalającego może spowodować problemy związane ze skórą lub oczami. Nasilenie tego typu problemów zależy z jednej strony od naturalnych predyspozycji, intensywności i czasu promieniowania, z drugiej zaś strony - od wrażliwości danej osoby.

Im bardziej narażone są na oddziaływanie promieniowania ultrafioletowego skóra i oczy, tym wyższe jest ryzyko zachorowania na zapalenie rogówki, zapalenie spojówek, ryzyko uszkodzenia siatkówki, powstania katarakty, ryzyko przedwczesnego starzenia się skóry, a także rozwoju nowotworów skóry. Do zwiększenia wrażliwości skóry przyczyniają się również niektóre kosmetyki i lekarstwa.

D Zatem niezwykle istotne jest:

- stosowanie się do zaleceń w rozdziałach "Ważne" i "Sesje opalające: jak często i jak długo?";
- nieprzekraczanie maksymalnej liczby godzin opalania w roku (patrz: rozdział "Sesje opalające: jak często i jak długo?").
- zakładanie okularów ochronnych podczas każdego opalania.

Sesje opalające: jak często i jak długo?

D Przez pięć do dziesięciu dni nie korzystaj więcej niż z jednej sesji opalającej dziennie. Od zakończenia pierwszej sesji do początku drugiej powinno minąć co najmniej 48 godzin. Po pięcio- do dziesięciodniowej serii zrób przerwę w opalaniu, żeby Twоя skóra mogła odpocząć.

- ▶ Po upływie około miesiąca od cyklu opalania, opalenizna znacznie zblednie. Wówczas możesz zacząć nowy cykl opalania.
- ▶ Jeśli chcesz utrzymać opaleniznę, nie przerywaj opalania po zakończeniu sesji i bierz tygodniowo jedną lub dwie kąpiele słoneczne.

Bez względu na to, czy na jakiś czas przestaniesz opalać się, czy też ograniczysz opalanie, musisz pamiętać, żeby nie przekroczyć maksymalnej liczby godzin opalania. Dla tego urządzenia maksymalną liczbą jest 20 godzin (1200 minut) rocznie.

Przykład

Załóżmy, że rozpoczęnasz 10-dniową serię składającą się z 8-minutowej sesji w pierwszym dniu i 25-minutowych sesji podczas 9 kolejnych dni.

- D Cały proces opalania będzie zatem trwał $(1 \times 8 \text{ minut}) + (9 \times 25 \text{ minut}) = 233 \text{ minut}$.**
- ▶ Oznacza to, że możesz zdecydować się na 5 takich serii w roku, gdyż $5 \times 233 \text{ minut} = 1165 \text{ minut}$.

Tabela

Z tabeli wynika, że pierwsza sesja danego cyklu zawsze powinna trwać 8 minut, niezależnie od wrażliwości skóry.

Jeśli uważasz, że 10-minutowe sesje są dla Ciebie za długie (np. po sesji skóra staje się napięta i podrażniona), radzimy skrócić jednorazowe opalanie np. o 5 minut.

Czas trwania sesji opalającej w minutach	Dla osób o bardzo wrażliwej skórze	Dla osób o skórze normalnej	Dla osób o mniej wrażliwej skórze
Pierwsza sesja	8	8	8
przerwa co najmniej 48 godzin			
Druga sesja	10	20-25	30
Trzecia sesja	10	20-25	30
Czwarta sesja	10	20-25	30
Piąta sesja	10	20-25	30
Szósta sesja	10	20-25	30
Siódma sesja	10	20-25	30
Ósma sesja	10	20-25	30
Dziewiąta sesja	10	20-25	30
Dziesiąta sesja	10	20-25	30

Przygotowanie do użycia

- Do złożenia i przemieszczenia urządzenia potrzebne są dwie osoby.
- Podczas składania urządzenie staje się cięższe i trudniejsze do przemieszczania. Dlatego też radzimy składać je w miejscu zaplanowanego używania. Należy sprawdzić, czy jest wystarczająco dużo wolnego miejsca z boku urządzenia (co najmniej 50 cm) i z tyłu urządzenia (co najmniej 30 cm).
- Jeśli łóżko i/lub jego podnoszona pokrywa mają zostać umieszczone na podłodze, należy ustawić je tak, aby jarzeniówki skierowane były ku dołowi, żeby nie dopuścić do uszkodzenia żadnej z wewnętrznych części. Aby nie dopuścić do uszkodzenia obudowy, należy umieścić je na miękkiej powierzchni (na przykład na dywanie lub chodniku) (rys. 2).
- 1 Najpierw należy złożyć nóżki ramy łóżka, dokręcając narożniki śrubami, a następnie założyć płyty boczne, jeśli są one w wyposażeniu (rys. 3).
- Uwaga: otwory w bocznych płytach muszą znajdować się z przodu.
- 2 Ostrożnie umieść łóżko na nóżkach. Postaraj się, aby nóżki wsunęły się równomiernie w odpowiednie otwory w łóżku (rys. 4).
- Uwaga: otwory służące do składania górnej ruchomej części łóżka muszą znajdować się w jego tylnej części.
- 3 W razie potrzeby można przesunąć nieznacznie łóżko, przesuwając jego nóżki po podłodze lub, korzystając z pomocy drugiej osoby, ostrożnie unosząc je z podłogi. Należy sprawdzić, czy jest wystarczająco dużo wolnego miejsca z boku urządzenia (co najmniej 50 cm) i z tyłu urządzenia (co najmniej 30 cm).
- Nigdy nie wolno przemieszczać urządzenia w sposób wskazany na rysunku. Może to spowodować odłączenie się ramy od łóżka (rys. 5).
- 4 Wspólnie z drugą osobą należy podnieść górną ruchomą część łóżka i umieścić jej tuleje łączące nad odpowiadającymi otworami. Należy równomiernie wsunąć tuleje w otwory łączące (rys. 6).
 - Uważaj na niebezpieczeństwo prycięcia palców pomiędzy łóżkiem a górną jego częścią.
 - Sprawdź, czy pomiędzy łóżko a jego górną częścią nie dostał się kabel zasilający.
- 5 Zdejmij ochronną folię z akrylowych pokryw umieszczonych na górnej ruchomej części urządzenia i łóżku (rys. 7).

- 6** Wetknij wtyczkę kabla łączącego w umieszczone w łożku gniazdko (rys. 8).
- Jeśli chcesz wyjąć kabel łączący, postępuj zgodnie ze wskazaną rysunkiem instrukcją (rys. 9).
- 7** Załóż płytę przednią i dokręć ją śrubami (rys. 10).
Płyta służy wyłącznie do ozdobienia urządzenia.
- 8** Włóż wtyczkę do gniazdka ściennego.

Sposób użycia urządzenia

- 1** Włącz urządzenie ustawiając na wyłączniku czasowym odpowiedni czas opalania (rys. 11).
► Właściwe czasy opalania zamieszczone są w rozdziale: "Sesje opalajĄce: jak często i jak dugo?".
- 2** Odchyl do tyłu górną część urządzenia, aby móc położyć się na łożku. W pozycji leżącej, pociagnij za górną część urządzenia, ustawiając ją poziomo (rys. 12).
► Uwaga: po dłuższym nieużywaniu urządzenia zawiasy jego górnej części mogą podczas pierwszego otwierania lub zamknięcia skrzypieć.
- 3** Używając przełącznika włącz układ chłodzenia ciała (rys. 13).
- Wybierz pożądane natężenie przepływu: ▲ lub ▼ (rys. 13).
- 4** Tylko dla modelu HB589: możesz również, w razie potrzeby, włączyć opalacz twarzy (rys. 14).
- Dla 75% pełnej mocy wybierz ▶ lub ● - w przypadku pełnej mocy (rys. 14).
- 5** Nie zapomnij o założeniu dołączonych do kompletu okularów ochronnych.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączaj urządzenie z sieci i odczekaj aż ostygnie.
Nigdy nie używaj takich środków jak: spirytus, alkohol metylowy, nafta lub aceton do czyszczenia akrylowych pokryw, gdyż mogą one spowodować nieodwracalne szkody.

- Możesz czyścić obudowę urządzenia wilgotną szmatką.
Uważaj, by woda nie dostała się do środka urządzenia.

Wymiana

Z czasem (w przypadku normalnego użytkowania - po kilku latach) światło emitowane przez lampy opalające stopniowo staje się coraz mniej intensywne. Wówczas zauważysz zmniejszenie wydajności solarium. W takim wypadku możesz wydłużyć czas opalania lub wymienić lampy na nowe.

Wymianę lamp opalających i starterów zlecaj zawsze autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips. Dysponuje ono wiedzą i umiejętnościami niezbędnymi do wykonania tej czynności, a także oryginalnymi częściami zamiennymi do urządzenia opalającego.

- Jeśli chcesz wymienić we własnym zakresie jarzeniówkę i/lub startery, powinieneś postępować w następujący sposób:
 - 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
 - 2** Odkręcając śruby, zdejmij końcową pokrywę z przodu górnej ruchomej części łożka (rys. 15).
 - 3** Najpierw zsuń z urządzenia (1) akrylową pokrywę na długości około 10 cm. Następnie z tylnej części łożka (2) odepnij zatrzaszkę (rys. 16).
 - 4** To samo uczynь w stosunku do zatrzaszku umieszczonego z przodu górnej części łożka.
 - 5** Zdejmij akrylową pokrywę (rys. 17).
 - Teraz można wyjąć jarzeniówki i startery.

- Uwaga: możesz przy okazji uprać prześcieradło z akrylu.
- 6** Jarzeniówki i startery łożka i jego górnej ruchomej części wymienia się zasadniczo w ten sam sposób. Startery znajdują się na jednej z końcówek lampy.
- 7** Aby wyjąć jarzeniówkę, należy obrócić je w lewo lub w prawo, umożliwiając uniesienie ich z oprawek.
- 8** Startery można usunąć, obracając nimi w lewo.
- 9** Wsuń nowe lampy lub startery, stosując się do powyższych instrukcji w kolejności odwrotnej i odwrotnym porządku, w celu ponownego złożenia urządzenia.
- 10** Nie zapomnij o dokręceniu śrubami pokrywy końcowej.

► Tylko dla modelu HB589

Lampa HPA opalacza twarzy musi być wymieniana w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips.

Ochrona środowiska

Lampy zawierają substancje, które mogą zanieczyć środowisko naturalne. Gdy pozbywasz się lamp, nie wyrzucaj ich razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego, lecz oddaj je do punktu skupu przyjmującego tego typu odpady.

Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w internecie: www.philips.pl, skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy Philips lub zwróć się do najbliższego punktu serwisowego AGD autoryzowanego przez firmę Philips (numery telefonów znajdziesz w karcie gwarancyjnej).

Ograniczenia gwarancji

Następujące części nie są objęte warunkami międzynarodowej gwarancji.

- lampy opalające
- akrylowe pokrywy

Naprawianie usterek

Urządzenie może nie działać prawidłowo wskutek niewłaściwej instalacji lub używania go niezgodnie z instrukcją. W takim przypadku możesz samodzielnie rozwiązać problem, stosując się do poniższych rad.

Jeśli problem nie jest wymieniony na liście, urządzenie może nie działać poprawnie z powodu uszkodzenia. W takim przypadku radźmy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.

Problem	Możliwe przyczyny
Urządzenie nie włącza się.	Wtyczka nie została prawidłowo wenetknięta do gniazdka ścienneego.
Zaczyna pracować górną ruchoma część lóżka, ale nie całe lóżko.	Brak zasilania. Sprawdź, czy działa zasilanie elektryczne, podłączając inne urządzenie.
Podczas włączania lub w trakcie pracy urządzenia bezpiecznik odcina dopływ prądu.	Nie został ustawiony wyłącznik czasowy.
Slaba wydajność opalania	Prawdopodobnie nie został wenetknięty (poprawnie) kabel łączący () do gniazdka w lóżku.
	Sprawdź bezpiecznik obwodu, do którego podłączone jest urządzenie do opalania. Właściwy bezpiecznik to standardowy bezpiecznik 16 A lub bezpiecznik automatyczny.
	Używasz przedłużacza, który jest za długim lub nie ma właściwej wartości znamionowej natężenia. Zapytaj o radę sprzedawcę. Na ogół nie zalecamy używania przedłużaczy.
	Nie przestrzegasz zasad opalania odpowiedniego dla Twojej skóry. Sprawdź pozycje tabeli w rozdziale "Sesje opalające: jak często i jak długo?".
	Po używaniu lampy przez długim okres czasu natężenie promieniowania UV będzie mniejsze. Efekt ten stanie się widoczny po kilku latach. Aby rozwiązać ten problem, możesz nieznacznie wydłużyć czas opalania lub wymienić lampy na nowe.

Introducere**Aparat pentru bronzarea întregului corp**

Cu acest aparat de bronzat vă puteți bronza confortabil la domiciliu. Lămpile bronzante emis lumină, căldură și ultraviolete, dându-vă impresia că vă bronzați la soare. Acest aparat vă bronzează întregul corp, pe ambele părți, din cap până în picioare.

Un cronometru asigură o durată optimă a sedinței ce nu depășește 30 de minute. Ca și în cazul bronzării sub razele soarelui, supraexpunerea trebuie evitată (vezi capitolul "Bronzarea și sănătatea dumneavoastră").

Descriere generală (fig. I)

- A** Lămpi și startere banchetă
- B** Lămpi și startere baldachin
- C** Solariu facial - doar HB589
- D** Întrerupătoare solariu facial - doar HB589
 - O = solariu facial oprit
 - I = solariu facial pornit
 - I și D = solariu facial pornit la 75% din intensitatea maximă
 - I și ● = solariu facial pornit la intensitate maximă
- E** Ventilator răcire corp
- F** Întrerupătoare ventilator
 - O = ventilator oprit
 - I = ventilator pornit
 - I și ♀ = un ventilator pornit
 - I și ✖ = ambele ventilatoare pornite
- G** Ecran exterior
- H** Cablu de alimentare
- I** Picioare cadru și panou lateral
- J** Cabluri conectoare între sursa de alimentare, banchetă și baldachin
- K** Ventilatoare pentru răcirea solariului facial (doar HB589)
- L** Guri de aerisire și ventilator răcire lămpi
- M** Plăci acrilice
- N** Folii protective
- O** Ochelari de protecție (2 perechi)
 - (nr. tip HB072/nr. service 4822 690 80147)
- P** Șuruburi și buloane
- Q** Cheie și șurubelnită
- R** Cronometru

Important

- D** Înainte de a conecta aparatul la priză, verificați dacă tensiunea indicată pe baldachin corespunde tensiunii locale.
- D** Apă și electricitatea sunt o combinație periculoasă! Prin urmare, nu utilizați acest aparat în locuri umede (de ex. în baie sau lângă piscină).

20 ROMÂNĂ

- Dacă folosiți aparatul imediat după ce ați ieșit din piscină sau după duș, ștergeți-vă bine înainte de a utiliza aparatul.
- Aparatul trebuie conectat la un circuit protejat de o siguranță standard de 16A sau de o siguranță automată.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Aveți grijă să nu prindeți cablul sub picioarele aparatului atunci când acesta este mutat.
- Aveți grijă ca gurile de aerisire ce răesc lămpile să nu fie blocate.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă are cronometrul sau placa acrilică stricate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu depășiți perioadele recomandate și numărul maxim de ore de bronzare (a se vedea "Şedințe de bronzare: cât de des și cât timp?").
- Nu vă bronați pe o anumită parte a corpului mai mult de o dată pe zi. Evitați expunerea excesivă la lumina soarelui în aceeași zi.
- Nu folosiți aparatul pentru bronzare dacă sunteți bolnav, dacă luați medicamente și/sau dacă folosiți produse cosmetice ce măresc sensibilitatea pielii. De asemenea, este necesară o atenție sporită în cazul unei sensibilități mai mari a pielii la razele ultraviolete. Dacă aveți nelămuriri, consultați medicul.
- Consultați un doctor dacă apar pe piele pete, alunițe sau negi.
- Aceste aparat nu trebuie folosit de către persoane ce se ard ușor fără să se bronzeze când se expun razei solare, de către persoane care au arsuri, de către copii, sau de către persoane care suferă (sau au suferit) de cancer de piele sau care sunt predispuși la cancer de piele.
- Purtați întotdeauna ochelarii de protecție furnizați când folosiți aparatul de bronzat pentru a vă proteja ochii de expunerea excesivă la razele ultraviolete (a se vedea capitolul "Bronzarea și sănătatea dumneavoastră").
- Înainte de ședință de bronzare, îndepărtați de pe suprafața pielii orice urmă de cremă, ruj sau alte produse cosmetice.
- Nu folosiți ecrane solare pentru a vă proteja pielea împotriva arsurilor.
- Dacă simțiți că pielea devine uscată după ședință de bronzare, puteți aplica o cremă hidratantă.
- Culoarea se decolorează din cauza soarelui. Același efect îl are și aparatul.
- Nu vă așteptați ca aparatul să vă ofere rezultate mai bune decât razele naturale ale soarelui.
- În cazul în care cablul aparatului se deteriorează, trebuie înlocuit numai de un centru service autorizat Philips pentru a evita eventualele accidente.

Bronzarea și sănătatea dumneavoastră

Soarele, razele UV și bronzarea

Soarele

Soarele emite diverse tipuri de energie. Lumina ne permite să vedem, razele ultraviolete (UV) sunt cele care ne brondează și razele infraroșii (IR) asigură căldura ce ne încălcăstează atât de plăcut trupul.

UV și sănătatea dumneavoastră

Ca și în cazul bronzării naturale, procesul de bronzare va dura ceva timp. Acest efect va fi observat după câteva ședințe (a se vedea capitolul "Şedințe de bronzare: cât de des și cât timp?").

Expunerea excesivă la razele ultraviolete (lumină solară sau lumina artificială emisă de aparatul de bronzat) poate provoca arsuri.

Pentru lângă alți factori, cum ar fi expunerea îndelungată la razele soarelui, folosirea incorectă și excesivă a aparatului de bronzat pot să riscă apariției unor afecțiuni oculare și dermatologice. Gradul riscului apariției acestor afecțiuni depinde de natura, intensitatea și durata radiațiilor, cât și de sensibilitatea utilizatorului.

Cu câte ochii și pielea sunt mai expuse la razele ultraviolete, cu atât mai mare este riscul apariției afecțiunilor oculare cum ar fi cheratoza, conjunctivita, afecțiuni ale retinei, cataracta, îmbătrânirea prematură a pielii sau apariția unor boli de piele. Unele medicamente și produse cosmetice măresc sensibilitatea pielii.

► **Prin urmare este foarte important:**

- să urmăriți instrucțiunile din capitolele "Important" și "Şedințe de bronzare: cât de des și cât timp?";
- să nu depășiți suma orelor de bronzat pe an (a se vedea "Şedințe de bronzare: cât de des și cât timp?");
- să purtați întotdeauna ochelarii de protecție în timpul bronzării.

Şedințe de bronzare: cât de des și cât timp?

► Nu faceți mai mult de o sedință de bronzare pe zi, pe o perioadă de cinci până la zece zile. Lăsați să treacă o perioadă de cel puțin 48 de ore între prima și a doua sedință. După un astfel de program de 5-10 zile, puteți face o pauză.

- După aproximativ o lună de la ultimul program de mai multe sedințe, pielea dumneavoastră nu mai este foarte bronzată. Prin urmare, puteți începe un nou program.
- Puteți face una sau două sedințe pe săptămână după terminarea întregului program pentru a vă păstra bronzul.

Indiferent de metoda de bronzare aleasă, asigurați-vă că nu depășiți numărul maxim de ore de bronzare anual. Pentru acest aparat, timpul maxim de expunere anuală este de 20 ore (= 1200 minute).

Exemplu

Să zicem că aveți un program de 10 zile. În prima zi, sedința de bronzare va dura 8 minute, iar celelalte nouă sedințe vor dura 25 minute fiecare.

► **Întregul program va dura (1×8 minute) + (9×25 minute) = 233 minute.**

- Puteți face 5 astfel de programe într-un an, deoarece 5×233 minute = 1165 minute.

Tabel

După cum este indicat în tabel, prima sedință dintr-un program nu trebuie să depășească niciodată 8 minute, indiferent de sensibilitatea pielii.

Dacă sedințele sunt prea lungi pentru dumneavoastră (de ex. dacă pielea "vă tine" după sedință), vă sfătuim să reduceti durata sedinței la 5 minute pentru fiecare parte a corpului.

Durata sedințelor de bronzare în minute	pentru persoane cu piele foarte sensibilă	pentru persoane cu sensibilitate normală a pielii	pentru persoane cu piele mai puțin sensibilă
prima sedință	8	8	8
rest de cel puțin 48 de ore			
a doua sedință	10	20-25	30
a treia sedință	10	20-25	30
a patra sedință	10	20-25	30
a cincea sedință	10	20-25	30
a șasea sedință	10	20-25	30
a șaptea sedință	10	20-25	30
a opta sedință	10	20-25	30
a noua sedință	10	20-25	30
a zecea sedință	10	20-25	30

Pregătirea aparatului pentru utilizare

- Este nevoie de două persoane pentru a asambla și muta aparatul.
- În timpul montării aparatului, acesta devine mai greu și este mai dificil de mutat. De aceea, vă recomandăm să-l montați în locul unde intenționați să-l utilizați. Asigurați-vă că este suficient loc în părțile laterale (cel puțin 50 cm) și în spatele solarului (cel puțin 30 cm).
- Dacă bancheta și/sau baldachinul trebuie poziționate pe podea, atunci așezați-le cu lămpile în jos pentru a evita eventualele deteriorări. Aveți grijă să le poziționați pe o suprafață moale (covor sau carpetă) pentru a evita eventualele deteriorări ale carcasei (fig. 2).
- 1** Montați mai întâi picioarele cadrului fixându-le cu ajutorul buloanelor și apoi fixați panourile laterale, dacă există (fig. 3).
- NB: orificiile din panourile laterale trebuie să fie situate în partea frontală.
- 2** Poziționați bancheta cu grijă în picioare. Asigurați-vă ca picioarele culisează corect în orificiile corespunzătoare din banchetă (fig. 4).
- NB: orificiile pentru montarea baldachinului sunt localizate în spatele banchetei.
- 3** Dacă este necesar, puteți deplasa bancheta ușor culisând picioarele pe podea sau ridicând-o puțin cu ajutorul altei persoane. Asigurați-vă că există suficient spațiu în lateral (cel puțin 50 cm) și în spatele aparatului (cel puțin 30 cm).
- Nu încercați să mutați aparatul cum este prezentat în figură. Cadrul se poate desprinde de banchetă (fig. 5).
- 4** Ridicați baldachinul cu ajutorul altei persoane și poziționați tuburile conectoare deasupra orificiilor corespunzătoare. Culisați tuburile ferm pentru a le fixa în banchetă (fig. 6).
 - Aveți grijă să nu vă prindeți degetele între banchetă și baldachin.
 - Aveți grijă să nu prindeți cablul de alimentare între banchetă și baldachin.
- 5** Îndepărtați folia protectoare de pe plăcile acrilice ale banchetei și baldachinului (fig. 7).
- 6** Branșați cablul conector în priza din banchetă (fig. 8).
- Dacă doriți să scoateți cablul conector, urmați instrucțiunile din figură (fig. 9).
- 7** Poziționați panoul frontal și fixați-l cu șuruburi (fig. 10). Panoul are doar scop estetic.
- 8** Introduceți ștecherul sursei de alimentare în priza de perete.

Utilizarea aparatului

- 1** Porniți aparatul reglând cronometrul pe durata de bronzare necesară (fig. 11).
 - Pentru duratele de bronzare corecte, consultați "Şedințe de bronzare: cât de des și cât timp?".
- 2** Împingeți baldachinul pentru a vă putea întinde pe banchetă. După ce v-ați întins, trageți baldachinul înapoi în poziție orizontală (fig. 12).
 - NB: dacă nu ati folosit aparatul de mult timp, balamalele baldachinului pot scârțâi când îl deschideți sau îl închideți prima oară.
- 3** Porniți ventilatorul pentru răcirea corpului (fig. 13).
- Selecționați fluxul de aer dorit: sau (fig. 13).
- 4** Doar HB589: Dacă doriți, puteți porni și solarul facial (fig. 14).
- Selecționați poziția **D** pentru 75% din intensitatea maximă sau **●** pentru intensitatea maximă (fig. 14).
- 5** Nu uitați să vă puneti ochelarii de protecție.

Curățare

Înainte de a-l curăța, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.

Nu folosiți niciodată produse lichide cum ar fi alcool, alcool metilic, benzină sau acetonă pentru a curăța plăcile acrilice pentru că le puteți deteriora în mod iremediabil.

- Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.
- Nu lăsați apa să pătrundă în aparat.

Înlocuire

Lumina emisă de lămpile bronzante devine mai puțin intensă cu timpul (după câțiva ani în cazul unei utilizări normale). În acel moment veți observa o scădere a capacitatei de bronzare a aparatului.

Puteți rezolva această problemă selectând o perioadă mai îndelungată de bronzare sau înlocuind lămpile de bronzare la un centru autorizat.

Înlocuiți lămpile bronzante și/sau starterele doar la un centru service autorizat Philips. Doar personalul centrului are calificarea și cunoștințele necesare pentru înlocuirea acestora, cât și piesele de schimb originale pentru acest aparat.

► Dacă doriți să înlocuiți dumneavoastră lămpile și/sau starterele, procedați în felul următor:

- 1** Scoateți ștecherul din priză.
- 2** Scoateți ecranul exterior din capul baldachinului desfăcând șuruburile (fig. 15).
- 3** Mai întâi trageți placa acrilică aproximativ 10 cm din aparat (1). Apoi desprindeți banda din spatele baldachinului (2) (fig. 16).
- 4** Procedați la fel cu banda din fața baldachinului.
- 5** Scoateți placa acrilică (fig. 17).
- Acum puteți scoate lămpile și starterele.
- NB: dacă doriți, puteți curăța placa acrilică.
- 6** Lămpile și/sau starterele baldachinului pot fi, în principiu, înlocuite în același fel. Starterele sunt plasate la unul din capetele lămpilor.
- 7** Pentru a scoate lămpile, răsuciți-le spre stânga sau spre dreapta pentru a le desprinde din suport.
- 8** Pentru a scoate starterele, răsuciți-le spre stânga.
- 9** Introduceți lămpile și/sau starterele noi și urmați instrucțiunile de mai sus în ordine inversă pentru a remonta aparatul.
- 10** Nu uitați să fixați la loc ecranul exterior cu ajutorul șuruburilor.

► Doar HB589

NB: lămpile HPA ale solariului facial nu pot fi înlocuite decât la un centru service autorizat de Philips.

Protejarea mediului înconjurător

Lămpile conțin substanțe ce pot dăuna mediului înconjurător. Când aruncați lămpile, nu le aruncați în gunoiul menajer, ci duceți-le la un punct de colectare oficial.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparate Electrocasnice și Produse de Îngrijire Personală Philips.

Restricții de garanție

Următoarele componente nu sunt acoperite de garanția internațională.

- lămpile bronzante
- plăcile acrilice

Depanare

Aparatul nu va funcționa corect dacă nu a fost instalat sau folosit corespunzător. Pentru a rezolva problema, citiți sugestiile de mai jos.

În acest caz puteți rezolva problema singur urmărind indicațiile de mai jos. Dacă problema nu este menționată în acest ghid, probabil că aparatul are un defect. În acest caz, vă sfătuim să contactați furnizorul sau să apelați la un Centru Service Philips.

Problema	Cauze posibile
Solariul nu pornește.	Nu ati introdus ștecherul corect în priză.
Baldachinul poate fi pornit, dar nu și bancheta.	Nu este tensiune pe rețea. Verificați cu un alt aparat. Nu ati reglat cronometrul.
Siguranța a întrerupt curentul când ati pornit aparatul sau în timpul utilizării acestuia.	Nu ati fixat (corect) cablurile conectoroare (J). Verificați siguranța circuitului la care ati conectat aparatul. Tipul de siguranță potrivit este cel standard de 16A sau cel automat.
Rezultate slabe de bronzare.	Folosiți un prelungitor prea lung sau care nu corespunde tensiunii prizei locale. Contactați furnizorul. Vă sfătuim să nu folosiți un prelungitor. Nu folosiți programul de bronzare corespunzător pielii dumneavoastră. Verificați tabelul din capitolul "Sădinte de bronzare: cât de des și cât timp".
	După o perioadă îndelungată de timp, producerea de UV a lămpilor se diminuează. În cazul unei utilizări obișnuite, acest lucru se întâmplă după mulți ani. Puteți compensa acest lucru prelungind timpul de expunere sau înlocuind lămpile.

Введение**Солярий Full-body**

Благодаря этому прибору вы можете с комфортом загорать в домашних условиях. Лампы для загара излучают свет видимого спектра, тепло и ультрафиолет, создавая впечатление, что вы загораете под настоящим солнцем. При использовании этого солярий, все тело может равномерно загореть сверху донизу, в том числе с обеих сторон. Таймер обеспечивает продолжительность каждого сеанса загорания не более 30 минут. При пользовании прибором, как и при загорании на солнце, следует избегать избыточного облучения (см. главу «Загорание и ваше здоровье»).

Общее описание (рис. I)

- A** Трубчатые лампы и стартеры ламп кушетки
- B** Трубчатые лампы и стартеры ламп канапе
- C** Солярий для лица - только для модели HB589
- D** Выключатели солярия для лица - только для модели HB589
 - О = Солярий для лица выключен
 - I = Солярий для лица включен
 - I и D = солярий для лица включен на 75% мощности
 - I и ● = солярий для лица включен на полную мощность
- E** Вентилятор для охлаждения тела
- F** Выключатели вентилятора
 - О = вентилятор выключен
 - I = вентилятор включен
 - I и X = один вентилятор включен
 - I и ✕ = оба вентилятора включены
- G** Торец крышки
- H** Шнур питания
- I** Ножки рамы и боковая панель
- J** Соединительный кабель кушетки и канапе
- K** Вентилятор для охлаждения лица (только для модели HB589)
- L** Вентиляционные отверстия и вентиляторы для охлаждения трубчатых ламп
- M** Акриловые листы
- N** Защитная фольга
- O** Защитные очки (2 пары)
 - (модель HB072/сервисный номер 4822 690 80147)
- P** Винты и болты
- Q** Гаечный ключ и отвертка
- R** Таймер

Внимание

- Прежде чем подключить солярий к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на канапе, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- Вода и электричество - это опасное сочетание! Не пользуйтесь прибором в местах с повышенной влажностью (например, в ванной комнате, в душе, рядом с бассейном).

26 РУССКИЙ

- После купания или приема душа дайте телу высохнуть полностью, прежде чем пользоваться прибором.
- Подключите солярий к электросети со стандартным плавким или автоматическим 16А предохранителем.
- Всегда отключайте прибор от электросети после использования.
- Когда вы передвигаете солярий, следите чтобы сетевой шнур не попал под его ножку.
- Убедитесь в том, что при пользовании прибором вентиляционные отверстия на излучающих блоках канапе и кушетки не загорожены.
- Запрещается пользоваться прибором в случае, если таймер или акриловый лист поврежден.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не превышайте рекомендованной продолжительности сеансов или максимально допустимого количества часов загорания (см. раздел "Сеансы загорания: как часто и как долго?").
- Сеансы загорания для отдельных участков тела следует проводить не чаще одного раза в день. В дни проведения сеансов загорания избегайте продолжительного воздействия естественного солнечного излучения.
- Вам не следует пользоваться солярием, если вы больны и/или если вы проходите курс лечения или используете косметику, которая повышает чувствительность вашей кожи. Будьте особенно осторожны при повышенной чувствительности кожи к УФ излучению. Проконсультируйтесь с врачом в случае сомнений.
- При появлении на коже язв, пятен или стойких опухолей обратитесь к лечащему врачу.
- Запрещается пользоваться прибором лицам, кожа которых подвержена быстрым солнечным ожогам, имеющим солнечные ожоги, детям, а также страдающим (или ранее страдавшим) от рака кожи или предрасположенным к раку кожи.
- При пользовании прибором всегда надевайте защитные очки, входящие в комплект поставки прибора, для предохранения глаз от чрезмерного воздействия излучения (см. также раздел "Загорание и ваше здоровье").
- Удаляйте с лица кремы, губную помаду и другую косметику заблаговременно перед проведением сеанса загорания.
- Не пользуйтесь какими-либо кремами от загара или для загара.
- Если после проведения сеанса загорания вы ощущаете некоторую сухость кожи, смажьте ее увлажняющим кремом.
- Под воздействием солнца краски могут поблекнуть. То же самое может произойти и при пользовании данным прибором.
- Не следует ожидать, что солярий обеспечит лучший эффект, чем естественное солнечное излучение.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.

Загорание и ваше здоровье

Солнце, УФ и загорание

Солнце

Солнце излучает энергию различных видов. Видимый свет позволяет нам видеть, ультрафиолет (УФ) загорать, а инфракрасное излучение (ИК), входящее в спектр солнечного излучения, дает нам приятное тепло.

УФ и ваше здоровье

Для появления загара при пользовании солярием, точно так же как и при загорании на солнце, требуется время. Первый эффект станет заметен только после нескольких сеансов (см. «Сеансы загорания: как часто и как долго?»).

После продолжительного воздействия УФ лучей (как солнечных, так и от солярия) на коже могут появиться ожоги.

Помимо ряда других факторов, таких как длительное пребывание на солнце, неправильное и продолжительное пользование солярием может увеличить риск возникновения заболеваний кожи и глаз. Характер, интенсивность и продолжительность облучения, с одной стороны, и чувствительность человека, с другой, являются решающими при определении степени причиненного вреда.

Чем дольше УФ лучи воздействуют на глаза и кожу, тем больше вероятность появления таких заболеваний, как воспаление роговицы глаза, конъюнктивит, повреждения сетчатки, катаракта, преждевременное старение кожи и опухоли. Некоторые лекарства и косметические средства повышают чувствительность кожи к УФ излучению.

► **Поэтому очень важно:**

- следовать инструкциям разделов "Внимание" и "Сеансы загорания: как часто и как долго?".
- не превышать максимально допустимого количества часов загорания в год (см. раздел "Сеансы загорания: как часто и как долго?");
- всегда надевать защитные очки во время сеанса загорания.

Сеансы загорания: как часто и как долго?

- **Принимайте один сеанс в день в течение 5 - 10 дней. Между первым и вторым сеансами должно пройти не менее 48 часов. После 5 - 10-дневного курса советуем дать вашей коже немного отдохнуть.**
- Примерно через месяц после прохождения курса большая часть загара *сойдет*. После этого вы можете начать новый курс.
- Если вы хотите поддерживать загар, не прекращайте сеансы загорания после завершения курса, продолжайте принимать один или два сеанса в неделю.

Независимо от того, решили ли вы прекратить сеансы загорания на время или продолжить их с меньшей частотой, помните, что вы не должны превышать максимально допустимого количества часов загорания. Для данного солярия максимально допустимое количество составляет 20 часов (= 1200 минут) в год.

Пример

Допустим, вы проводите 10-дневный курс загорания, состоящий из 8-минутного сеанса в первый день и 25-минутных сеансов в последующие девять дней.

- **Продолжительность всего курса в этом случае составит $(1 \times 8 \text{ минут}) + (9 \times 25 \text{ минут}) = 233 \text{ минуты}$.**
- Это означает, что в течение года вы можете провести 5 таких курсов, т.к. $5 \times 233 \text{ минут} = 1165 \text{ минуты}$.

Таблица

Как указано в таблице, продолжительность первого сеанса курса всегда должна составлять 8 минут, вне зависимости от чувствительности кожи.

Если вы считаете, что продолжительность сеанса слишком велика для вас (например, после сеанса ощущается стянутость кожи или повышается ее чувствительность), рекомендуем вам уменьшить время сеанса, например, на 5 минут).

Продолжительность сеанса загорания в минутах	для лиц с очень чувствительной кожей	для лиц с нормальной кожей	для лиц с менее чувствительной кожей
1-й сеанс	8	8	8
перерыв не менее 48 часов			
2-й сеанс	10	20-25	30
3-й сеанс	10	20-25	30
4-й сеанс	10	20-25	30
5-й сеанс	10	20-25	30
6-й сеанс	10	20-25	30
7-й сеанс	10	20-25	30
8-й сеанс	10	20-25	30
9-й сеанс	10	20-25	30
10-й сеанс	10	20-25	30

Подготовка прибора к работе

- ▶ Для сборки и переноски солярия нужны два человека.
- ▶ После сборки солярий станет тяжелее и его труднее переносить. Поэтому мы советуем собирать солярий на том месте, где он будет использоваться. По бокам солярия должно быть достаточно свободного места (не менее 50 см), также должно быть достаточно свободного места сзади солярия (не менее 30 см).
- ▶ Если вам требуется поставить кушетку и/или канапе на пол, поверните трубчатые лампы вниз, чтобы предотвратить поломку внутреннего устройства. Ставьте их на мягкую поверхность (например, на ковер, плед), чтобы предотвратить поломку корпуса (рис. 2).
- ▶ Сначала установите на раму ножки, закрепив угловые секции болтами, а затем установите, если нужно, боковые панели (рис. 3).
- ▶ ПРИМЕЧАНИЕ: отверстия боковых панелей должны быть на передней стороне.
- ▶ Осторожно поставьте кушетку на ножки. Проверьте, чтобы ножки плотно вошли в соответствующие отверстия в кушетке (рис. 4).
- ▶ ПРИМЕЧАНИЕ: отверстия для установки канапе должны размещаться на задней стороне кушетки.
- ▶ При необходимости вы можете слегка сдвинуть кушетку, стоящую на ножках, или слегка приподняв ее вместе с помощником. Проверьте, чтобы по бокам солярия было достаточно свободного места (не менее 50 см), также должно быть достаточно свободного места сзади солярия (не менее 30 см).
- ▶ Запрещается двигать кушетку так, как это изображено на рисунке. Такой способ может привести к отсоединению рамы от кушетки (рис. 5).
- ▶ Вместе с помощником поднимите канапе и расположите соединительные трубы над соединительными отверстиями. Плотно вставьте трубы в отверстия кушетки (рис. 6).
 - ▶ Соблюдайте меры предосторожности, чтобы исключить попадания пальцев между кушеткой и канапе.
 - ▶ Соблюдайте меры предосторожности, чтобы исключить попадание сетевого шнура между кушеткой и канапе.
- ▶ Снимите защитную фольгу с акриловых листов канапе и кушетки (рис. 7).

- 6** Вставьте разъем соединительного кабеля в разъем на кушетке (рис. 8).
- Если вам надо снять соединительный кабель, следуйте инструкциям, как показано на иллюстрации (рис. 9).
- 7** Установите переднюю панель и прикрепите ее винтами (рис. 10).
Единственное назначение панели состоит в том, чтобы улучшить внешний вид солярия.
- 8** Вставьте вилку шнура питания в сетевую розетку.

Как пользоваться прибором

- 1** Включите солярий, установив таймер нужное время (рис. 11).
- Для правильного выбора времени сеанса обратитесь к разделу "Сеансы загорания: как часто и как долго?".
- 2** Откиньте канапе назад таким образом, чтобы вы смогли лечь на кушетку. После того, как вы ляжете на кушетку, потяните канапе назад, расположив его в горизонтальном положении (рис. 12).
- ПРИМЕЧАНИЕ: если канапе некоторое время не использовалось, его петли могут начать скрипеть при первом открытии и закрытии канапе.
- 3** Включите вентилятор охлаждения тела с помощью выключателя (рис. 13).
- Задайте нужный режим интенсивности воздушного потока: ● или ✕ (рис. 13).
- 4** Только для модели HB589: при желании вы также можете включить вентилятор охлаждения лица (рис. 14).
- Задайте ▶ для 75% мощности или ● для полной мощности (рис. 14).
- 5** Не забудьте надеть защитные очки, входящие в комплект поставки.

Очистка

Перед очисткой прибора обязательно отключите его от электросети и дайте ему остить.

Запрещается использовать для очистки акриловых листов такие жидкости, как спирт, метиоловый спирт, бензин или ацетон, так как это может привести к непоправимым повреждениям.

- Наружную поверхность прибора можно очищать с помощью влажной ткани.
► Следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.

Замена

Со временем (через несколько лет при обычном пользовании прибором) излучающая способность УФ ламп постепенно снижается, что приводит к снижению эффективности работы прибора. Для компенсации старения ламп вы можете несколько увеличить продолжительность сеансов либо заменить УФ лампы.

Замену ультрафиолетовых ламп и/или стартеров следует производить в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс». Специалисты этого центра имеют достаточные опыт и квалификацию, необходимые для выполнения такой работы, а также фирменные запасные части для вашего солярия.

- Если же вы настаиваете на самостоятельной замене трубчатых ламп и/или стартеров, вы должны действовать следующим образом:
- 1** Отключите вилку шнура питания от сетевой розетки.
- 2** Снимите торец крышки в головной части канапе, отвернув винты (рис. 15).

- 3** Сначала вытяните акриловый лист из солярия приблизительно на 10 см (1). Затем расстегните ремень на тыльной стороне канапе (2) (рис. 16).
- 4** Сделайте то же самое для ремня на передней стороне канапе.
- 5** Снимите акриловый лист (рис. 17).
- Теперь можно снимать трубчатые лампы и стартеры.
- ПРИМЕЧАНИЕ: при желании вы также можете очистить акриловый лист.
- 6** Лампы и/или стартеры кушетки и канапе можно заменить таким же образом. Стартеры расположены на концах ламп.
- 7** Для того чтобы снять лампу, поверните ее влево или вправо так, чтобы можно было вынуть ее из держателя.
- 8** Пускатели можно снять, поворачивая влево.
- 9** Вставьте новую лампу и/или пускатель и следуйте инструкции, данной выше в обратном порядке.
- 10** Не забудьте опять прикрепить винтами торец крышки.

► Только для модели HB589

Лампы солярия для лица НРА следует заменять только в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс».

Защита окружающей среды

В лампах солярия содержатся вещества, представляющие опасность для окружающей среды. Не выбрасывайте лампы с обычными бытовыми отходами, а сдавайте их в официальный приемный пункт.

Гарантийное обслуживание

По поводу обслуживания, получения дополнительной информации, или в случае возникновения каких-либо проблем, обращайтесь на Web-сайт компании Филипс по адресу www.philips.com или в Центр Обслуживания Клиентов в вашей стране (вы можете найти номер телефона в международном гарантийном талоне). Если в вашей стране Центр Обслуживания Клиентов не действует, обратитесь в местное представительство компании Филипс или свяжитесь с Отделом по Обслуживанию Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ограничения гарантии

Действие гарантии не распространяется на следующие детали.

- лампы для загара
- акриловые листы

Возможные неисправности и методы их устранения

Прибор обнаруживает признаки неисправности, если при его установке или эксплуатации были нарушены соответствующие инструкции. В этом случае вы можете устранить неисправность самостоятельно, следуя приведенным ниже рекомендациям. Если неисправности не фигурируют в списке, то, возможно солярий не работает из-за неисправности. В этом случае мы рекомендуем связаться с местным представительством или авторизованным сервисным центром компании "Филипс".

Неисправность	Возможные неисправности
Солярий не включается.	Сетевая вилка плохо вставлена в розетку. Неисправность электропитания. Проверьте исправность электросети, подключим какой-нибудь другой электроприбор. Не установлен таймер.
Канапе включается, а кушетка не работает.	Соединительный кабель (J) не подключен (неправильно подключен). Сначала вытяните акриловый лист из солярия приблизительно на 10 см (1). Затем расстегните ремень на тыльной стороне канапе (2).
Солярий работает неэффективно	Солярий подключен через слишком длинный или не рассчитанный на требуемую величину тока удлинительный шнур. Обратитесь в торговую организацию. Не рекомендуем вам подключать солярий через удлинительный шнур. Выбранный режим сеансов загорания не соответствует вашему типу кожи. Проверьте режим по таблице в разделе "Сеансы загорания: как часто и как долго?".
	После длительной эксплуатации прибора излучающая способность ламп снижается. Этот эффект становится заметным только по истечении нескольких лет эксплуатации. Для компенсации старения ламп вы можете несколько увеличить продолжительность сеансов загорания либо заменить лампы.

Solárium pro celé tělo

Tímto soláriem se můžete pohodlně a komfortně opalovat v domácím prostředí. Jeho výbojky produkuji viditelné světlo, teplo a ultrafialové paprsky což vám poskytuje pocit opalování pod slunečním světlem. Tento přístroj slouží k opalování celého těla včetně postranních partií a to od hlavy až po prsty na nohou.

Časovač zabezpečuje, že opalovací sezení nebude trvat déle než 30 minut. Tak jako na slunci, i zde je třeba zabránit nadměrnému opálení (vit odstavec "Opalování a vaše zdraví").

Všeobecný popis (obr. I)

- A** Výbojky a jejich startéry pro dolní díl přístroje
- B** Výbojky a jejich startéry pro horní díl přístroje
- C** Obličejový zářič (pouze typ HB589)
- D** Spínač obličejového zářiče (pouze typ HB589)
 - O = obličejový zářič vypnut
 - I = obličejový zářič zapnut
 - I a ▶ = obličejový zářič na 75 %
 - I a ● = obličejový zářič na 100 %
- E** Ventilátor pro chlazení těla
- F** Spínač ventilátoru
 - O = ventilátor vypnut
 - I = ventilátor zapnut
 - I a ✎ = zapnut jeden ventilátor
 - I a ✖ = zapnuty oba ventilátory
- G** Konec krytu
- H** Sítový přívod
- I** Nohy rámu a postranní panel
- J** Kabel propojující dolní a horní díl
- K** Ventilátor k chlazení obličejového zářiče (pouze typ HB589)
- L** Otvory a větráky pro chlazení výbojek
- M** Akryláтовé štíty
- N** Ochranné fólie
- O** Ochranné brýle (2 páry)
 - (typové označení HB072/servisní číslo 4822 690 80147)
- P** Šrouby a uzávěry
- Q** Klíče a šroubovák
- R** Časovač

Důležité

- D** Zkontrolujte zda údaj napětí na horním dílu přístroje souhlasí s napětím ve vaší světelné síti.
- D** Voda a elektřina tvoří velmi nebezpečnou kombinaci. Proto přístroj nepoužívejte ve vlhkém prostředí (například v koupelně nebo v blízkosti bazénu).
- D** Pokud jste se právě vykoupali nebo osprchovali, před použitím přístroje se pečlivě osušte.

- Přístroj musí být připojen do obvodu, který je jištěn standardní nebo automatickou pojistkou pro 16 A.
- Po použití přístroj vždy odpojte od sítě.
- Dbejte na to, aby při pohybu s přístrojem nepřiskíply jeho nohy síťový přívod.
- Dbejte na to, aby otvory pro chlazení výbojek v horním i dolním dílu zůstaly během používání přístroje zcela průchodné.
- Nikdy přístroj nepoužívejte pokud jsou časovač nebo akrylátový štít poškozené.
- Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nepřekračujte doporučenou dobu opalování ani maximální počet opalovacích hodin ročně (viz "Opalování: jak často a jak dlouho?").
- Neopalujte jednu a tutéž část těla častěji než jednou denně. Rovněž se po opalování nevystavujte týž den nadměrnému působení slunce.
- Nikdy přístroj nepoužívejte pokud trpíte zdravotními problémy nebo používáte kosmetické přípravky, které zvětšují citlivost vaší pokožky. Zvláště opatrní budete, pokud jste nadměrně citliví na UV záření. V takových případech se nejprve poraďte se svým lékařem.
- Pokud by se na vaší pleti objevily jakékoli změny (puchýřky nebo zarudlá místa), poraďte se rovněž se svým lékařem.
- Tento přístroj by neměly používat osoby, jejichž plet reaguje na opálení okamžitým zrudnutím. Opalování není též vhodné pro děti nebo pro osoby, které mají sklon k nemocem pokožky.
- Vždy mějte nasazeny ochranné brýle, které jsou součástí dodávky. Tyto brýle chrání při opalování vaše oči (viz "Opalování a vaše zdraví").
- Před opalováním odstraňte z pokožky krémery nebo jiné kosmetické přípravky.
- Nepoužívejte žádné krémery pro slunění nebo urychlovače opalování.
- Pokud byste měli pocit, že je po opálení vaše pokožka napnutá, můžete použít vhodný mastný krém.
- Barvy mohou vlivem slunečního záření blednout. Shodný efekt se může projevit i při používání tohoto přístroje.
- Neočekávejte od přístroje lepší výsledky než při opalování na slunci.
- Pokud by se poškodil síťový přívod přístroje, musí být vyměněn výhradně v opravně autorizované firmou Philips aby později nedošlo k nebezpečným situacím.

Opalování a vaše zdraví

Slunce, UV a opalování

Slunce

Existují různé druhy sluneční energie. Sluneční světlo nám umožňuje vidět, ultrafialové záření (UV) nás opaluje a infračervené záření pocítíme jako teplo a ohřívá nás.

UV a vaše zdraví

Tak jako opalování při slunečním světle, i tento opalovačí proces vyžaduje určitý čas. První výsledky jsou viditelné teprve po několika sezeních (viz "Opalování: jak často a jak dlouho?").

Nadměrné množství ultrafialového záření (lhostejno zda jde o sluneční nebo umělé světlo vašeho solária) může způsobit spálení pokožky.

Kromě mnoha jiných faktorů, jako je nadměrný příjem slunečního záření, tak i nadměrné opalování při použití solária, může mít za následek problémy s pokožkou nebo s očima. Stupeň tohoto působení je závislý jednak na intenzitě a době trvání opalování, jednak na citlivosti pokožky osoby, která se opaluje.

Čím více a delší dobu jsou pokožka a oči vystaveny UV záření, tím větší je riziko vzniku zánětů oční rohovky, případně kožních nádorů. Některé medikamenty a kosmetické přípravky citlivost pokožky ještě zvětšují.

► **Proto je velmi důležité:**

- abyste dodržovali pokyny v odstavcích "Důležité" a "Opalování: jak často a jak dlouho?".
- abyste nepřekračovali doporučený počet opalovacích hodin ročně (viz "Opalování: jak často a jak dlouho?").
- abyste při opalování měli vždy nasazené ochranné brýle.

Opalování: Jak často a jak dlouho?

► **Předpokládejte jedno opalovací sezení denně po dobu pěti až deseti dnů. Po této kůře vyčkejte 48 hodin než budete realizovat další kúru. Po této pěti až desetidenní kůře doporučujeme ponechat pokožku chvíli odpočinout.**

- Přibližně za měsíc po ukončeném cyklu ztratí vaše pokožka část svého opálení. Můžete tedy začít s novým cyklem.
- Pokud si přejete udržet pokožku opálenou, pokračujte po ukončeném cyklu tak, že se budete dál opalovat jen asi jednou nebo dvakrát týdně.

Zda na chvíli opalování přerušíte nebo pokračujete s opalováním v jiných intervalech, vždy mějte na paměti, že nesmíte překročit maximální počet hodin opalování. Pro toto solárium je tímto maximem 20 hodin za rok (= 1200 minut).

Příklad

Předpokládaje 10denní opalovací kúru se 8minutovým opalováním první den a 20minutovým opalováním následujících 9 dnů.

► **Celá kúra bude tedy trvat (1 x 8 minut) + (9 x 20 minut) = 233 minut.**

► To znamená, že pokud absolvujete ročně 5 takových kúr, bude to celkem $5 \times 233 \text{ minut} = 1165 \text{ minut}$.

Tabulka

Jak vyplývá z tabulky, první opalování bude vždy trvat 8 minut a to bez ohledu na citlivost vaší pokožky.

Pokud byste se domnívali, že jsou tato sezení pro vás příliš dlouhá (pokožka se například jeví jako napnutá a chouloustivá), doporučujeme vám dobu trvání jednoho sezení zkrátit např. na 5 minut.

Trvání jednotlivých opalování v minutách	pro osoby s velmi citlivou pokožkou	pro osoby s normálně citlivou pokožkou	pro osoby s málo citlivou pokožkou
1. opalování	8	8	8
přerušení na nejméně 48 hodin			
2. opalování	10	20 až 25	30
3. opalování	10	20 až 25	30
4. opalování	10	20 až 25	30
5. opalování	10	20 až 25	30
6. opalování	10	20 až 25	30
7. opalování	10	20 až 25	30
8. opalování	10	20 až 25	30
9. opalování	10	20 až 25	30
10. opalování	10	20 až 25	30

Příprava k použití

- K sestavení a přemísťování solária jsou potřebné dvě osoby.
- Během sestavy je solárium stále těžší a obtížněji se s ním manipuluje. Doporučujeme proto sestavovat ho až v místě, kde bude používáno. Dbejte na to, aby byl kolem solária dostatečně velký volný prostor (nejméně 50 cm po stranách a 30 cm vzadu).
- Když je třeba dolní a horní díl umístit na podlahu, položte tyto díly tak aby výbojky byly na spodní straně a nemohlo tudíž dojít k jejich poškození. Tyto díly položte na měkkou podložku (např. na koberec) aby se nepoškodily (obr. 2).
- 1** Nejprve sestavte nohy rámu tak, že upevníte úhlové sekce šrouby a pak zafixujete postranní panely, jestliže je to třeba (obr. 3).
- Otvory ve stranách panelů musí být na přední straně.
- 2** Na nohy položte opatrně dolní díl solária. Dbejte na to, aby se nohy pevně zasunuly do příslušných otvorů v dolním dílu (obr. 4).
- Otvory pro kompletaci horního dílu musí být na zadní straně dolního dílu.
- 3** Pokud je to třeba, můžete dolní díl opatrně posunout tak, že ho za pomoci druhé osoby lehce nazvednete. Dbejte na to, aby byl kolem solária dostatek volného místa. Po stranách nejméně 50 cm, vzadu nejméně 30 cm.
- Nikdy se nepokoušejte pohybovat soláriem tak, jak je naznačeno na obrázku. To by mohlo způsobit, že by se dolní díl oddělil od rámu (obr. 5).
- 4** Za pomoci druhé osoby zvedněte horní díl a zasuňte jeho trubky pevně do odpovídajících otvorů v dolním dílu (obr. 6).
 - Buďte opatrní a nestrkejte prsty mezi horní a dolní díl.
 - Dbejte též na to, aby se síťový kabel nepřeskřípl mezi horní a dolní díl.
- 5** Sejměte ochrannou fólii z akrylátového štítu horního a dolního dílu (obr. 7).
- 6** Do zásuvky na dolním dílu zasuňte propojovací kabel (obr. 8).
- Přejete-li si odpojit propojovací kabel, postupujte tak, jak je naznačeno na obrázku (obr. 9).
- 7** Vložte přední panel a upevněte ho šrouby (obr. 10).
Jediným úkolem tohoto panelu je zlepšit vzhled přístroje.
- 8** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Použití přístroje

- 1** Zapněte přístroj tak, že na časovači nastavíte požadovanou dobu opalování (obr. 11).
 - Doporučenou dobu opalování zjistíte v odstavci "Opalování: jak často a jak dlouho?".
- 2** Posuňte horní díl dozadu a položte se na dolní díl. Když již ležíte, vrátěte horní díl zpět do vodorovné polohy (obr. 12).
 - Pokud solárium delší dobu nepoužíváte, závesy horního dílu mohou zpočátku při jeho zvedání a sklápění trochu vrzat.
- 3** Příslušným spínačem zapněte ventilátor pro ochlazení těla (obr. 13).
- Zvolte požadovaný proud vzduchu: or (obr. 13).
- 4** Pouze typ HB589: pokud si přejete, můžete zapojit obličejový zářič (obr. 14).
- Pro 75 % intenzitu zvolte , pro 100 % intenzitu zvolte (obr. 14).
- 5** Nezapomeňte si nasadit ochranné brýle.

Čištění

Před čištěním vždy přístroj odpojte od sítě a nechte ho vychladnout.

K čištění akrylátových štitů nikdy nepoužívejte tekutiny jako líh, metylalkohol, benzín nebo acetón, protože by mohly nevratně poškodit jejich povrch.

- **Vnější povrch přístroje čistěte pouze vlhkým hadříkem.**
- **Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla žádná voda.**

Výměna dílů

V průběhu času (při běžném používání přibližně za několik let) se postupně začne zmenšovat účinnost výbojek. To zjistíte tak, že opalování již nebude tak účinné. Tuto skutečnost můžete kompenzovat přiměřeným prodloužením doby opalování, ale jednoho dne bude třeba výbojky vyměnit.

Výměnu můžete svěřit servisní organizaci firmy Philips, kde mají potřebné znalosti a mají též k dispozici originální náhradní díly.

- Pokud byste chtěli výměnu výbojek nebo jejich startérů realizovat sami, postupujte následovně:

- 1 Nejprve odpojte přístroj od sítě.**
- 2 Po odšroubování šroubů odejměte kryt na horním dílu (obr. 15).**
- 3 Nejprve vysuňte akrylátový štit asi 10 cm z přístroje (1). Pak uvolněte příchytný pruh na zadní straně horního dílu (2) (obr. 16).**
- 4 Učiňte totéž na přední straně horního dílu.**
- 5 Sejměte akrylátový štit (obr. 17).**
- Nyní můžete vyměnit výbojky i jejich startéry.
 - Pokud je to třeba, můžete i vyčistit akrylátový štit.
- 6 Výbojky a startéry dolního dílu lze vyměnit shodným postupem. Startéry jsou umístěny na koncích výbojek.**
- 7 Výbojky uvolníte tak, že jimi pootočíte doleva a pak je z jejich patic vysunete.**
- 8 Startéry rovněž vyjměte po jejich otočení doleva.**
- 9 Vložte nové výbojky a startéry tak, že budete postupovat obráceným způsobem, jaký byl popsán při jejich vyjmání.**
- 10 Nezapomeňte upevnit konce krytu utažením šroubů.**

► Pouze HB589

Výbojka HPA obličejoblého zářiče musí být vyměněna pouze v servisu firmy Philips.

Ochrana životního prostředí

Výbojky v soláriu obsahují substance, které po jejich likvidaci mohou ohrozit životní prostředí. Proto výčerpané výbojky nikdy nezahazujte do běžného domovního odpadu, ale odevzdějte je ve sběrnách k tomu určených.

Záruka & servis

Pokud byste potřebovali další informace nebo měli jakýkoli problém, prohlédněte si internetovou stránku www.philips.com, nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips, jehož telefonní číslo naleznete v letáku s celosvětovou zárukou.

Záruční omezení

Následující díly nejsou kryty termíny mezinárodně platné záruky.

- výbojky
- akrylátové štíty

Užitečné rady

Pokud přístroj nebyl instalován nebo není používán podle těchto pokynů, nemusí pracovat uspokojivě. V takovém případě se můžete pokusit případný nedostatek odstranit podle následujících pokynů.

Pokud nastalý problém v tomto přehledu chybí nebo pokud má přístroj jinou závadu, spojte se svým dodavatelem nebo s Informačním střediskem firmy Philips.

Problém	Možná příčina
Přístoj nelze zapnout	Zástrčka nebyla řádně zasunuta do zásuvky.
Horní díl je pořádku, ale dolní díl se nezapojil.	Může být závada v zásuvce. Přezkoušejte zásuvku připojením jiného přístroje.
Po zapojení nebo při provozu přístroje se přeruší pojistka.	Nebyl řádně zapojen propojovací kabel (J).
Špatný výsledek opalování.	Zkontrolujte, zda elektrický okruh, kam je solárium připojeno, je jištěn pojistkou alespoň pro 16 A (standardního nebo automatického provedení).
	Použili jste dlouhý prodlužovací kabel nebo tento kabel má nedostatečný průřez. Poradte se svým dodavatelem. Nejlepší řešení je prodlužovací kabel nepoužívat.
	Nedodržujete pokyny pro opalování, které jsou vhodné pro vaši pokožku. Řídte se údaji v odstavci "Opalování: jak často a jak dlouho?".
	Pokud jsou výbojky provozu již velmi dlouho, jejich výkon se zmenšuje. Toto se obvykle projevuje až po několika letech. Řešením může být prodloužení opalovacích dob nebo výměna výbojek.

Bevezető**Egésztest-szolárium**

Ezzel a barnítóberendezéssel kényelmesen napozhat otthonában. A barnítólámpák látható fényt, hőt és ibolyántúli fényt bocsátanak ki, a valódi napfény érzetét kelte. A berendezés egyenletesen barnítja testfelületét tetőtől talpig, beleérte természetesen az oldalsó részeket is.

A berendezés időzítője gondoskodik róla, hogy a barnítások ideje ne haladja meg a 30 percet. A természetes napozáshoz hasonlóan a szolárium túlzott használata is kerülendő (lásd a 'Barnulás és egészség' című részt).

Általános leírás (I. ábra)

- A** a heverőrész fénycsövei és gyűjtői
- B** a fedőrész fénycsövei és gyűjtői
- C** arcbarnító csak a HB589 típusnál
- D** az arcbarnító kapcsolói csak a HB589 típusnál
 - O = az arcbarnító kikapcsolva
 - I = az arcbarnító bekapcsolva
 - I és D = az arcbarnító 75%-os intenzitásra kapcsolva
 - I és ● = az arcbarnító teljes intenzitásra kapcsolva
- E** testhűsítő ventilátor
- F** a ventilátor kapcsolói
 - O = a ventilátor kikapcsolva
 - I = a ventilátor bekapcsolva
 - I és ♀ = egy ventilátor bekapcsolva
 - I és ✘ = minden ventilátor bekapcsolva
- G** záróburkolat
- H** hálózati csatlakozókábel
- I** a tartóváz lábai és oldallap
- J** a heverő- és fedőrészt összekötő csatlakozókábel
- K** az arcbarnító hűtőventilátora (csak a HB589 típusnál)
- L** a fénycsövek hűtésére szolgáló szellőzőnyílások és ventilátorok
- M** akrillapok
- N** védőfóliák
- O** védőszemüvegek (2 db)
 - (típusszám: HB072, szerviszszám: 4822 690 80147)
- P** csavarok
- Q** csavarkulcs és csavarhúzó
- R** időzítő

Fontos

- D** A berendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a fedőrészen feltüntetett hálózati feszültség megegyezik-e az otthonában lévővel.
- D** A víz és az elektromosság kölcsönhatása veszélyes lehet! Ne használja a készüléket nedves környezetben (például fürdőszobában vagy zuhanyozó illetve úszómedence mellett).
- D** Ha a készüléket úszás vagy zuhanyozás után használja, előbb törölközzön teljesen szárazra.

- ▶ A készüléket csak olyan áramkörhöz csatlakoztathatja, amely 16 A-s normál biztosítóval vagy automata biztosítóval védett.
- ▶ Használat után minden húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból.
- ▶ Vigyázzon, hogy a berendezés elmozdításakor a csatlakozókábel ne csípődjön be valamelyik láb alá.
- ▶ Biztosítsa, hogy a heverő- és fedőrész barnítólámpáit hűtő szellőzőnyílások a használat során nyitva maradjanak.
- ▶ Meghibásodott időzítővel vagy akrillappal ne használja a berendezést!
- ▶ Ne hagyja a gyermeket a készülékkel játszani.
- ▶ Ne lépje túl a javasolt barnítási időt és a barnítással töltött órák maximális számát (lásd a 'Barnítások gyakorisága és időtartama' című részt).
- ▶ Egy nap csak egyszer barnítsa testrészeit. Ugyanaznap kerülje a leégést is a természetes napfényen.
- ▶ Na használja a szoláriumot, ha beteg, illetve ha olyan gyógyszert vagy kozmetikumot használ, mely fokozza bőre érzékenységét. Ha túlerzékenységet tanúsít az UV-sugárzással szemben, legyen fokozottan óvatos. Ha tanácsra van szüksége, kérje ki orvosa véleményét.
- ▶ Ha bőrén fekelyek, anyajegyek vagy tartós duzzanatok fejlődnek, forduljon orvoshoz.
- ▶ A készüléket ne használják olyan emberek, akik barnulás nélkül leégnek a napon, olyan személyek, akik leégéstől szenvednek, gyerekek, vagy olyan személyek, akiknek bőrrákjuk van (vagy volt), illetve hajlamosak a bőrrákra.
- ▶ Barnításkor minden viselje a mellékelt védőszemüveget, ezzel védve szemét az erős sugárzástól (lásd a 'Barnulás és egészség' című részt).
- ▶ Jóval a barnítás előtt gondosan távolítsa el arcáról minden krémét, ajakrúzst és egyéb kozmetikai készítményt.
- ▶ Ne használjon napozótejet vagy barnítókrémét.
- ▶ Ha a barnítás után feszesnek érzi bőrét, használjon hidratálókrémét.
- ▶ A színek (például ruhák színei) kifakulhatnak a napon. Ugyanez történhet a készülék alkalmazása során is.
- ▶ Ne várjon a készüléktől jobb eredményt, mint a természetes napfénytől.
- ▶ Ha megsérül a berendezés hálózati csatlakozókábele, azt kizártlag a Philips vagy annak hivatalos szakszervize cserélheti ki, mivel a szakszerűtlen beavatkozás veszélyes helyzetet teremthet.

Barnulás és egészség

A nap, az UV és a barnulás

A napfény

A napfény különböző típusú energiákból tevődik össze. A látható fény révén látunk, az ultraibolya (UV) fény barnít az infravörös (IR) fénynek pedig a napsugarak kellemes melegítő hatását köszönhetjük.

UV és egészség

A barnulás, akárcsak a természetes napfény esetén, bizonyos időt igényel. Látható eredményre csupán néhány használat után számíthat (lásd a 'Barnítások gyakorisága és időtartama' című részt).

Ha túlzott mértékben teszi ki bőrét az ultraibolya fény hatásának (származzon az a nap természetes vagy a szolárium mesterséges fényéből), az leégést okozhat.

Egyéb tényezők, például a túlzásba vitt napozás mellett a szolárium helytelen és túlzott használata is fokozhatja a bőr- és szemproblémák kialakulásának veszélyét. Ennek mértékét egyrészt a használat jellege, erőssége és időtartama, másrészt pedig a sugárásnak kitett személy érzékenysége határozza meg.

Minél többet van a bőr és a szem ultraibolya fénynek kiteve, annál nagyobb a szaruhártya-, kötőhártya- és recehártya-károsodás, a szürke hályog, az idő előtti bőrelöregedés, valamint a

bőrdaganatok kialakulásának veszélye. Bizonyos gyógyszerek és kozmetikumok fokozzák a bőr érzékenységét.

D Ezért nagyon fontos:

- hogy figyelembe vegye a 'Fontos' és a 'Barnítások gyakorisága és időtartama' című részekbe foglaltakat;
- hogy ne lépje túl az évenkénti barnítási órák maximális számát (lásd a 'Barnítások gyakorisága és időtartama' című részt);
- hogy minden viselje a mellékelt védőszemüveget szoláriumozás közben.

Barnítások gyakorisága és időtartama

- D Öt-tíz napon át használja a berendezést napi egy alkalommal. Az első és a második barnítás között legalább 48 órának kell elteltie. Az öt-tíz napos barnítókúra után javasolt egy ideig pihentetni a bőrt.**
- ▶ Körülbelül egy hónappal az előző barnító kúra után bőre színe már számottevően halványul. Ekkor újabb barnító kúrába kezdhet.
 - ▶ Amennyiben folyamatosan megkívánja tartani bőre barnaságát, a barnító kúra után heti egy-két alkalommal folytassa a kúrákat.

Akár úgy dönt, hogy abbahagyja egy időre a barnítást, akár kisebb gyakorisággal folytatja, ne feleje: nem szabad túllépnie a barnítással tölthető órák számát. Ennek a szoláriumnak az esetében évi 20 óra (azaz 1200 perc) a maximum.

Példa

Tegyük fel, hogy Ön 10 napos kúrát vesz, az első napon 8 perces, azután pedig naponta 25 perces barnítással.

- ▶ **A teljes kúra időtartama ezek szerint (1×8 perc) + (9×25 perc) = 233 perc.**
- ▶ Ez azt jelenti, hogy ilyen kúrát évente hatszor végezhet (mivel 5×233 perc = 1165 perc).

Táblázat

Amint a táblázatban is látható, az első napozás mindenkor legfeljebb 8 percig tarthat, függetlenül a bőr érzékenységétől.

Ha túl hosszúnak érzi a barnításokat (pl. ha utánuk feszes és érzékeny a bőre), azt tanácsoljuk, csökkentse a barnítási időt pl. 5 perckel.

A barnítások időtartama percekben	fokozottan érzékeny bőr esetén	normál érzékenységű bőr esetén	kevésbé érzékeny bőr esetén
1. barnítás	8	8	8
legkevesebb 48 órát várjon			
2. barnítás	10	20-25	30
3. kúra	10	20-25	30
4. barnítás	10	20-25	30
5. barnítás	10	20-25	30
6. barnítás	10	20-25	30
7. barnítás	10	20-25	30
8. barnítás	10	20-25	30
9. barnítás	10	20-25	30
10. barnítás	10	20-25	30

Előkészítés a használathoz

- A szolárium összeszereléséhez és mozgatásához két személy szükséges.
- Az összeszerelés során a berendezés nehezebbé válik, s így mozgatása is körülmenyesebb lesz. Tanácsunk tehát: a berendezést későbbi alkalmazása helyszínén szerelje össze. Hagyon elegendő szabad teret a berendezés mellett (legalább 50 cm-t) és mögött (legalább 30 cm-t).
- Ha a heverő- vagy fedőrész a padlóra kell helyezni, ez lefelé fordított fénycsövekkel történjen (így megelőzhető belső károsodásuk). Feltétlenül puha felületre (pl. szőnyegre) helyezze őket, nehogy megsérüljön a heverő- vagy fedőrész háza (ábra 2).
- 1** Elsőként a tartóváz lábait szerelje fel, csavarokkal rögzítve a sarokrészeket (ábra 3).
- Fontos: Az oldallapok nyílásai előre nézzenek.
- 2** Helyezze a heverőrészöt óvatosan a lábakra. Ellenőrizze, becsúsztak-e a lábak a heverőrész megfelelő nyílásaiba (ábra 4).
- Fontos: A fedőrész felszerelésére szolgáló nyílásoknak a heverőrész hátsó oldalán kell elhelyezkedniük.
- 3** Ha szükséges, a lábakat a padlón csúsztatva kis távolságra elmozdítható a heverőrész. Ugyanez megtehető óvatos emeléssel is, ehhez azonban kérjen segítséget. Hagyon elegendő szabad teret a berendezés mellett (legalább 50 cm-t) és mögött (legalább 30 cm-t).
- Soha ne próbálja a berendezést az ábrán látható módon mozgatni, mivel így a heverőrész leválhat a tartóvázról (ábra 5).
- 4** Egy másik személy segítségével emelje fel a fedőrészt, s igazítsa annak csatlakozócsöveit a csatlakozónyílások fölé. Eressze a csöveget a heverőrész csatlakozónyílásaiiba (ábra 6).
 - Vigyázzon, hogy ne csípje be ujját a heverő- és a fedőrész közé.
 - Ügyeljen rá, hogy a csatlakozókából be ne csípődjön a heverő- és a fedőrész közé.
- 5** Húzza le a védőfóliát az akrillapokról (ábra 7).
- 6** Kösse be a csatlakozókábelt a heverőrészen található ajzatba (ábra 8).
- A csatlakozókábelt az ábrán jelzett módon távolíthatja el (ábra 9).
- 7** Illessze helyére és rögzítse csavarokkal az előlapot (ábra 10).
Az előlapnak pusztán dekoratív funkciója van.
- 8** Szűrja be a hálózati csatlakozódugót a fali ajzatba.

A készülék használata

- 1** Kapcsolja be a berendezést a kívánt barnítási idő beállításával az időzítőn (ábra 11).
 - A helyes barnítási időket a 'Barnítások gyakorisága és időtartama' című rész ismerteti.
- 2** Hajtsa fel a fedőrészt, hogy lefekhessen a heverőréstre. A heverőn fekve húzza vissza a fedőrészt vízszintes helyzetbe (ábra 12).
 - Fontos: Ha hosszabb ideje nem használta a berendezést, előfordulhat, hogy a fedőrész első felnyitásakor vagy lezáráskor nyikorogni fognak a pántok.
- 3** Kapcsolja be a testhűsítőt a kapcsológombbal (ábra 13).
- Válassza ki a kívánt légrámerősséget: vagy (ábra 13).
- 4** Csak HB589 típusnál: Bekapcsolhatja az arcbarnítót is (ábra 14).
- 75%-os teljesítményhez a **D**, teljes intenzitáshoz pedig a **●** kapcsolóállást válassza (ábra 14).
- 5** Ne felejtse el fölvenni a mellékelt védőszemüveget!

Tisztítás

Tisztítás előtt minden húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.

Ne használjon dörzsszivacsot vagy súrolószereket (pl. mosószert, benzint vagy acetont) a berendezés tisztításához.

- A készülék külsejét nedves ruhával tisztítsa.
- Vigyázzon, ne folyjon víz a készülékbe.

Cserelhetőség

A barnító lámpák által kibocsátott fény az időműlásával (átlagos használat esetén ez néhány évet jelent) csökken. Amikor ez bekövetkezik, a készülék barnító hatásának a csökkenését fogja tapasztalni. A jelenséget ellensúlyozhatja kissé hosszabb barnulási időartam beállításával vagy a barnító lámpák cseréjével.

A barnítólámpák és/vagy gyújtók cseréjét bízza a Philips hivatalos szakszervizeire. Ezek a műhelyek rendelkeznek ugyanis a szükséges szaktudással és gyakorlattal, s biztosítani tudják a berendezésnek megfelelő eredeti pótalkatrészeket.

- Ha ragaszkodik ahhoz, hogy a fénycsövek és/vagy gyújtók cseréjét saját kezüleg végezze, a következő útmutatás alapján járjon el:

 - 1 Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
 - 2 A csavarokat kilazítva távolítsa el a záróburkolatot a fedőrész fejrészéről (ábra 15).
 - 3 Húzza ki az akrillapot kb. 10 centiméternyire (1). Tegye meg ugyanezt az előlről részen lévő rögzítőszalaggal is (2) (ábra 16).
 - 4 Tegye meg ugyanezt az előlről részen lévő rögzítőszalaggal is.
 - 5 Távolítsa el az akrillapot (ábra 17).
 - 6 Ez után kiveheti a fénycsöveget és a gyújtókat.
 - Fontos: Ha szükségesnek tartja, ilyenkor az akrillapot is megtisztíthatja.
 - 7 A heverő- és fedőrész lámpának, illetve gyújtónak cseréje alapvetően azonos módon történik. A gyújtók a lámpák egyik végén találhatók.
 - 8 A lámpák jobbra vagy balra forgatva lazíthatók ki tartóelemükön, s emelhetők ki belőle.
 - 9 Helyezze be az új lámpákat és gyújtókat, és szerelje össze a berendezést, fordított irányban végrehajtva a fenti eljárást.
 - 10 Ne felejtse el visszacsavarozni a záróburkolatot.

Csak HB589 típusnál:

Az arcbarnító HPA-lámpáját kizártlag a Philips hivatalos szakszervizei cserélhetik ki.

Környezetvédelem

A berendezés lámpái olyan anyagokat tartalmaznak, melyek károsak lehetnek a környezetre.

Lámpacsereénél ezért a régi lámpát ne a normál háztartási hulladékba dobja, hanem juttassa el egy hivatalos gyűjtőhelyre.

Jótállás és szerviz

Javítatás, tájékozódás vagy bármilyen probléma esetén látogassa meg a www.philips.com Philips Web-lapot, vagy lépjen érintkezésre a helyi Philips Vevőszolgálattal (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs Vevőszolgálat, forduljon a helyi Philips szaküzlethez vagy lépjen érintkezésbe a Philips Háztartási Készülékek és Testápolás BV Osztályával.

Jótállási korlátozások

Az alább felsorolt alkatrészekre nem érvényesek a nemzetközi jótállás feltételei.

- barnítólámpák
- akrillapok

Hibaelhárítás

Ha a berendezést nem az útmutatásnak megfelelően szerelték össze vagy használták, zavarok állhatnak be a működésben. Ebben az esetben saját maga is megoldhatja a problémát, ha követi az alábbi hibaelhárítási útmutatót.

Amennyiben az adott probléma nem szerepel a jegyzékben, előfordulhat, hogy a hibás működést meghibásodás okozta. Ebben az esetben forduljon viszonteladójához egy hivatalos szakszervizhez.

Hiba	Lehetséges ok
Nem kapcsol be a berendezés.	A csatlakozódugó nincs rendesen benyomva a fali aljzatba.
A fedőrész bekapsol, a heverőrész viszont nem.	Nincs áramellátás. Ellenőrizze egy másik berendezés csatlakoztatásával, hogy működik-e a tápegység.
A biztosíték a berendezés bekapsolásakor vagy használata közben kikapcsolja az áramot.	Nincs (rendesen) bekötve a csatlakozókábel (J).
A barnítás eredménye nem kielégítő.	Ellenőrizze annak az áramkörnek a biztosítékait, melyre a berendezés csatlakozik. A megfelelő típus a 16 amperes hagyományos biztosíték vagy automata biztosíték.
Hosszú használat után csökken a lámpák által kibocsátott UV-sugárzás erőssége.	Túlságosan hosszú, vagy nem megfelelő áramerősséggű hosszabbítókábel használ. Forduljon viszonteladójához. Általános tanácsunk: ne használjon hosszabbítót.
Hosszú használat után csökken a lámpák által kibocsátott UV-sugárzás erőssége. Ez a hatás csak évek múltával érzékelhető. A probléma kissé hosszabb barnítási idők beállításával vagy lámpacserével oldható meg.	Nem tartja be a bőrtípusának megfelelő barnítóprogramot. Tanulmányozza a 'Barnítások gyakorisága és időtartama' című részben szereplő táblázatot.

Úvod**Solárium na opaľovanie celého tela**

Pomocou tohto zariadenia sa môžete pohodlne opaľovať doma. Žiarivky solária vyžarujú viditeľné svetlo, teplo a ultrafialové žiarenie, takže Vám opaľovanie pripadá ako vonku na slnku. Pomocou tohto zariadenia sa môžete opáliť' naraz od hlavy až po päty, vrátene bokov.

Časovač zabezpečuje, že žiadne opaľovanie netrvá dlhšie ako 30 minút. Rovnako, ako pri opaľovaní sa slnečným žarením, musíte sa vyhýbať nadmernej expozičii (pozrite kapitolu "Slnenie a Vaše zdravie").

Opis zariadenia (obr. I)

- A** Valcové žiarivky a štartéry pre lôžko
- B** Valcové žiarivky a štartéry pre veko
- C** Opaľovanie tváre - len model HB589
- D** Vypínač opaľovania tváre - len model HB589
 - O = opaľovanie tváre vypnuté
 - I = opaľovanie tváre zapnuté
 - I a D = intenzita opaľovania tváre 75 %
 - I a ● = intenzita opaľovania tváre 100 %
- E** Ventilátor na chladenie pokožky
- F** Vypínače ventilátora
 - O = ventilátor vypnutý
 - I = ventilátor zapnutý
 - I a ♀ = zapnutý len jeden ventilátor
 - I a ✖ = zapnuté oba ventilátory
- G** Koncový kryt
- H** Napájací kábel
- I** Nohy rámu
- J** Káble elektrického spojenia medzi lôžkom a vekom
- K** Ventilátory na chladenie žiaroviek na opaľovanie tváre (len model HB589)
- L** Vetracie otvory a ventilátory na chladenie valcových žiaroviek
- M** Akrylové platne
- N** Ochranné fólie
- O** Ochranné okuliare (2 páry)
 - (typové označenie HB072 / katalógové číslo 4822 690 80147)
- P** Skrutky a skrutky s maticami
- Q** Klúč na matice a skrutkovač
- R** Časovač

Dôležité upozornenie

- D** Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či napätie uvedené na štítku so špecifikáciou zodpovedá napätiu v sieti vo Vašej domácnosti.
- D** Voda a elektrina predstavujú nebezpečnú kombináciu! Preto zariadenie nepoužívajte vo vlhkom prostredí (napr. kúpelňa, alebo v blízkosti sprchy, či bazéna).
- D** Ak ste práve doplávali, alebo sa osprchovali, riadne sa pred použitím zariadenia osušte.

- Zariadenie musíte pripojiť na rozvod istený štandardnou poistikou 16A, alebo automatickou poistikou.
- Po použití zariadenie vždy odpojte zo siete.
- Postarajte sa, aby kábel nezostal po presunutí zariadenia zachytený pod nohami rámu.
- Postarajte sa, aby počas použitia zariadenia zostali vetracie otvory na chladenie žiaroviek lôžka a veka otvorené.
- Solárium nesmiete používať v prípade, že je pokazený časovač alebo akrylové platne.
- Nedovoľte detom hrať sa so zariadením.
- Neprekračujte odporúčanú jednorázovú dĺžku slnenia ani maximálny odporúčaný čas slnenia za rok (pozrite "Slnenie: ako často a ako dlho?").
- Jednotlivé časti tela neopalaťte viac ako raz za deň. V ten istý deň sa už nevystavujte slnečnému žiareniu.
- Solárium nepoužívajte ak ste choráý a/alebo beriete lieky prípadne používate kozmetiku, ktorá zvyšuje citlivosť pokožky. Špeciálnu pozornosť treba venovať aj prípadom precitlivenosti na UV žiarenie. Ak máte pochybnosti, konzultujte ich so svojim lekárom.
- Ak sa Vám na pokožke objavia vredy, materské znamienka alebo nemiznúce hrboľčeky, obráťte sa na svojho lekára.
- Zariadenie nesmú používať ľudia, ktorí sa na slnku spália bez toho, aby sa opálili, ktorí sa nedávno na slnku spálili, deti a tiež osoby, ktoré trpia (alebo predtým trpeli) rakovinou kože, alebo ktorí majú dispozíciu na jej vznik.
- Pri slnení vždy používajte ochranné okuliare dodané spolu so zariadením. Ochránia Vás zrak pred nadmerou dávkou žiareniu (pozrite tiež "Slnenie a Vaše zdravie").
- Pred opaľovaním z pokožky odstráňte krém, rúž a ostatné kozmetické prípravky.
- Nepoužívajte opaľovacie roztoky ani krémy urýchľujúce opaľovanie.
- Ak je Vaša pokožka po opaľovaní napnutá, môžete ju natriet' zvlhčujúcim krémom.
- Na slnku farby vyblednú. Rovnaký účinok na intenzitu farieb môže mať aj toto zariadenie.
- Neočakávajte, že používaním zariadenia dosiahnete lepšie výsledky ako pri opaľovaní na Slnku.
- Ak je kábel tohto zariadenia poškodený, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

Slnenie a Vaše zdravie

Slnko, UV žiarenie a opaľovanie

Slnko

Slnko vyžaruje lúče o rôznej vlnovej dĺžke. Viditeľné svetlo nám umožňuje vidieť, ultrafialové (UV) žiarenie nás opaľuje a infračervené (IR) žiarenie prináša teplo, pri ktorom sa radi opaľujeme.

UV žiarenie a Vaše zdravie

Rovnako, ako pri opaľovaní sa slnečným žiareniom, aj pri opaľovaní UV žiareniom musíte byť trpezzlivý. Prvé účinky sa prejavia až po niekoľkých málo slneniach (pozrite "Slnenie: ako často a ako dlho?").

Pri ďalšej dávke ultrafialového žiarenia (slnečného, alebo zo solária) môže spôsobiť sčervenanie pokožky.

Okrem iných faktorov, ako napr. nadmernej expozícií pokožky slnečnému žiareniu, môže nesprávne a nadmerne používanie solária zvýšiť riziko ochorenia pokožky a očí. Rozsah zdravotných problémov závisí od charakteru žiarenia, jeho intenzity a dĺžky expozície na jednej strane a citlivosť každého jednotlivca na strane druhej.

Čím dlhšie sú pokožka a oči vystavené UV žiareniu, tým väčšie je riziko ochorení, ako napr. zápal rohovky a/alebo spojiviek, poškodenie sietnice, šedý zákal, predčasné stárnutie pokožky a kožné nádory. Niektoré lieky a kozmetika zvyšujú citlosť pokožky na UV žiarenie.

► **Preto je veľmi dôležité:**

- aby ste postupovali podľa pokynov uvedených v časti "Dôležité upozornenia" a "Slnenie: ako často a ako dlho?";
- aby ste neprekročili maximálny počet hodín opaľovania za rok (pozrite "Slnenie: ako často a ako dlho?");
- aby ste počas slnenia mali vždy nasadené ochranné okuliare, ktoré patria do výbavy solária.

Slnenie: ako často a ako dlho?

► Počas piatich až desiatich dní sa opaľujte raz denne. Medzi prvým a nasledujúcimi opaľovami počkajte aspoň 48 hodín. Po 5 až 10 dennom cykle slnenia Vám odporúčame, aby ste pokožke dopriali odpočinok.

- Približne mesiac po skončení cyklu slnenia Vaša pokožka stratí väčšinu hnedého sfarbenia. Môžete sa rozhodnúť pre ďalší cyklus opaľovania.
- Aby ste si opálenie pokožky udržali dlhšie, môžete sa po skončení cyklu slnenia rozhodnúť pre jedno až dve opaľovania týždenne.

Bez ohľadu na to, pre ktorý spôsob opaľovania sa rozhodnete, či po úvodnom cykle na určitý čas prestanete, alebo znížite frekvenciu slnenia, nesmiete prekročiť maximálny čas slnenia za rok. V prípade tohto zariadenia je maximálny čas slnenia 20 hodín (= 1200 minút) za rok.

Príklad

Predpokladajte, že chcete absolvovať 10-denný cyklus slnenia, slnenie v prvý deň má trvať 8 minút a počas nasledujúcich deviatich dní bude každé slnenie trvať 25 minút.

- Celkovo sa budete v priebehu cyklu slniť $(1 \times 8 \text{ minút}) + (9 \times 25 \text{ minút}) = 233 \text{ minút}$.
- Znamená to, že v priebehu roka môžete absolvovať 5 takýchto cyklov, pretože $5 \times 233 = 1165 \text{ minút}$.

Tabuľka

Z tabuľky je vidieť, že prvá kúra musí vždy trvať 8 minút, bezohľadu na osobnú citlivosť pokožky.

Ak sa Vám zdá, že slnenie trvá príliš dlho (napr. ak pocitujete, že Vaša pokožka je po slnení napäťa a precitlivená), odporúčame Vám, aby ste skrátili čas slnenia o napr. 5 minút.

Dĺžka opaľovania v minútach	osoby s veľmi citlivou pokožkou	osoby s bežne citlivou pokožkou	osoby s menej citlivou pokožkou
1 -vé opaľovanie	8	8	8
oddych minimálne 48 hodín			
2-hé opaľovanie	10	20-25	30
3-tie opaľovanie	10	20-25	30
4-té opaľovanie	10	20-25	30
5-te opaľovanie	10	20-25	30
6-te opaľovanie	10	20-25	30
7-me opaľovanie	10	20-25	30
8-me opaľovanie	10	20-25	30
9-te opaľovanie	10	20-25	30
10-te opaľovanie	10	20-25	30

Príprava na použitie

- Na montáž a pri presunoch zariadenia sú potrebné dve osoby.
- Počas montáže sa zariadenie stane menej skladným a t'ažšie sa s ním dá manipulovať'. Preto Vám odporúčame zmontoval' ho na mieste, kde sa bude používať'. Uistite sa, že okolo zariadenia bude dostatok priestoru (aspôň 50 cm po bokoch a 30 cm za zariadením).
- Ak treba, lôžko a/alebo veko položte na zem s valcovými žiarivkami smerujúcimi nadol, aby ste predišli ich poškodeniu. Aby sa nepoškodilo lôžko a veko, položte ich na mäkkú podložku (napr. koberec alebo deku) (obr. 2).
- 1** Najskôr pomocou skrutiek zmontujte nohy rámu a potom, ak sú k dispozícii, namontujte bočné panely (obr. 3).
- Poznámka: otvory v bočných paneloch majú byť na prednej strane.
- 2** Lôžko pozorne položte na nohy. Postarajte sa, aby sa nohy rovnomerne zasunuli do zodpovedajúcich otvorov v lôžku (obr. 4).
- Poznámka: otvory na nasadenie veka musia byť umiestnené na zadnej strane lôžka.
- 3** Ak treba, môžete lôžkom pozorne hýbať po podlahe, alebo za pomoci ďalšej osoby ho môžete zodvihnuť', aby ste ho premiestnili. Uistite sa, že okolo zariadenia bude dostatok priestoru (aspôň 50 cm po bokoch a 30 cm za zariadením).
- Nikdy sa nesnažte zariadenie zodvihnuť' spôsobom, ktorý je znázornený na obrázku. Lôžko by sa oddelilo od nôh rámu (obr. 5).
- 4** Za pomoci ďalšej osoby zodvihnite veko a jeho montážne rúry nasmerujte do príslušných otvorov v lôžku a rovnomerne ich zasuňte dnu (obr. 6).
 - Dajte pozor, aby ste si nepričviki prsty medzi lôžko a veko.
 - Dajte pozor, aby ste medzi lôžko a veko nezachytili kábel.
- 5** Z akrylových platení lôžka a veka odstráňte ochrannú fóliu (obr. 7).
- 6** Kábel spájajúci veko s lôžkom zapojte do zásuvky lôžka (obr. 8).
- Ak chcete kábel, odpojiť' postupujte podľa návodu znázorneného na obrázku (obr. 9).
- 7** Uložte predný panel a upevnite ho skrutkami (obr. 10).
Úloha panelu je len vylepšiť' vzhľad zariadenia.
- 8** Zariadenie pripojte do siete.

Použitie zariadenia

- 1** Na časovači nastavte požadovaný čas slnenia. Súčasne tým zapnete zariadenie (obr. 11).
 - Správny čas slnenia je uvedený v časti "Slnenie: ako často a ako dlho?".
- 2** Veko zatlačte dozadu, aby ste si mohli ľahnuť' na lôžko. Keď si ľahnete, pritiahnite veko späť' do vodorovnej polohy (obr. 12).
 - Poznámka: ak ste zariadenie použili iba niekoľko málokŕát, závesy veka môžu pri otváraní a zatváraní vízgať'.
- 3** Pomocou vypínača zapnite ventilátor na chladenie pokožky (obr. 13).
- Nastavte požadovaný prúd vzduchu: alebo (obr. 13).
- 4** Len model HB589: ak chcete, môžete zapnúť' aj opaľovanie tváre (obr. 14).
- Nastavte výkon 75 % () alebo 100 % () (obr. 14).
- 5** Nezabudnite si nasadiť' dodané ochranné okuliare.

Čistenie

Skôr ako začnete s čistením, odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho ochladnúť.

Na čistenie akrylových platní nesmiete použiť kvapaliny ako alkohol, metylalkohol, benzín, alebo acetón, pretože by ste ich mohli poškodiť.

- Vonkajšíok zariadenia očistite navlhčenou tkaninou.
- Nedovolte, aby sa do zariadenia dostala voda.

Výmena

Postupne (pri bežnom používaní to znamená niekoľko rokov) sa svetelný výkon UV žiariviek znižuje. Úbytok svetelného výkonu sa prejaví spomalením procesu opaľovania. Tento problém môžete vyriešiť malým predĺžením času opaľovania, alebo výmenou UV žiariviek.

Výmenu valcových žiariviek a/alebo štartérov zverte servisnému centru autorizovanému spoločnosťou Philips. Personál centra absolvoval potrebnú prípravu a má skúsenosti a originálne náhradné diely pre Vaše solárium.

- Ak nástojíte, že chcete uskutočniť výmenu sami, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
- 1** Zariadenie odpojte zo siete.
 - 2** Odskrutkujte skrutky, ktorými je prichytený koncový kryt na čelnej strane veka, a demontujte kryt (obr. 15).
 - 3** Najskôr povytiahnite akrylovú platňu asi 10 cm von zo zariadenia (1). Potom uvoľnite úchytný pás na zadnej strane veka (2) (obr. 16).
 - 4** Rovnako postupujte aj v prípade uchytávajúceho pásu v prednej časti veka.
 - 5** Vyberte akrylovú platňu (obr. 17).
 - Potom už môžete vymeniť valcové žiarivky a štartéry.
 - Poznámka: teraz máte príležitosť na čistenie akrylovej platne.
 - 6** Výmena žiariviek a/alebo štartérov veka a lôžka je principiálne rovnaká. Štartéry sú umiestnené na jednom z koncov žiariviek.
 - 7** Otočte žiarivkami vľavo, alebo vpravo, aby ste ich mohli vybrať z ich držiakov a demontovať.
 - 8** Štartéry demontujte tak, že nimi otočíte doľava a vyberiete ich.
 - 9** Pri vkladaní nových valcových žiariviek a/alebo štartérov a montáži zariadenia postupujte podľa predchádzajúcich pokynov ale v opačnom poradí.
 - 10** Nezabudnite prichytiť koncový kryt pomocou skrutiek.

Len model HB589

Žiarivku HPA na opaľovanie tváre smie vymeniť jedine servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.

Životné prostredie

Žiarivky obsahujú látky nebezpečné pre životné prostredie. Preto ich neodhadzujte do bežného odpadu, ale zaneste ich do zberne.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www stránku spoločnosti Philips - www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebíče a osobná starostlivosť.

Obmedzenia záruky

Medzinárodne platná záruka sa nevzťahuje na nasledujúce súčiastky:

- žiarivky na opaľovanie
- akrylové platne

Riešenie problémov

Ak zariadenie nepracuje riadne, môže byť nesprávne inštalované, alebo ho nepoužívate v súlade s pokynmi. V tomto prípade môžete problém vyriešiť sami pomocou nasledujúcich tipov.

Ak problém nie je uvedený v tomto zozname, môže byť zariadenie chybné. V takom prípade Vám odporúčame kontaktovať predajcu výrobku, alebo servisné centrum spoločnosti Philips.

Problém	Možné príčiny
Zariadenie nepracuje.	Zariadenie nie je riadne pripojené do siete.
Žiarivky veka fungujú, ale lôžko nie.	Nefunguje dodávka elektrickej energie. Do zásuvky pripojte iné zariadenie a vyskúšajte či funguje.
Pri zapnutí zariadenia, alebo počas jeho činnosti poistka preruší dodávku energie.	Nenastavili ste čas opaľovania. Kábel na prepojenie ležadla a veka (J) nie je (riadne) pripojený.
Nedosahujete požadované opálenie pokožky.	Skontrolujte poistiky rozvodu, na ktorý je zariadenie pripojené. Správnym typom poistiek sú štandardné poistiky 16 A, alebo automatické poistiky.
	Používate predĺžovací kábel, ktorý je priveľmi dlhý, alebo nie je vhodný na odber požadovaného množstva energie. Vo všeobecnosti Vám odporúčame nepoužívať predĺžovací kábel.
	Nepoužívate rozvrh slnenia vhodný pre Váš typ pokožky. Konzultujte tabuľku v časti: "Slnenie: ako často a ako dlho?".
	Po dlhšom používaní žiaroviek klesne intenzita emitovaného UV žiarenia. Pokles intenzity je badateľný až po viacerých rokoch používania. Tento problém môžete vyriešiť nastavením o niečo dlhšieho času slnenia, alebo výmenou žiaroviek.

Вступ**Солярій для всього тіла**

З цим солярієм ви можете засмагати зручно у дома. Лампи для засмагання випромінюють видиме світло, даючи вам відчуття засмагання під справжнім сонцем. Пристрій дозволяє засмагати всьому тілу з усіх боків від голови до пальців на ногах.

Таймер гарантує, що час кожного сеансу не перевищує 30 хвилин. Як і за природного сонячного світла, слід запобігати надмірному перебуванню під променями (див. главу "Засмага та ваше здоров'я").

Загальний опис (рис. I)

- A** Лампи та пускові пристрої кушетки
- B** Лампи та пускові пристрої тенту
- C** Опромінювач обличчя - тільки HB589
- D** Перемикачі для опромінювача обличчя - тільки HB589
 - 0 = опромінювач обличчя вимкнено
 - 1 = опромінювач обличчя увімкнено
 - 1 та **D** = опромінювач обличчя на 75% повної потужності
 - 1 та **●** = опромінювач обличчя на повній потужності
- E** Вентилятор для охолодження тіла
- F** Вимикачі для вентилятора
 - ○ = вентилятор вимкнено
 - | = вентилятор увімкнено
 - | та **F** = один вентилятор увімкнено
 - | та **X** = обидва вентилятори ввімкнено
- G** Кришка
- H** Шнур живлення
- I** Опори рами та бічна панель
- J** З'єднуючий кабель між кушеткою та тентом
- K** Вентилятор для охолодження опромінювача обличчя (тільки HB589)
- L** Отвори та вентилятори для охолодження ламп
- M** Акрилові листи
- N** Захисна плівка
- O** Захисні окуляри (2)
 - (модель № HB072/сервісний № 4822 690 80147)
- P** Гвинти та болти
- Q** Гайковий ключ та викрутка
- R** Таймер

Увага!

- D** Перевірте, чи відповідає напруга, вказана на тенті, напрузі у вашій мережі, перед тим, як присіднувати до мережі пристрій.
- D** Вода та електрика дуже небезпечні у поєднанні одне з одним! Не використовуйте цей пристрій у середовищі, де є багато вологи (наприклад, у ванній кімнаті або поблизу душової або басейну).

- ▶ Якщо ви тільки-но плавали або приймали душ, то перед тим, як скористатися пристроям, почекайте, поки шкіра цілком висохне.
- ▶ Пристрій має підключатися до мережі, захищеної стандартним запобіжником 16А або автоматичною пробкою.
- ▶ Після використання обов'язково вимикайте пристрій.
- ▶ Стежте, щоб шнур не потрапив під одну з опор, коли ви пересуваєте пристрій.
- ▶ Переконайтесь, що отвори для охолодження ламп на кшутці та на тенті відкриті під час використання пристрою.
- ▶ Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженим таймером або акриловим листом.
- ▶ Не дозволяйте дітям грati з пристроєm.
- ▶ Не перевищуйте рекомендований час засмагання та максимальну кількість годин (див. "Сеанси засмагання: як часто та як довго?").
- ▶ Не можна приймати сеанси загоряння певної частини тіла більше, ніж один раз на день. Уникайте занадто великих доз звичайного сонячного випромінювання у день, коли пройшли сеанс загоряння під солярієm.
- ▶ Не використовуйте пристрій, якщо у вас є якесь захворювання, якщо ви вживаєте медичні препарати чи косметичні засоби, що підвищують чутливість шкіри. Будьте особливо обережні, якщо ви маєте підвищену чутливість до ультрафіолетових променів. Якщо сумніваєтесь, порадьтесь з лікарем.
- ▶ Якщо у вас на шкірі з'явилися язви, бородавки (родимки) або постійна припухлість, проконсультуйтесь у лікаря.
- ▶ Прилад не можна використовувати людям, які не загоряють, але одержують сонячні опіки при знаходженні на сонці, особам, які страждають від сонячного опіку, дітям або особам, хворим (або які хворіли раніше) на рак шкіри і схильним до захворювання на рак шкіри.
- ▶ Завжди надівайте захисні окуляри, що додаються до пристроя, щоб захистити вічі від надмірного опромінювання (також дивіться "Засмага й ваше здоров'я").
- ▶ Заздалегідь до сеансу загоряння змійтесь з шкіри креми, губну помаду і косметику.
- ▶ Не використовуйте сонцезахисних кремів чи лосьйонів для засмаги.
- ▶ Якщо після сеансу загоряння шкіра буде неприємно натягнута, нанесіть на неї зволожуючий крем.
- ▶ Кольори можуть блякнути на сонці. Так само діє й наш пристрій.
- ▶ Не вимагайте від пристроя кращої якості загару, ніж якість загару під сонцем.
- ▶ Якщо шнур живлення пристрою пошкоджено, його потрібно замінити у фірмі Philips або в уповноваженому сервісному центрі Philips, щоб запобігти небезпечній ситуації.

Засмага та ваше здоров'я

Сонце, ультрафіолетові промені та засмага

Сонце

Від сонця до поверхні Землі надходять різні типи енергії. Видиме світло дає нам можливість бачити, ультрафіолетове випромінювання (UV) дає нам загар, а інфрачервоне випромінювання (IR) несе тепло, у якому ми любимо грітися.

Ультрафіолетові промені та ваше здоров'я

Як і з природнім світлом, для засмаги потрібен деякий час. Перший результат стане видимим лише через декілька сеансів (див. "Сеанси засмагання: як часто та як довго?").

Надмірне опромінювання ультрафіолетовими променями (природне світло чи штучне з вашого пристроя) може викликати опіки.

Окрім багатьох інших факторів, таких як надмірне опромінювання, неправильне або надмірне використання пристроя можуть підвищити ризик захворювань шкіри та очей. Та міра, в якій ці ефекти можуть виникати, визначається природою, інтенсивністю та тривалістю опромінювання з одного боку, та чутливістю окремої особи - з іншого.

Чим більше шкіра та вічі піддаються ультрафіолетовому опромінюванню, тим вищий ризик

кератиту, кон'юнктивіту, пошкодження сітчатки, передчасного старіння шкіри та виникнення пухлин шкіри. Деякі ліки та косметичні засоби підвищують чутливість шкіри.

► Тому дуже важливо:

- що ви слідуєте інструкціям із розділу "Важливе" та "Сеанси засмагання: як часто та як довго?";
- що ви не перевищуєте максимальну кількість годин засмагання на рік (див. "Сеанси засмагання: як часто та як довго?");
- при засмаганні обовязково носити темні окуляри.

Сеанси загоряння: як часто і як довго?

- Робіть один сеанс на день протягом п'яти - десяти днів. Зачекайте щонайменше 48 годин після першого сеансу перед тим, як робити другий сеанс. Після цього 5-10-денного курсу ми радимо дати вашій шкірі відпочити.**
- Приблизно за місяць ваша засмага майже зійде. Тоді можна починати новий курс.**
- Якщо хочете зберегти засмагу, не робіть довгої перерви, а продовжуйте приймати 1-2 сеанси на тиждень.**

Бажаєте ви припинити засмагання на деякий час чи продовжувати засмагання з більшими інтервалами - завжди пам'ятайте, що не можна перевищувати максимальну кількість годин засмагання. Для цього пристрою максимальна кількість становить 20 годин (= 1200 хвилин) на рік.

Приклад

Припустимо, ви проходите 10-денний курс засмагання з 8-хвилинним сеансом першого дня і 25-хвилинними у наступні дні.

- Повний курс становить (1×8 хвилин) + (9×25 хвилин) = 233 хвилини.**
- Це означає, що за рік ви можете провести 5 таких сеансів, оскільки $5 \times 233 = 1165$ хвилин.**

Таблиця

З цієї таблиці видно, що перший сеанс завжди триває 8 хвилин, незалежно від чутливості шкіри людини.

Якщо ви вважаєте, що сеанси занадто довгі для вас (наприклад, якщо ваша шкіра стягується чи стає чутливою), ми радимо скоротити сеанси, наприклад, до 5 хвилин.

Тривалість сеансів загоряння у хвилинах	для осіб із дуже чутливою шкірою	для осіб зі шкірою звичайної чутливості	для осіб із менш чутливою шкірою
1 сеанс	8	8	8
після чого треба відпочити принаймні 48 годин			
2 сеанс	10	20-25	30
3 сеанс	10	20-25	30
4 сеанс	10	20-25	30
5 сеанс	10	20-25	30
6 сеанс	10	20-25	30
7 сеанс	10	20-25	30
8 сеанс	10	20-25	30
9 сеанс	10	20-25	30
10 сеанс	10	20-25	30

Підготовка до використання

- Для збирання та пересування пристрою потрібно дві особи.
 - Під час збирання пристрій стає важчим та незручним для пересування. Тому ми радимо збирати пристрій на місці, де він потім буде використовуватися. Переконайтесь, що є достатньо місця з боків (щонайменше 50 см) та ззаду (щонайменше 30 см) пристрою.
 - Якщо кушетка чи тент мають розміщуватися на підлозі, покладіть їх на підлогу лампами донизу, щоб запобігти пошкодженню внутрішніх частин. Переконайтесь, що ви кладете їх на м'яку поверхню (наприклад, на килим), щоб запобігти пошкодженню корпуса (рис. 2).
- 1** Спочатку встановіть опори рами, закріплюючи кутові частини болтами та приєднуючи бічні панелі, якщо вони є (рис. 3).
- Зауваження: отвори на бокових панелях повинні бути спереду.
- 2** Обережно поставте кушетку на опори. Переконайтесь, що опори міцно з'єднуються з отворами у кушетці (рис. 4).
- Зауваження: отвори для збирання тенту повинні знаходитися на зворотній стороні кушетки.
- 3** Якщо необхідно, ви можете трохи пересувати кушетку, зсуваючи опори по підлозі або трохи піднімаючи кушетку з іншою особою. Переконайтесь, що є достатньо місця з боків (щонайменше 50 см) та ззаду (щонайменше 30 см) пристрою.
- Ніколи не намагайтесь пересувати пристрій так, як це показано на рисунку. Це може спричинити від'єднати раму від кушетки (рис. 5).
- 4** Піднімайте тент разом з іншою особою та розміщуйте його, вставляючи трубки у відповідні отвори. Просувайте трубки в отвори кушетки без поштовхів (рис. 6).
- Будьте обережні, щоб пальці не потрапили між кушеткою та тентом.
 - Переконайтесь, що шнур не затиснувся між кушеткою та тентом.
- 5** Зніміть захисну плівку за акрилових листів тенту та кушетки (рис. 7).
- 6** Вставте кабель у гніздо на кушетці (рис. 8).
- Якщо ви бажаєте від'єднати кабель, ви повинні слідувати інструкціям, що показані на рисунку (рис. 9).
- 7** Встановіть передню панель та закріпіть її гвинтами (рис. 10).
Єдиним призначенням цієї панелі є декоративне призначення.
- 8** Вставте штепсель у розетку.

Експлуатація приладу

- 1** Увімкніть пристрій, вибравши потрібний час опромінювання на таймері (рис. 11).
► Щодо правильного часу опромінювання - див. "Сеанси засмагання: як часто та як довго?"
- 2** Поставте тент ззаду, так, щоб ви могли лежати на кушетці. Лежачі на кушетці, потягніть тент назад, встановлюючи у горизонтальне положення (рис. 12).
► Зауваження: якщо пристрій не використовується деякий час, петлі тенту можуть скрипіти при відкриванні чи закриванні.
- 3** Увімкніть охолоджувач тіла перемикачем (рис. 13).
- Виберіть потрібний потік повітря: або (рис. 13).
- 4** тільки HB589: якщо бажаєте, може також увімкнути опромінювач обличчя (рис. 14).

- Виберіть ▶ для 75% повної потужності або ● для повної потужності (рис. 14).
- 5** Не забувайте надівати захисні окуляри, що додаються.

Чистка

Перед тим, як почати мити прилад, обов'язково вимкніть його з розетки і дайте охолонути.

Ніколи не застосуйте рідини, такі як спирт, денатурат, бензин чи ацетон, для чищення акрилових листів, оскільки це може завдати їм непоправної шкоди.

- Протріть прилад ззовні вологою тканиною.
- Не допускайте, щоб у прилад потрапила вода.

Заміна

Світло, яке випромінюють лампи для засмагання, втрачає яскравість з плином часу (тобто за кілька років при нормальному користуванні). Коли це станеться, ви помітите падіння ефективності пристрою. Тоді можна буде або подовжити тривалість сеансів засмагання, або замінити лампи.

Лампи та пускові пристрої повинні замінятися сервісним центром, уповноваженим Philips. У співробітників центру є знання та навички, необхідні для цієї роботи, а також оригінальні запчастини для вашого пристрою.

- Якщо ви наполягаєте на самостійній заміні ламп та пускових пристрів, ви маєте виконати такі кроки:

 - 1** Витягніть штепсель із розетки.
 - 2** Зніміть кришку на горі тенту, відкручивши гвинти (рис. 15).
 - 3** Спочатку витягніть акриловий лист прибл. на 10 см від пристрою (1). Потім зніміть стрічку, що застібується, позаду тенту (2) (рис. 16).
 - 4** Так само зніміть клямку спереду тенту.
 - 5** Зніміть акриловий лист (рис. 17).
 - Тепер ви можете зняти лампи та пускові пристрої.
 - Зауваження: тепер ви можете почистити акриловий лист, якщо бажаєте.
 - 6** Лампи та пускові пристрої кущетки та тенту можуть замінятися так само. Пускові пристрої знаходяться на кінцях ламп.
 - 7** Для зняття ламп поверніть їх вліво чи вправо, щоб витягнути їх із тримачів.
 - 8** Пускові пристрої можна витягувати, повертаючи їх уліво.
 - 9** Вставте нові лампи чи пускові пристрої та виконайте описані вище кроки у зворотному порядку для збирання пристрою.
 - 10** Не забудьте закріпити кришку гвинтами.

► **тільки HB589**

Лампа НРА опромінювача обличчя може замінятися лише в сервісному центрі, уповноваженому Philips.

Захист навколошнього середовища

Лампи пристрою містять речовини, що можуть бути шкідливими для середовища. Якщо ви бажаєте позбутися ламп, не викидайте їх зі звичайним побутовим сміттям, а відносите до офіційного приймального пункту.

Гарантія та обслуговування

Якщо вам потрібне обслуговування чи інформація, або якщо у вас виникли проблеми, просимо відвідати сторінку компанії Philips у мережі Інтернет за адресою www.philips.com або зв'язатися центром обслуговування компанії Philips (його телефони наведені у гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає такого центру, зверніться до місцевого дилера компанії Philips або зв'яжіться з Відділом обслуговування компанії, яка займається побутовими пристроями і особистим обслуговуванням клієнтів і має назву "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

Обмеження гарантії

Наступні частини не покриваються міжнародною гарантією.

- лампи для опромінювання
- акрилові листи

Усунення проблем

Якщо пристрій не встановлено правильно або він використовується не за інструкціями, він може не працювати. У такому випадку ви можете усунути проблему самостійно, слідуючи вказівкам з усунення проблем.

Якщо проблема не згадується у переліку, пристрій може бути несправним. У такому випадку ми радимо звернутися до ділера чи уповноваженого сервісного центру.

Несправність	Можливі причини
Пристрій не вмикається.	Штепсель неправильно вставлено у розетку.
	Нема напруги. Перевірте, чи є напруга, іншим пристроєм.
	Таймер не встановлено.
Кушетка працює, а тент - ні.	З'єднувальний кабель (J) не приєднано (не приєднано правильно).
Запобіжник розриває ланцюг, коли пристрій вмикається або під час використання.	Перевірте запобіжник мережі, до якої приєднано пристрій. Належний запобіжник - стандартного типу 16 А або автоматична пробка.
Погана засмага.	Ви застосовуйте завеликий шнур або шнур з недостатнім номінальним струмом. Зверніться до вашого ділера. Взагалі ми не радимо застосовувати подовжувачі.
	Ви не слідуєте графіку засмагання, придатному для вашого типу шкіри. Див. таблицю у розділі "Сеанси засмагання: як часто та як довго?"
	Коли лампи використовуються протягом довгого часу, ефективність ультрафіолетового випромінювання знижується. Цей ефект можна помітити лише через декілька років. Ви можете вирішити проблему, вибравши трохи більший час або замінивши лампи.

Uvod**Solarij za cijelo tijelo**

S ovim se aparatom za sunčanje možete ugodno sunčati kod kuće. Lampe za sunčanje daju vidljivo svjetlo, toplinu i ultraljubičasto svjetlo, ostavljajući dojam da se sunčate na stvarnoj sunčevoj svjetlosti. Ovaj Vam aparat ravnomjerno osunčava cijelo tijelo, čak i sa strane, od glave do prstiju na nogama. Sat se brine da nijedna sesija sunčanja ne traje duže od 30 minuta. Kao i kod prirodnog sunčevog svjetla, morate izbjegavati pretjeranu izloženost (pogledajte poglavje "Sunčanje i zdravlje").

Opći opis (slika I)

- A** Tubaste cijevi i prekidači za ležaljku
- B** Tubaste cijevi i prekidači za poklopac
- C** Solarij za lice - samo model HB589
- D** Prekidači za solarij za lice - samo model HB589
 - O = isključen solarij za lice
 - I = uključen solarij za lice
 - I i D = solarij za lice uključen na 75% intenziteta
 - I i ● = solarij za lice uključen na puni intenzitet
- E** Ventilator za hlađenje tijela
- F** Prekidači za ventilator
 - O = ventilator isključen
 - I = ventilator uključen
 - I i ✎ = jedan ventilator uključen
 - I i ✖ = oba ventilatora uključena
- G** Krajnji poklopac
- H** Mrežni kabel
- I** Noge okvira i bočne ploče
- J** Kabeli koji povezuju ležaljku i poklopac
- K** Ventilator za hlađenje solarija za lice (samo model HB589)
- L** Otvori i ventilatori za hlađenje cjevastih lampi
- M** Pokrovi od akrila
- N** Zaštitne folije
- O** Zaštitne naočale (2 para)
 - (model broj HB072/servisni broj 4822 690 80147)
- P** Vijci i klinovi
- Q** Ključ i odvijač
- R** Sat

Važno

- D** Prije nego što priključite aparat provjerite da li napon naznačen na poklopcu odgovara mrežnom naponu u Vašem domu.
- D** Voda i struja su opasna kombinacija! Nemojte koristiti aparat u mokrim prostorima (primjerice, u kupaonici, blizu tuša ili bazena).
- D** Ako ste upravo plivali ili se tuširali, dobro se osušite prije uporabe aparata.
- D** Aparat mora biti spojen na sklop zaštićen 16A standardnim ili automatskim osiguračem.

- ▶ Nakon uporabe uvijek isključite aparat iz struje.
- ▶ Pazite da kabel ne zapne ispod nogu aparata dok ga pomičete.
- ▶ Provjerite da li su otvori za hlađenje lampi za sunčanje u poklopcu i ležaljci otvoreni za vrijeme uporabe.
- ▶ Nemojte nikada rabiti aparat ako su sat ili pokrov od akrila oštećeni.
- ▶ Ne dozvolite djeciigranje aparatom.
- ▶ Nemojte prekoračiti preporučeno vrijeme sunčanja i maksimalni broj sati sunčanja (pogledajte "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?").
- ▶ Nemojte sunčati određeni dio tijela više od jednom dnevno. Istoga dana izbjegavajte prekomjerno izlaganje prirodnome suncu.
- ▶ Nemojte rabiti solarij ako ste bolesni i/ili pijete lijekove ili rabite kozmetičke proizvode koji povećavaju osjetljivost Vaše kože. Budite posebno pažljivi ako ste hipersenzitivni na UV svjetlost. Ako niste sigurni, posavjetujte se s liječnikom.
- ▶ Ako dođe do pojave čireva, pjega ili potkožnih čvorica, obratite se liječniku.
- ▶ Aparat nije namijenjen osobama sklonima opeklinama, osobama koje već imaju opeklane, djeci ili osobama koje imaju (ili su imale) rak kože ili imaju predispozicije za razvoj raka kože.
- ▶ Za vrijeme sunčanja uvijek nosite zaštitne naočale isporučene s aparatom kako biste zaštitali oči od pretjerane izloženosti (pogledajte i "Sunčanje i zdravlje").
- ▶ Prije sunčanja uvijek s kože odstranite kremu, ruž i drugu kozmetiku.
- ▶ Nemojte rabiti sredstva za zaštitu od sunca ili sredstva za brže tamnjene kože.
- ▶ Osjetite li da Vam je nakon sunčanja koža suha, možete je namazati mlijekom za tijelo.
- ▶ Pod utjecajem sunca boje mogu izbljedjeti. Isti efekt dešava se kod uporabe ovog aparata.
- ▶ Od ovoga aparata ne očekujte bolje rezultate no od sunčanja na prirodnom suncu.
- ▶ Ako je mrežni kabel aparata oštećen, morate ga uvijek zamijeniti u Philipsovom ili ovlaštenom servisnom centru da biste izbjegli opasne situacije.

Sunčanje i zdravlje

Sunce, UV i sunčanje

Sunce

Sunce pruža različite vrste energije. Vidljivo svjetlo nam omogućuje da vidimo, ultraljubičasto svjetlo (UV) uzrokuje tamnjene, a infracrveno (IR) svjetlo sunčevih zraka pruža ugodnu toplinu.

UV i zdravlje

Kao i kod prirodne sunčeve svjetlosti, proces sunčanja će potrajati. Prvi će se rezultati vidjeti tek nakon nekoliko sesija (pogledajte "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?").

Pretjerano izlaganje ultraljubičastom svjetlu (prirodna sunčeva svjetlost illi umjetno svjetlo iz Vašeg solarija) može uzrokovati opeklane.

Pored mnogih drugih čimbenika, kao što su pretjerana izložnost prirodnom sunčevom svjetlu, nepravilna ili pretjerana uporaba solarija može povećati rizik od problema s kožom i očima. Stupanj pojave ovih problema određuje priroda, intenzitet i trajanje izloženosti s jedne i osjetljivost osobe s druge strane.

Što su više koža i oči izložene UV svjetlu, veći je i rizik od keratitisa, konjunktivitisa, oštećenja mrežnice, mrene, prernog starenja kože i rasta tumora kože. Neki lijekovi i kozmetički proizvodi povećavaju osjetljivost kože.

- ▶ **Stoga je vrlo važno:**

- da se pridržavate uputa danih u poglavljima "Važno" i "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?");
- da ne prekoračujete maksimalni broj sati godišnje (pogledajte pod "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?");
- uvijek nositi zaštitne naočale.

Sunčanje: koliko često i koliko dugo?

- ▶ Sunčajte se jednom dnevno od pet do deset dana. Pričekajte najmanje 48 sati nakon prvog sunčanja prije sljedeće sesije. Nakon tog ciklusa od 5 do 10 dana, savjetujemo Vam da neko vrijeme odmarate kožu.
- ▶ Približno mjesec dana nakon posljednjeg sunčanja koža će posvijetliti. Nakon toga možete započeti s novim ciklusom sunčanja.
- ▶ Želite li zadržati preplanuli ten, nakon ciklusa se nastavite sunčati jednom do dva puta tjedno.

Bilo da odaberete prekid sunčanja na određeno vrijeme ili da se nastavite sunčati, ali rjeđe, uvijek pazite da ne prekoračite maksimalan broj sati sunčanja. Za ovaj je aparat maksimum 20 sati (= 1200 minuta) godišnje.

Primjer

Pretpostavimo da se držite 10-dnevnog ciklusa, koji se sastoji od 8-minutne sesije sunčanja prvoga dana i 25-minutnih sesija sunčanja ostalih devet dana.

- ▶ **Čitav će ciklus tada trajati (1×8 minuta) + (9×25 minuta) = 233 minuta.**
- ▶ *To znači da možete napraviti 5 takvih ciklusa godišnje, jer je 5×233 minuta = 1165 minuta.*

Tablica

Kako je prikazano u tabeli, prvo izlaganje uvijek traje 8 minuta zbog osjetljivosti kože.

Ako mislite da su Vam sesije sunčanja preduge (npr. ako koža nakon sunčanja postane napeta i osjetljiva), savjetujemo da skratite sesije za, npr., 5 minuta.

Trajanje sunčanja u minutama	za osobe s vrlo osjetljivom kožom	za osobe s normalno osjetljivom kožom	za osobe s manje osjetljivom kožom
Prvo sunčanje	8	8	8
pauza od najmanje 48 sati			
Drugo sunčanje	10	20-25	30
Treće sunčanje	10	20-25	30
Četvrto sunčanje	10	20-25	30
Peto sunčanje	10	20-25	30
Šesto sunčanje	10	20-25	30
Sedmo sunčanje	10	20-25	30
Osmo sunčanje	10	20-25	30
Deveto sunčanje	10	20-25	30
Deseto sunčanje	10	20-25	30

Priprema za uporabu

- ▶ Za sklapanje i premještanje solarija potrebne su dvije osobe.
- ▶ Za vrijeme sastavljanja aparat postaje sve teži i nespretniji za pomicanje. Stoga Vam savjetujemo da aparat sastavljate na mjestu na kojem ćete ga rabiti. Provjerite da li pored (najmanje 50 cm) i iza (najmanje 30 cm) aparata ima dovoljno mjesta.
- ▶ Ako ležaljku i/ili poklopac morate staviti na pod, stavite ih tako da cjevaste lampe budu okrenute prema dolje, kako bi se izbjegla unutrašnja oštećenja. Obavezno ih stavite na mekanu površinu (npr. tepih ili prostirač) da se kućište ne bi oštetilo (slika 2).
- ▶ Najprije sastavite noge okvira tako da ih ucvrstite prilozenim vijcima a nakon toga pricvrstite bocne ploce (slika 3).

- ▶ Napomena: rupice na bočnim pločama moraju biti s prednje strane.
- 2** Pažljivo stavite ležaljku na noge. Pazite da noge mirno kliznu u odgovarajuće otvore na ležaljci (slika 4).
- ▶ Napomena: otvori za sastavljanje poklopca moraju se nalaziti na stražnjem dijelu ležaljke.
- 3** Ako je potrebno, zajedno s još jednom osobom možete malo pomaknuti ležaljku guranjem nogu po podu ili pažljivim podizanjem s poda. Provjerite da li pored (najmanje 50 cm) i iza (najmanje 30 cm) aparata ima dovoljno mjesta.
- ▶ Nikada ne pokušavajte pomaknuti aparat na način prikazan na slici. Na taj biste način odvojili okvir od ležaljke (slika 5).
- 4** Uz pomoć još jedne osobe podignite ležaljku i stavite cijevi za povezivanje preko rupica.
Gurnite cijevi ravno u rupice ležaljke (slika 6).
 - ▶ Pazite da Vam se prsti ne zaglavite između ležaljke i poklopca.
 - ▶ Pazite da se kabel ne zaglavi između ležaljke i poklopca.
- 5** Uklonite zaštitnu foliju s površine ležaljke i poklopca (slika 7).
- 6** Utaknite kabel za povezivanje u utičnicu u ležaljci (slika 8).
- ▶ Ako želite izvaditi kabel za povezivanje, slijedite upute prikazane na slici (slika 9).
- 7** Stavite prednju ploču i pričvrstite vijcima (slika 10).
Jedina svrha ploče je poboljšanje izgleda aparata.
- 8** Utaknite mrežni utikač priključka za struju u zidnu utičnicu.

Uporaba aparata

- 1** Uključite aparat postavljanjem željenog vremena sunčanja na satu (slika 11).
 - ▶ Za točna vremena sunčanja, pogledajte pod "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?"
- 2** Gurnite poklopac unatrag tako da možete leći na ležaljku. Dok ležite na ležaljci, povucite poklopac natrag u vodoravan položaj (slika 12).
 - ▶ Napomena: ako aparat nije rabljen određeno vrijeme, šarke na ležaljci mogu škripati kad prvi put otvarate ili zatvarate poklopac.
- 3** Pomoću prekidača uključite ventilator za hlađenje tijela (slika 13).
- ▶ Odaberite željeno strujanje zraka: ili (slika 13).
- 4** Samo model HB589: ako želite, možete uključiti i solarij za lice (slika 14).
- ▶ Odaberite za 75% punog intenziteta ili za puni intenzitet (slika 14).
- 5** Ne zaboravite staviti isporučene zaštitne naočale.

Čišćenje

Prije čišćenja uvijek isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.

Nikada ne koristite sredstva na bazi alkohola, acetona ili benzina za čišćenje plastičnih dijelova.

- ▶ Vanjske dijelove brišite vlažnom krpom.
- ▶ Pazite da u aparat ne dospije voda.

Zamjena dijelova

Svjetlo cijevi za sunčanje s vremenom postaje manje svijetlo (odnosno, nakon nekoliko godina normalne uporabe). Kad se to desi, zamijetit ćete slabiji rad aparata. Taj problem može se riješiti podešavanjem malo duljeg vremena sunčanja ili zamjenom cijevi.

Lampe za sunčanje i/ili prekidače zamijenite u Philipsovom ovlaštenom servisnom centru. Tamošnje osoblje je obučeno za taj posao i ima originalne rezervne dijelove za Vaš solarij.

► **Ako zaista inzistirate na tome da sami zamijenite cjevaste lampe i/ili prekidače, napravite sljedeće:**

- 1** Izvucite mrežni utikač iz zidne utičnice.
- 2** Odvrnite vijke i izvadite zadnji poklopac na početku poklopca (slika 15).
- 3** Najprije povucite plastični pokrov oko 10 cm izvan solarija. Tada izvucite zaštitnu traku s zadnje strane poklopca (slika 16).
- 4** Isto napravite i sa zaštitnom trakom na prednjoj strani poklopca.
- 5** Izvadite pokrov od akrila (slika 17).
- Sada možete izvaditi cjevaste lampe i prekidače.
▶ Napomena: sada možete, ako želite, i očistiti pokrov od akrila.
- 6** Lampe i/ili prekidači ležaljke i poklopca mogu se, u principu, zamijeniti na isti način. Prekidači se nalaze na jednom kraju lampi.
- 7** Da biste izvadili lampe, zakrenite ih u lijevu ili desnu stranu tako da ih možete podići iz držača.
- 8** Prekidači se mogu izvaditi okretanjem u lijevu stranu.
- 9** Stavite nove lampe i/ili prekidače i slijedite gore navedene upute obrnutim redoslijedom da biste sastavili aparat.
- 10** Nemojte zaboraviti ponovo vijcima pričvrstiti završni poklopac.

► **Samo model HB589**

HPA lampa solarija za lice može se zamijeniti samo u Philipsovom ovlaštenom servisnom centru.

Napomena o okolišu

Lampe aparata sadrže tvari koje mogu biti štetne za okoliš. Kad bacate lampe, nemojte ih baciti s običnim kućnim otpadom, već ih odnesite na za to namijenjeno odlagalište.

Jamstvo i servis

Ako Vam je potreban servis ili ako imate problem, posjetite Philips-ove web stranice www.philips.com ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (broj telefona se nalazi u priloženom jamstvu). Ako takvo predstavništvo ne postoji, obratite se lokalnom Philips prodavatelju ili ovlaštenom servisu.

Ograničenja jamstva

Sljedeće dijelove ne pokrivaju uvjeti međunarodnog jamstva.

- lampe za sunčanje
- pokrovi od akrila

Rješavanje problema

Ako aparat nije instaliran ili rabljen u skladu s uputama, možda neće ispravno raditi. U tom slučaju ćete sami moći riješiti problem pridržavanjem dolje navedenih savjeta.

Ako Vaš problem nije naveden na listi, aparat ne može normalno raditi jer je pokvaren. U tom slučaju Vam savjetujemo da se obratite trgovcu ili Philipsovom servisnom centru.

Problem	Mogući uzroci
Aparat se ne može uključiti.	Mrežni utikač nije pravilno utaknut u zidnu utičnicu. Nema struje. Provjerite da li priključak za struju radi uključivanjem nekog drugog aparata. Sat nije postavljen.
Poklopac se uključi, a ležaljka ne.	Kabel za povezivanje (J) nije (pravilno) priključen.
Osigurač prekida struju kad uključite aparat ili za vrijeme uporabe aparata.	Provjerite da li je osigurač preko kojeg se napaja solarij ispravan. Osigurač mora biti 16A standardni ili automatski.
Loši rezultati sunčanja.	Rabite predugački produžni kabel ili produžni kabel nema dobru provodnost struje. Obratite se prodavaču. Naš je savjet da ne rabite produžni kabel.
	Ne držite se rasporeda sunčanja koji odgovara Vašem tipu kože. Provjerite tablicu pod "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?"
	Ako se lampe rabljenje već dulje vrijeme, UV svjetlost koju emitiraju će se smanjiti. Taj se učinak primjećuje tek nakon nekoliko godina. Problem možete riješiti odabirom malo dužeg vremena sunčanja ili zamjenom lampi.

Kasutusjuhend**Kogu keha päevitusseade**

Selle päevitusseadmega saate mugavasti kodus päevitada. Päevituslambid lähetavad valgust, soojust ja ultraviolettkiirgust, mis tekitavad tunde, nagu viibiksite loodusliku päikese käes. Seade päevitab ühtlaselt kogu keha, k.a. küljed, peast varvasteni.

Taimer tagab, et päevitusseanss ei kestaks kauem kui 30 minutit. Nagu loodusliku päikesega võib ka sellega liialdamine olla ohtlik (vt pt `Päevitamine ja tervisí').

Seadme osad (joon I)

- A** Aseme kiirguslambid ja starterid
- B** Baldahhiini kiirguslambid ja starterid
- C** Näopäevitaja - ainult HB589
- D** Näopäevitaja lülitid - ainult HB589
 - O = näopäevitaja välja
 - I = näopäevitaja välja
 - I ja D = näopäevitaja sisse, 75% täisintensiivusest
 - I ja ● = näopäevitaja täisintensiivsusega
- E** Keha jahutusföön
- F** Fööni lülitid
 - O = föön välja
 - I = föön sisse
 - I ja ♦ = üks föön sisse
 - I ja ☒ = mölemad föönid sisse
- G** Otsakate
- H** Toitejuhe
- I** Raami ja küljepaneeli jalad
- J** Aseme- ja baldahhiinivaheline ühenduskaabel
- K** Näopäevitaja jahutusföön (ainult HB589)
- L** Kiirguslampide õhuavad ja jahutusföön
- M** Akrüülkate
- N** Kaitsefoolium
- O** KAitseprillid (kaks paari)
 - (mudel nr: HB072/teeninduse nr: 4822 690 80147)
- P** Kruvid ja poldid
- Q** Mutrivõti ja kruvikeeraja
- R** Taimer

Tähtis!

- D** Enne seadme lülitamist vooluvõrku kontrollige, kas baldahhiinile märgitud voolutugevus vastab teie kodus vooluvõrgus olevale voolutugevusele.
- D** Vesi ja elektriseadmed ei sobi kokku! Seepärast ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas (nt. vannitoas või dushis ega basseini läheduses).
- D** Kui olete just käinud ujumas või dushi all, kuivatage end hoolikalt enne seadme kasutamist.
- D** Seade olgu lülitatud 16 A standard-või automaatkorkidega vooluvõrku

- Alati pärast kasutamist eemaldage pistik pistikupesast.
- Kontrollige, et toitejuhe ei takerduks tugijala alla seadme asendit muutes.
- Aseme ja baldahhiini päevituslampie õhuavad peavad olema seadme kasutamisajal takistustest vabad.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui taimer või akrüülkate on vigastatud.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Ärge kunagi ületage lubatud päevitusseansside kestust ega -tundide arvu (vt 'Päevitusseansside kestus ja sagedus').
- Ärge päevitage üksiku keha osa sagedamini kui kord päevas. Ärge viibige päikese käes samal päeval.
- Ärge kasutage päevitusseadet, kui tunnete end haigena ja/või tarvitate nahatundlikkust suurendavaid ravimeid. Kui olete ülitundlik UV kiurguse suhtes, peate olema eriti ettevaatlik. Kahtluse korral pidage nõu arstiga.
- Pöörduge arsti poole, kui nahale tekivad haavandid, pigmendilaigud või muhud.
- Seadet ei tohi kasutada inimesed, kelle nahk ei päevitu või kes saavad kergelt päikesepõletuse, lapsed ja inimesed, kes pöevad (või on põdenud) nahavähki või kellel on selleks eelsoodumus.
- Kandke alati kaitseprill, mis säastavad teie silmi liigsete kiirgusannuste eest (vt ka 'Päevitamine ja tervis!').
- Enne päevitamist eemaldage näolt kreem, huulepulk ja muu kosmeetika.
- Ärge kasutage mingeid päevituskreeme.
- Kui nahk tundub pärast päevitamist kuiv, võite nahale määrida niisutavat kreemi.
- Värvid võivad pleekida päikesekiirte mõjul. Sama võib juhtuda ka seadet kasutades.
- Ärge oodake seadmelt paremaid tulemusi kui looduslikult päikesekiirguselt.
- Kui seadme toitejuhe on vigastatud, tuleb see vahetada Philipsi või Philipsi poolt volitatud hoolduskeskuses, et vältida ohtlikke olukordi.

Päevitamine ja tervis

Päike, UV ja päevitamine

Päike

Päikesenergia avaldab mitut laadi toimetannab valgust, soojendab (IR) ja päevitab nahka (UV).

UV ja tervis

Nagu loodusliku päikesega, nii ka päevitusseadmega päevitamine võtab aega. Esmane efekt on nähtav pärast mitut päevitusseanssi (vt 'Päevitusseansside kestus ja sagedus').

Ülemääraned ultraviolettkiirguse käes olemine (looduslik päikesekiirgus või päevitusseadme poolt loodud kunstlik kiirgus) võib põhjustada päikesepõletust.

Paljude teiste tegurite kõrval suurendab ka päevitusseadme vale ja ülemääraned kasutamine, nagu looduslikus päikesekiirguses päevitamisega lialdamine, teie naha ja silmade haigestumise riski.

Kahjustuste tekke töenäosus sõltub ühelt poolt kiirguse iseloomust, intensiivsusest ja kestusest, teiselt poolt inimese kiirgustundlikkusest.

Mida rohkem nahk ja silmad UV kiirgust saavad, seda suurem on oht, et tekivad silma sarvkesta, sidekesta põletikud, võrkesta kahjustus, kae, naha enneaegne vananemine ja nahakasvajad. Teatud ravimid ja kosmeetikavahendid suurendava naha tundlikkust.

- **Seepärast on väga oluline, et Te:**

- järgiksite kasutusjuhendi pt ÍTähtisÍja ÍPäevitusseansside kestus ja sagedusÍ antud õpetusi;
- ei ületaks lubatud päevitustundide aastamäära (vt ÍPäevitusseansside kestus ja sagedusÍ);
- panete alati päevitamise ajaks ette kaitseprillid.

Päevitusseansside sagedus ja kestus

- ▶ Päevitusseadmega võite nahka päevitada üks kord päevas viis kuni kümme päeva järjest. Esimese ja teise seansi vahe peab olema vähemal 48 tundi. Pärast 5-10 päevast kuuri soovitame nahal lasta mõnda aega puhata.
- ▶ Umbes üks kuu pärast päevituskuuri on päevitus tublisti kahvatunud. Siis soovite ehk alustada uut samasugust kuuri.
- ▶ Teine võimalus päevituse säilitamiseks on hakata pärast igapäevaste seansside kuuri päevitama 1-2 korda nädalas.

Vaatamata sellele, kas olete otsustanud päevitamise lõpetada või teha seda vähema intensiivsusega, jälgige, et te ei ületaks päevitustundide aastamäära. Selle päevitusseadme puhul on see 20 tundi (= 1200 minutit) aastas.

Näide

Kujutage ette, et te päevitate 10 päeva, esimesel päeval 8 minutit ja üheksal järgneval päeval 25 minutit.

- ▶ **Kogu kuuri kestus on seega $(1 \times 8 \text{ minutit}) + (9 \times 25 \text{ minutit}) = 233 \text{ minutit}$.**
- ▶ Aasta jooksul võite läbi teha 5 sellist kuuri, $5 \times 233 = 1165 \text{ minutit}$.

Tabel

Tabelist nähtub, et kuuri esimene seanss peaks kestma 8 minutit, olenemata naha tundlikkusest.

Kui teile tundub, et seansid on teie jaoks liiga pikad (näit kui nahk on pärast päevitamist hell ja pingul), soovitame seansse lühendada näiteks viiele minutile.

Päevitamisseansi kestus minutites	Ülitundlik nahk	Normaalne nahk	Vähetundlik nahk
esimene seanss	8	8	8
laske nahal 48 tundi puhata			
teine seanss	10	20-25	30
kolmas seanss	10	20-25	30
neljas seanss	10	20-25	30
viies seanss	10	20-25	30
kuues seanss	10	20-25	30
seitsmes seanss	10	20-25	30
kaheksas seanss	10	20-25	30
üheksas seanss	10	20-25	30
kümnnes seanss	10	20-25	30

Ettevalmistus kasutamiseks

- ▶ Seadme kokkupanemiseks ja asendi muutmiseks on vaja kahte inimest.
- ▶ Kokkupanemise käigus muutub seade raskemaks ja seda on keerulisem tösta. Soovitame seade kokku panna seal, kus te seda kasutama hakkate. Kontrollige, et jääks piisavalt ruumi seadme ette (vähemal 50 cm) ja taha (vähemalt 30 cm).
- ▶ Kui ase ja/või baldahhiin on pandud põrandale, pange see põrandale nii, et kiirguslambid oleksid pööratud allapoole välimaks sisemisi rikkeid. Pange seade pehmele pinnale (näit vaip või jalammatt), et vältida korpuse (kaitseümbris) vigastamist (joon 2).

- 1** Esmalt ühendage raami jalad, kinnitades nurgaosad ühenduspoltidega ja seejärel sobitage küljepaneelid (joon 3).
- NB: küljepaneeli augud peavad olema esiküljel.
- 2** Pange ase ettevaatlikult jalgadele. Kontrollige, et jalad oleksid seadme vastavates aukudes (joon 4).
- NB: baldahhiini ühendusaugud peavad asuma aseme taga.
- 3** Vajaduse korral võite aseme kohamuutmiseks seada aeglaselt libistada nii, et jalad on risti põrandaga või kahekesi ettevaatlikult seda pisut põrandalt üles tõsta. Veenduge, et seadme kõrvale (vähemalt 50 cm) ja tahapoole (vähemalt 30 cm) jäääks piisavalt ruumi.
- Ärge proovige seadet liigutada nii, nagu näidatud joonisel. Nii võib raam asemest lahti tulla (joon 5).
- 4** Tõstke baldahhiini kahekesi ja asetage liitetorud ühendusaukude kohale. Libistage torud kindlalt ühendusaukudesse (joon 6).
- Olge ettevaatlik ja ärge jätké sõrmi aseme ja baldahhiini vahelle.
 - Pange tähele, et toitejuhe ei jäääks aseme ja baldahhiini vahelle.
- 5** Eemaldage kaitsefoolium aseme ja baldahhiini akrükattelt (joon 7).
- 6** Lükake voolutoite seadeldis aseme alla eestpoolt (joon 8).
- Kui te soovite eemaldada ühenduskaablit, järgige joonisel olevat juhendit (joon 9).
- 7** Pange esipaneel kohale ja kinnitage kruvidega (joon 10).
Paneeli ainsaks ülesandeks on seadme väliskuju parandamine.
- 8** Sisestage toitepistik seina pistikupessa.

Seadme kasutamine

- 1** Lülitage seade sisse ja pange taimerile vastav päevitusaeg (joon 11).
- Sobivat päevitusaega vt ÍPäevitusseansi kestus ja sagedusl.
- 2** Lükake baldahhiini tahapoole nii, et te saate selle alla asemele heita. Kui olete asemel pikali, tömmake baldahhiin tagasi horisontaalsesse asendisse (joon 12).
- NB: kui seadet ei ole mõnda aega kasutatud, võivad esimesel korral baldahhiini hinged avades ja sulgedes kriuksuda.
- 3** Pange kehahutti lülitili abil tööle (joon 13).
- Valige vastav öhuvool: or (joon 13).
- 4** Ainult HB589: Kui soovite, võite sisse lülitada ka näopäevitaja (joon 14).
- Valige **D** täisintensiivsusest 75% või **●** täisintensiivsuse saamiseks (joon 14).
- 5** Ärge unustage kaitseprille ette panna.

Puhastamine

Enne puhastamist võtke alati pistik pistikupesast välja ja laske seadmeil maha jahtuda.

Ärge kunagi kasutage vedelaid puhastusvahendeid, mis sisaldavad alkoholi, bensiini või atsetooni seadme akrüülkatte puhastamiseks, sest see võib põhjustada parandamatuid vigastusi.

- Seadme välispinda võite puhastada niiske lapiga.
- Jälgige, et seadme sisemusse ei satuks vett.

Toitejuhtme vahetamine

Aja jooksul (tavalisel kasutamisel mõne aasta pärast) valgus päevituslampidest väheneb. Sel juhul väheneb solaarumi päevitamisjõudlus. On võimalik seda lahendada päevitamisaja kestust pikendades või päevituslampe vahetades.

Vahetage päevituslampe ja/või startereid Philipsi poolt volitatud hoolduskeskuses. Ainult sealsetel meistritel on vastavad teadmised ja kogemused ning seadme varu-lisaosad.

► Kui olete siiski otsutanud kiirguslampe ja/või ise vahetada, tehke järgnevad toimingud:

- 1** Eemaldage pistik pistikupesast.
- 2** Keerake lahti kruvid ja eemaldage otsakaitse baldahiini peaosal (joon 15).
- 3** Esmalt tõmmake akrüülkate umbes 10 cm seadimest välja (1). Seejärel avage baldahhiini tagakülje kinnitused (2) (joon 16).
- 4** Tehke sama baldahhiini esikülje kinnitustega.
- 5** Eemaldage akrüülkate (joon 17).
- Nüüd võite vahetada kiirguslampe ja startereid.
- NB: nüüd võite soovi korral puhastada ka akrüülkate.
- 6** Baldahhiini lampe ja/või startereid vahetatakse samal viisil. Stareterid asuvad lambi ühes otsas, v.a. kolm starterit, mis asuvad erinevates kohtades ja mida saab vahetada ainult eemaldades need kolm lampi.
- 7** Lampe eemaldades keerake neid vasakule või paremale nii, et saate neid hoida nende pesadest.
- 8** Startereid saab eemaldada keerates neid vasakule.
- 9** Sisestage uued lambid ja/või starterid ja toimige vastupidises järjestuses ning pange seade kokku.
- 10** Ärge unustage kinnitada kruvidega otsakate.

► Ainult HB589

Näopäevitaja HPA lampe võib vahetada ainult Philipsi poolt volitatud hoolduskeskuses.

Keskonnakaitse

Seadme lambid sisaldavad keskkonda saastavaid aineid. Kui hävitate lampe, ärge visake neid tavaliste olmejäänuste hulka, vaid viige need selleks ettenähtud kohta.

Garantii ja hooldus

Kui te vajate infot või on seadme töös tekkinud mingid probleemid, külastage www.philips.com või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega Teie riigis (telefoninumbri leiate garantilehelt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, otsige abi Philipsi toodete levitajalt.

Garantii

Järgnevatele lisaosadele ei kehti garantiajad.

- päevituslambid
- akrüülkate

Häirete körvaldamine

Kui seade ei ole paigaldatud või kokku pandud vastavalt juhendile, võib seadme töö häiritud olla. Sel juhul proovige probleeme lahendada järgnevate nõuannete abil.

Kui häiret ei ole siin kirjeldatud, kuid seade ei tööta õigesti, soovitame pöörduda Philippsi toodetemüüja või hoolduskeskuse poole.

Häired	Võimalik põhjus
Seade ei hakka tööle.	Pistik ei ole korralikult ühendatud pistikupessa.
Baldahhiin hakkab tööle, kuid ase mitte.	See on voolu viga. Kontrollige, kas mingi teine seade saab sealtoidet.
Kaitsekorgid lülitavad voolu välja, kui panete seadme tööle või kui seda juba kasutate.	Taimer ei ole seadistatud.
Ebarahuldav päevitustulemus.	Ühenduskaabel (J) ei ole (korralikult) ühendatud.
Ajapikk UV kiurgustase väheneb. See ilmneb alles mitme aasta pärast. Sel juhul võite pikendada päevitsaega või vahetada lambid.	Kontrollige seadme kaitsekorke. Õige kaitsekorgimudel on 16 A või automaatkorgid.
	Olete kasutanud liiga pikka pikendusjuhet või ei ole sel vajalikku võimsust. Pidage nõu toodetemüüjaga. Soovitame mitte kasutada pikendusjuhet.
	Te ei ole järginud päevitusjuhendit, mis oleks sobiv teie nahatüübile. Kontrollige tabelit pt lPäevitusseansi kestus ja sagedusl.

Ievads**Solārijs visam ķermenim**

Izmantojot šo solāriju, varat ērti sauljoties mājās. Lampas izdala redzamu gaismu, karstumu un ultravioletos starus, radot sajūtu, ka sauljoties saulē. Solārijā vienmērīgi no galvas līdz kājām tiek nosauļots viss ķermenis, arī sāni.

Taimers nodrošina, ka sauljošanās seansa ilgums nepārsniedz 30 minūtes. Tāpat kā dabīgajā saules gaismā, ir jāizvairās no pārlieku ilgas sauljošanās (sk. nodaļu "Sauljošanās un veselība").

Vispārējs apraksts (I. zīm.)

- A** Guļvietas lampas un starteri
- B** Kupola lampas un starteri
- C** Sejas sauljošanas iekārta - tikai modelim HB589
- D** Sejas sauljošanas iekārtas slēdzi - tikai modelim HB589
 - O = sejas sauljošanas iekārta izslēgta
 - I = sejas sauljošanas iekārta ieslēgta
 - I un D = sejas sauljošanas iekārta parbojas ar 75% lielu intensitāti
 - I un ● = sejas sauljošanas iekārta darbojas ar pilnu intensitāti
- E** Ventilators ķermēņa dzesēšanai
- F** Ventilatora slēdzi
 - O = ventilators izslēgts
 - I = ventilators ieslēgts
 - I un ♀ = viens ventiltors ieslēgts
 - I un ✖ = abi ventilatori ieslēgti
- G** Gala aizsegs
- H** Elektrovads
- I** Karkasa kājas un sānu panelis
- J** Savienojuma vads starp guļvietai un kupolu
- K** Ventilators sejas sauljošanas iekārtas dzesēšanai (tikai modelim HB589)
- L** Atveres un ventilatori lampu dzesēšanai
- M** Akrila virsmas
- N** Aizsargplēves
- O** Aizsargbrilles (2 pāri)
 - (modelis nr. HB072/detaļas nr. 4822 690 80147)
- P** Skrūves un aizbīdņi
- Q** Uzgriežņu atslēga un skrūvgriezis
- R** Taimers

Svarīgi

- D** Pirms ierīces pievienošanas pārbaudiet, vai uz kupola norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- D** Ūdens un elektrība ir bīstams savienojums! Tāpēc nelietojiet solāriju mitrā vidē (piemēram, vannas istabā, dušas telpā vai baseina tuvumā).
- D** Ja esat tikko peldējies vai mazgājies dušā, pirms ierīces lietošanas rūpīgi noslaukieties.
- D** Ierīce jāpievieno elektroķēdē, kas ir aizsargāta ar 16 A standarta vai automātisko drošinātāju.

- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Raudieties, lai pārvietojojiet ierīci, elektrovads neiesprūstu zem kādas no ierīces kājām.
- Raugieties, lai atveres, pa kurām tiek dzesētas lampas kupolā un guļvietā, lietošanas laikā būtu atvērtas.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja taimers vai akrila virsma ir bojāta.
- Raugieties, lai bērni nerota lājas ar ierīci.
- Nepārsniedziet maksimālo ieteicamo sauļošanās ilgumu un maksimālo pieļaujamo sauļošanās stundu skaitu (sk. nodaļu "Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?").
- Atsevišķas ķermēja daļas sauļojojet tikai vienu reizi dienā. Dienās, kad lietots solārijs, izvairieties no pārāk ilgas uzturēšanās saulē.
- Nelietojiet solāriju, ja esat saslimis un/vai izmantojat medikamentus vai kosmētikas līdzekļus, kas paaugstina ādas jutīgumu. Īpaši uzmanieties, ja esat ļoti jutīgs pret ultravioletajiem stariem. Šaubu gadījumā konsultējieties ar savu ārstu.
- Konsultējieties ar ārstu, ja uz ādas izveidojas čūlas, dzimumzīmes vai ilgi nezūdoši uztūkumi.
- Šīs solārijs nav paredzēts cilvēkiem, kuri saulē apdeg, bet neiedeg; tiem, kas cieš no saules apdegumiem; bērniem; personām, kurām ir bijis ādas vēzis, vai kurām ir paaugstināta iespēja saslimt ar to.
- Sauļošanās laikā vienmēr lietojiet komplektā esošās aizsargbrilles, lai pasargātu acis no pārlieku ilgas solārija iedarbības.
- Pirms sauļošanās seansa rūpīgi notīriet no ķermēja krēmu, lūpukrāsu un pārējo kosmētiku.
- Neizmantojiet nekādus sauļošanās krēmus vai līdzekļus iedeguma pastiprināšanai.
- Ja pēc sauļošanās seansa āda ir sausa, ieziediet to ar mitrinošu krēmu.
- Saules gaismas iedarbībā mēdz izbalot krāsas. Tas pats var notikt solārija izstarotajā gaismā.
- Negaidiet, ka solārijā nosauļosieties labāk nekā saulē.
- Ja ierīces elektrovads ir bojāts, tas noteikti jānomaina Philips pilnvarotā remontdarbnīcā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

Sauļošanās un veselība

Saule, ultravioletie starī un sauļošanās

Saule

Sauļes enerģijai ir dažādi veidi. Tās gaismā mēs redzam apkārtni, ultravioleto staru ietekmē mēs gūstam iedegumu, un infrasarkanie starī rada siltumu, kurā mums tā patīk gozēties.

Ultravioletie starī un veselība

Līdzīgi kā dabiskajā saules gaismā, sauļošanās process aizņems kādu laiku. Pirmie rezultāti klūs redzami tikai pēc dažiem seansi (sk. nodaļu "Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?").

Pārlieku ilga uzturēšanās ultravioletajos staros (dabiskajā saules gaismā vai solārija mākslīgajā gaismā) var izraisīt apdegumus.

Līdzīgi citiem faktoriem, piemēram, ilgstoša uzturēšanās dabiskajā saules gaismā, nepareiza un pārmērīga solārija izmantošana var palielināt iespēju saslimt ar ādas un acu slimībām. Saslimšanas riska pakāpe ir atkarīga gan no sauļošanās veida, intensitātes un ilguma, gan no cilvēka ādas jutīguma.

Jo ilgāk āda un acis ir pakļautas ultravioleto staru iedarbībai, jo ir augstāka iespēja panākt konjunktivītu, acs tīklenes bojājumu, kataraktas, pāragras ādas novecošanās, ādas audzēju u.c. veidošanos. Daži medikamenti un kosmētikas līdzekļi paaugstina ādas jutību.

► Tāpēc ir ļoti svarīgi:

- ievērot pamācības, kas sniegtas nodaļā "Svarīgi" un "Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?";
- nepārsniegt gada laikā pieļaujamo maksimālo sauļošanās stundu skaitu (sk. nodaļu "Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?");
- sauļošanās laikā vienmēr lietot komplektā esošās aizsargbrilles.

Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?

- Piecas līdz desmit dienas veiciet vienu sauļošanās seansu dienā. Pirms veikt otro seansu, pagaidiet vismaz 48 stundas pēc pirmā seansa beigām. Iesakām pēc šī 5 līdz 10 dienu kurga jaut ādai kādu laiku atpūsties.
- Apmēram vienu mēnesi pēc kurga beigām āda būs zaudējusi iedeguma intensitāti. Varat sākt jaunu kursu.
- Lai iedegums saglabātos ilgāk, pēc kurga beigām turpiniet veikt vienu vai divus sauļošanās seansus nedēļā.

Neatkarīgi no tā, vai izvēlēties uz laiku pārtraukt sauļošanos vai turpināt sauloties retāk, vienmēr atcerieties, ka nedrīkst pārsniegt maksimālo pieļaujamo sauļošanās stundu skaitu. Šai ierīcei maksimālais pieļaujamais sauļošanās stundu skaits gadā ir 20 stundas (= 1200 minūtes).

Piemērs

Pienemsim, ka veicat 10 dienu kursu, kas sastāv no 8 minūšu sauļošanās seansa pirmajā dienā un 25 minūšu sauļošanās seansiem nākamajās deviņās dienās.

- **Viss kurss tādā gadījumā ilgs (1×8 minūtes) + (9×25 minūtes) = 233 minūtes.**
- Tas nozīmē, ka gadā varat veikt 5 šādus kursus, jo 5×233 minūtes = 1165 minūtes.

Tabula

Kā norādīts tabulā, pirmajam saulōšanās seansam jābūt 8 minūtes ilgam, neatkarīgi no ādas jutīguma. Ja šķiet, ka seansi ir pārāk gari (piemēram, ja pēc saulōšanās seansa āda kļūst saspringta un jutīga), iesakām saīsināt seansus, piemēram, par 5 minūtēm.

Sauļošanās seansa ilgums minūtēs	cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu	cilvēkiem ar normālu ādu	cilvēkiem ar mazāk jutīgu ādu
I. seanss	8	8	8
pagaidiet vismaz 48 stundas			
2. seanss	10	20-25	30
3. seanss	10	20-25	30
4. seanss	10	20-25	30
5. seanss	10	20-25	30
6. seanss	10	20-25	30
7. seanss	10	20-25	30
8. seanss	10	20-25	30
9. seanss	10	20-25	30
10. seanss	10	20-25	30

Sagatavošana lietošanai

- Lai ierīci saliktu un pārvietotu, ir nepieciešami divi cilvēki.
- Salikta ierīce kļūst smagāka un grūtāk pārvietojama. Tādēļ iesakām ierīci salikt vietā, kur to lietosiet. Pārliecinieties, ka ir brīva vieta blakus ierīcei (vismaz 50 cm) un aiz tās (vismaz 30 cm).
- Ja guļvietu un/vai kupolu nepieciešams novietot uz grīdas, nolieciet tos uz grīdas ar lampām uz leju, lai netiktu bojāta solārija iekšspuse. Novietojiet tos uz mīkstas virsmas (piemēram, paklāja vai grīdsegas), lai netiktu bojāts korpuiss (attēls 2).

- Ja guļvietu un/vai kupolu nepieciešams novietot uz grīdas, nolieciet tos uz grīdas ar lampām uz leju, lai netiktu bojāta solārija iekšpuse. Novietojiet tos uz mīkstas virsmas (piemēram, paklāja vai grīdsegas), lai netiktu bojāts korpuiss (attēls 2).
- 1** Vispirms salieciet karkasa kājas, sastiprinot stūrus ar aizbīdņiem, pēc tam pielieciet sānu paneļus, ja nepieciešams (attēls 3).
- Piezīme: atverēm sānu paneļos jāatrodas priekšpusē.
- 2** Saudzīgi novietojiet guļvietu uz kājām. Raugieties, lai kājas tiktu stingri ievietotas tām paredzētajās atverēs guļvietā (attēls 4).
- Piezīme: atverēm kupola salikšanai jāatrodas guļvietas aizmugurē.
- 3** Ja nepieciešams, guļvietu iespējams nedaudz pārvietot, bīdot tās kājas pa grīdu vai kopā ar kādu palīgu uzmanīgi nedaudz paceļot no grīdas. Pārliecieties, ka ir brīva vieta pie ierīces (vismaz 50 cm) un aiz tās (vismaz 30 cm).
- Nemēģiniet ierīci pārvietot, kā parādīts attēlā. Tā rīkojoties, ierīces karkass var atdalīties no guļvietas (attēls 5).
- 4** Kopā ar kādu palīgu paceliet kupolu un novietojiet tā savienojuma caurules virs savienojuma atverēm. Stingri iebīdiet caurules savienojuma atverēs (attēls 6).
 - Uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus starp guļvietu un kupolu.
 - Raugieties, lai elektrovads netiktu iespiests starp guļvietu un kupolu.
- 5** Noņemiet aizsargplēvi no galvietas un kupola akrila virsmas (attēls 7).
- 6** Iespraudiet savienojuma vadu guļvietas kontaktligzdā (attēls 8).
- Ja vēlaties atvienot savienojuma vadu, rīkojieties, kā parādīts attēlā (attēls 9).
- 7** Pielieciet priekšējo paneli un piestipriniet to ar skrūvēm (attēls 10). Panela vienīgā funkcija ir uzlabot ierīces izskatu.
- 8** Iespraudiet elektrovada kontaktspraudni sienas kontaktrozetē.

Ierīces lietošana

- 1** Ieslēdziet ierīci, ar taimeru noregulējot vajadzīgo sauļošanās ilgumu (attēls 11).
 - Pareizu sauļošanās ilgumu sk. nodalā "Sauļošanās seansi: cikbieži un cik ilgi?"
- 2** Pabīdjet kupolu uz aizmuguri tā, lai varētu apgulties guļvietā. Kad atrodaties guļvietā guļus, velciet kupolu atpār horizontālā stāvoklī (attēls 12).
 - Piezīme: ja ierīce ilgu laiku nav lietota, atverot vai aizverot kupolu pirmo reizi, tā enģēs var ārkstēt.
- 3** Ieslēdziet kermeņa dzesētāju, piespiezot slēdzi (attēls 13).
- Noregulējet vēlamo gaisa plūsmu: vai (attēls 13).
- 4** Tikai modelim HB589: ja vēlaties, varat ieslēgt arī sejas sauļošanas iekārtu (attēls 14).
- Izvēlieties režīmu 75% lielai intensitātei vai režīmu pilnai intensitātei (attēls 14).
- 5** Neaizmirstiet uzlikt komplektā esošās aizsargbrilles.

Tīrīšana

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist.

Akrila virsmu tīrīšanai nekad nelietojiet šķidrumus, piemēram, spiritu, metilspiritu, benzīnu vai acetonu, jo tas var radīt nenovēršamus bojājumus.

- Ierīces korpusu tīriet ar mitru drānu.
- Neļaujiet ūdenim iekļūt ierīcē.

Aizstāšana

Laika gaitā (pēc vairāku gadu ilgas parastas lietošanas) sauļošanās lampu izstarotā gaisma kļūs vājāka. Kad tas notiek, novērojama iedeguma intensitātes samazināšanās. Šo problēmu var atrisināt, uzstādot nedaudz ilgāku sauļošanās laiku vai nomainot lampas.

Sauļošanās lampu un/vai starteru nomainīt Philips pilnvarotā remontdarbnīcā. Tās darbiniekiem ir šīm darbam nepieciešamās zināšanas un prasme, kā arī oriģinālās nomaināmās solārija detaļas.

- Ja tomēr vēlaties lampas un/vai starterus nomainīt patstāvīgi, rīkoties šādi:
- 1** Atvienojiet elektrovada kontaktspraudni no sienas kontaktrozetes.
- 2** Noņemiet gala aizsegu kupola galvgalī, atskrūvējot skrūves (attēls 15).
- 3** Vispirms izvelciet no ierīces 10 cm akrila virsmas (1). Tad atbrīvojiet aizdares sloksni kupola aizmugurē (attēls 16).
- 4** Tāpat rīkojieties ar aizdares sloksni kupola priekšpusē.
- 5** Noņemiet akrila virsmu (attēls 17).
- Tagad varat izņemt lampas un starterus.
- Piezīme: ja vēlaties, tagad varat arī notīrt akrila virsmu.
- 6** Guļvietas un kupola lampas un/vai starterus nomaina vienādi. Starteri atrodas vienā no lampu galiem.
- 7** Lai noņemtu lampas, pagrieziet tās pa kreisi vai pa labi, lai varat izcelt no ietvariem.
- 8** Starterus iespējams izņemt, pagriežot tos pa kreisi.
- 9** Ievietojet jaunas lampas un/vai starterus un, ievērojot minētās pamācībās, no jauna salieciet ierīci.
- 10** Neaizmirstiet gala aizsegu atkal nostiprināt ar skrūvēm.

Tikai modelim HB589

Sejas sauļošanas iekārtas augstspiediena lampu drīkst nomainīt tikai Philips pilnvarotas remontdarbnīcas speciālists.

Vides aizsardzība

Ierīces lampas satur vielas, kas var būt kaitīgas videi. Kad atbrīvojaties no lampām, neizmetiet tās kopā ar parastiem saimniecības atkritumiem, bet aiznesiet uz oficiālu savākšanas vietu.

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, apmeklējiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā telefona numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodajās pakalpojumu dienestam.

Garantijas ierobežojumi

Starptautiskā garantija neattiecas uz šādām detaļām.

- sauļošanās lampas
- akrila virsmas

Traucējumi

Ja ierīce nav uzstādīta vai netiek lietota saskaņā ar pamācību, tā var nedarboties pareizi. Tādā gadījumā varat problēmu atrisināt patstāvīgi, nemot vērā šos traucējumu novēršanas padomus. Ja problēma nav minēta sarakstā, iespējams, ierīce nedarbojas pareizi kāda defekta dēļ. Tādā gadījumā iesakām vērsties pie Philips preču izplatītāja vai pilnvarotā remontdarbnīcā.

Problēma	Iespējamie cēloņi
Ierīce nesāk darboties.	Kontaktspraudnis nav stingri ievietots sienas kontaktrozetē. Strāva netiek pievadīta. Pārbaudiet, vai strāva tiek pievadīta, pievienojot citu ierīci.
Kupols sāk darboties, bet guļvieta nesāk.	Nav uzstādīts taimers.
Drošinātājs izslēdz strāvu, kad ieslēdzat vai lietojat ierīci.	Nav (pareizi) iesprausts savienojuma vads ()�.
Vājš iedegums.	Pārbaudiet elektriskās ķēdes, kurā ir pievienots solārijs, drošinātāju. Ir jāizmanto 16 A parastais vai automātiskais drošinātājs. Tiek izmantots pagarinātāja vads, kas ir pārāk garš vai kuram nav pareizais vada ūdensgiezums. Konsultējieties ar Philips produkcijas izplatītāju. Neiesakām izmantot pagarinātāja vadu.
	Netiek izmantota saulōšanās shēma, kas atbilst ādas tipam. Āpskatiet tabulu nodalā "Saulōšanās seansi: cik bieži un cik ilgi?"
	Kad lampas ir izmantotas pārāk ilgi, ultravioletais starojums mazinās. To var pamanīt tikai pēc vairākiem gadiem. Šo problēmu iespējams atrisināt, nedaudz ilgāk saulōjoties vai nomainot lampas.

Įžanga**Viso kūno įdegio lempa**

Šio soliarumo pagalba galima patogiai įdegti namie. Įdegio lemos skleidžia matomą šviesą, karštį ir ultravioletinę šviesą, sudarydamos įspūdį, kad deginatės tikroje saulės šviesoje. Soliarumas suteikia įdegį visam kūnui, taip pat ir šonams, nuo galvos iki kojų pirštų.

Laikmatis neleis įdegio seansui trukti ilgiau, nei 30 minučių. Reikia vengti pernelyg ilgo buvimo tiek soliarumo, tiek ir natūralioje saulės šviesoje (žr. skyrelį "Įdegis ir jūsų sveikata").

Bendras aprašymas (pav. I)

- A** Kušetės vamzdinės lemos ir starteriai
- B** Širmos vamzdinės lemos ir starteriai
- C** Veido įdegio lempa - tik HB589
- D** Veido įdegio lemos jungikliai - tik HB589
 - O = veido įdegio lempa išjungta
 - I = veido įdegio lempa įjungta
 - I ir D = veido įdegio lempa veikia 75% intensyvumu
 - I ir ● = veido įdegio lempa veikia pilnu intensyvumu
- E** Kūno vėduoklė
- F** Vėduoklės jungikliai
 - O = vėduoklė išjungta
 - I = vėduoklė įjungta
 - I ir X = viena vėduoklė įjungta
 - I ir X = abi vėduoklės įjungtos
- G** Kušetės galas
- H** Maitinimo laidas
- I** Rémo kojelės ir panelio šonas
- J** Jungiantis laidas tarp kušetės ir širmos
- K** Veido įdegio lemos vėduoklė (tik HB589)
- L** Vamzdinių lempų angos ir vėduoklės
- M** Akriliniai užtiesalai
- N** Apsauginės folijos
- O** Apsauginiai akiniai (2 poros)
 - (modelio nr. HB072/aptarnavimo nr. 4822 690 80147)
- P** Sraigtais ir varžtais
- Q** Veržiliaraktis ir atsuktuvas
- R** Laikmatis

Svarbu žinoti

- D** Prieš įjungdami aparatą patikrinkite, ar elektros įtampa, nurodyta ant širmos, sutampa su įtampa jūsų namuose.
- D** Vanduo ir elektra yra pavojingas derinys. Todėl nenaudokite šio aparato drėgnoje aplinkoje (pvz., vonioje, duše ar prie baseino).
- D** Jei ką tik plaukiojote ar maudėtės po dušu, prieš naudodami aparatą gerai nusišluostykite.

- Aparatas turi būti įjungtas į grandinę, apsaugotą 16A standartiniu saugikliu ar automatiniu saugikliu.
- Po panaudojimo aparatą visada išjunkite iš rozetės.
- Kai judinate aparatą, patirkinkite, ar koja neprispaudėte laido.
- Patirkinkite, ar naudojant aparatą, įdegio lempu vėdinimo angos širmoje ir kušetėje yra atviros.
- Niekada nenaudokite aparato, jei pažeistas laikmatis ar akrilinis užtiesalas.
- Neleiskite vaikams žaisti su aparatu.
- Niekada neviršykite rekomenduojamo įdegio laiko ir didžiausio nurodyto įdegio valandų skaičiaus (žr. "Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?").
- Nekaitinkite kurios nors vienos kūno dalies daugiau, nei kartą per dieną. Venkite tą pačią dieną ilgai būti natūralioje saulės šviesoje.
- Nesinaudokite įdegio aparatūra, jei sergate ir/arba naudojate vaistus ar kosmetikos priemones, didinančias jūsų odos jautrumą. Būkite ypatingai atsargūs, jei esate labai jautrūs UV spinduliams. Jei abejojate, pasitarkite su savo gydytoju.
- Jei ant odos atsiranda opelės, apgamai ar nuolatiniai patinimai, pasitarkite su gydytoju.
- Aparatu negali naudotis žmonės, lengvai nudegantys, tačiau neįdegantys saulės šviesoje, nuo saulės nudegė žmonės, vaikai ir žmonės, kenčiantys ar anksčiau kentėj nuo odos vėžio bei linkę susirgti odos vėžiu.
- Visada dėvėkite apsauginius akinius, esančius rinkinyje, kad apsaugotumėte akis nuo per didelio šviesos kiekie (žr. "Įdegis ir jūsų sveikata").
- Prieš įdegio seansą nuvalykite krema, lūpu dažus ir kitas kosmetines priemones.
- Nenaudokite jokių apsauginių kremų ir greito įdegio priemonių.
- Jei oda deginantis sustingsta, galite ją patepti drėkinančiu kremu.
- Nuo saulės spalvos gali išblukti. Taip pat gali nutikti, naudojantis aparatu.
- Nesitikėkite, kad aparatas duos geresnius rezultatus, nei natūrali saulės šviesa.
- Jei pažeistas aparato maitinimo laidas, jis gali būti pakeistas tik Philips ar autorizuotame Philips aptarnavimo centre, kad išvengtumėte pavojingų situacijų.

Įdegis ir jūsų sveikata

Saulė, UV spinduliai ir įdegis

Saulė

Saulė išskiria jvairią energiją. Matoma šviesa leidžia mums regėti, ultravioletinė (UV) leidžia įdegti, o infraraudona šildo.

UV ir jūsų sveikata

Deginimas soliariume, kaip ir natūralioje saulės šviesoje, šiek tiek užtrunka. Pirmas efektas bus matomas tik po kelių seansų (žr. "Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?").

Pernelyg ilgas buvimas ultravioletinėje šviesoje (tieki natūralioje saulėje, tiek jūsų soliarumo) gali nudeginti.

Be kitų faktorių, tokius kaip pernelyg ilgas buvimas natūralioje saulės šviesoje, neteisingas ar per ilgas soliarumo naudojimas gali padidinti odos ir akijų problemas. Jų stiprumas iš vienos pusės priklauso nuo radiacijos kilmės, intensyvumo ir trukmės, o iš kitos - nuo žmogaus jautrumo.

Kuo daugiau oda ir akys būna ultravioletinėje šviesoje, tuo didesnis keratito, konjuktyvito, tinklainės pažeidimo, kataraktos, priešlaikinio odos senėjimo ir odos auglių susidarymo pavojus. Kai kurie vaistai ir kosmetinės priemonės didina odos jautrumą.

- **Todėl labai svarbu:**

- laikytis instrukcijų, esančių skyreliuose "Svarbu žinoti" ir "Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?";
- neviršyti didžiausio įdegio valandų skaičiaus per metus (žr. "Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?");
- deginantis visada užsidėti apsauginius akinius.

Deginimosi seansai : kaip dažnai ir kiek ilgai ?

- Deginkitės kartą per dieną, viso 5-10 dienų. Po pirmo seanso, prieš pradėdami antrą, palaukite mažiausiai 48 valandas. Po šio 5 - 10 dienų kurso, patariame kurį laiką leisti odai pailsėti.
- Praėjus maždaug mėnesiui nuo kurso pabaigos, jūsų oda praras didesnę įdegio dalį. Tada galite pradėti naują įdegio kursą.
- Tačiau, jei norite išlaikyti įdegį, kursui pasibaigus galite degintis vieną - du kartus per savaitę.

Ar pasirinksite trumpam sustabdyti deginimą ar toliau deginsitės mažesniu intensyvumu, visada prisiminkite, kad negalite viršyti didžiausio skaičiaus įdegio valandų. Šiam aparatui didžiausias valandų skaičius yra 25 valandų per metus (= 1200 minučių).

Pavyzdys

Sakykime, kad deginatės 10 dienų, 8 minutes pirmą dieną ir po 25 minučių kitas dienas.

- **Visas kursas tada truks (1×8 minutės) + (9×20 minučių) = 233 minutes.**
- *Tai reiškia, kad per metus galimi 5 tokie kursai, kadangi 5×233 minutės = 1165 minutės.*

Lentelė

Kaip parodyta lentelėje, pirmas įdegio seansas visada turi trukti 8 minutes, nepriklausomai nuo odos jautrumo.

Jei manote, kad seansai jums per ilgi (pvz., jei po pirmo seanso oda sustingata, tampa jautri), patariame sutrumpinti seansus, pvz., iki 5 minučių.

Deginimosi seanso trukmė minutėmis	žmonėms, kurių oda yra jautri	žmonėms, kurių oda yra normali	žmonėms, kurių oda yra nejautri
Pirmais seansas	8	8	8
pailsėkite mažiausiai 48 valandas			
Antras seansas	10	20-25	30
Trečias seansas	10	20-25	30
Ketvirtas seansas	10	20-25	30
Penktas seansas	10	20-25	30
Šeštas seansas	10	20-25	30
Septintas seansas	10	20-25	30
Aštuntas seansas	10	20-25	30
Devintas seansas	10	20-25	30
Dešimtas seansas	10	20-25	30

Paruošimas naudojimui

- Soliarumo surinkimui ir perkėlimui reikalingi du žmonės.
- Surenkant soliarumą vis sunkiau judinti. Todėl patariame surinkti soliarumą toje vietoje, kur jis bus naudojamas. Išsitinkite, ar lieka pakankamai vietos soliarumo šonuose (bent 50 cm) ir užpakalyje (bent 30 cm).
- Jei kanapą ir/ar širmą statote ant grindų, statykite jas ant grindų taip, kad vamzdinės lempos būtų nukreiptos žemyn, kad išvengtumėte vidinių pažeidimų. Dėl saugumo sumetimų, širmą ir/ar kanapą statykite ant minkšto paviršiaus (pvz., kilimo ar patiesalo) (pav. 2).
- Pirmiausiai varžtais kampuose sutvirtinkite rėmo kojas, tada prittvirtinkite šoninius panelius (pav. 3).
- Išidėmėkite: angos šoniniuose paneliuose turi būti priekinėje pusėje.

- 2** Atsargiai pastatykite kušetę ant kojelių. Patikrinkite, ar kojelės tvirtai įėjo į atitinkamas kušetės angas (pav. 4).
- Jei būtina, kušetę judinkite atsargiai, stumdamis jos kojeles per grindis arba dviese atsargiai neškite pakélé ją nuo grindų. Išitinkinkite, ar lieka pakankamai vietos soliariumo šonuose (bent 50 cm) ir užpakalyje (bent 30 cm).
- Niekada nebandykite judinti kušetę taip, kaip parodyta paveikslėlyje. Taip kušetę galite atskirti nuo rémo (pav. 5).
- 4** Dviese pakelkite širmą ir nustatykite jos jungiančius vamzdžius virš sujungimo angų. Vamzdžius tvirtai įstatykite į sujungimo angas kušetėje (pav. 6).
- Būkite atsargūs, neprispauskite pirštų tarp kanapos ir širmos.
 - Patikrinkite, ar laidas neužstrigo tarp kušetės ir širmos.
- 5** Nuimkite apsauginę foliją nuo širmos ir kanapos akrilinių užtiesalų (pav. 7).
- 6** Ijunkite jungimo laidą į elektros lizdą kušetėje (pav. 8).
- Jei norite nuimti jungimo laidą, remkitės nurodymais, parodytais paveikslėlyje (pav. 9).
- 7** Uždékite priekinį panelį ir pritvirtinkite varžtais (pav. 10).
Paneliai yra tik dekoratyviniai.
- 8** Ijunkite laidą į elektros lizdą.

Aparato naudojimas

- 1** Ijunkite aparatą, laikmatyje nustatydami norimą įdegio trukmę (pav. 11).
- Tinkamos įdegio trukmės nurodytos skyrellyje "Įdegio seansi: kaip dažnai ir kiek ilgai?".
- 2** Atitraukite širmą atgal, kad galėtumėte atsigulti ant kušetės. Kai gulite ant kušetės, patraukite širmą atgal į horizontalią padėtį (pav. 12).
- Jei aparatas kurį laiką nenaudojamas, pirmą kartą atitraukiant širmą, jos svaros gali girdžėtis.
- 3** Kuno vėduoklę ijjungsite, paspaudę jungiklį (pav. 13).
- Pasirinkite norimą oro srovę:  ar  (pav. 13).
- 4** Tik HB589: jei pageidaujate, galite įsijungti veido įdegio lempą (pav. 14).
- Pasirinkite  režimą, jei norite 75% pajégumo, arba  režimą, jei norite pilno pajégumo (pav. 14).
- 5** Nepamirškite užsidėti į rinkinį jeinančių akinių.

Valymas

Prieš valydamasi aparatą visada išjunkite iš rozetės ir palikite atvėsti.

Akrilinio užtiesalo valymui niekada nenaudokite alkoholio, metilo spirito, benzino ar acetono, nes galite užtiesalą nepataisomai pažeisti.

- Aparato išorę nuvalykite drėgna skepetėle.
- Neleiskite į aparatą patekti vandeniu.

Pakeitimasis

Po kiek laiko (po kelių metų, naudojant įprastai) įdegio lempų švesa silpnėja. Kai taip nutinka, pastebėsite silpnėjantį aparato poveikį. Šią problemą galite išspręsti, nustatę kiek ilgesnę seanso trukmę arba pakeitę lempas.

78 LIETUVIŠKAI

Vamzdines lempas ir/arba starterius keiskite autorizuotame Philips aptarnavimo centre. Jo specialistai turi reikiamų žinių ir jgūdžių bei originalių atsarginių dalių jūsų soliariumui.

► Jei tikrai patys norite pakeisti vamzdines lempas ir/arba starterius, turite:

- 1 Ištraukti maitinimo laidą iš elektros lizdo.
- 2 Atsukę varžtus, nuimti širmos galvūgalį (pav. 15).
- 3 Pirmausiai atitraukti akrilinj užtiesalą maždaug 10 cm nuo aparato (1). Po to nuimti apsauginę juostelę užpakalinėje širmos dalyje (2) (pav. 16).
- 4 Tą patį padaryti su juoste ant priekinio širmos krašto.
- 5 Nuimti akrilinj užtiesalą (pav. 17).
- 6 Dabar galite pakeisti vamzdines lempas ir starterius.
- *Jsidémékite: dabar, jei norite, galite nuvalyti akrilinj užtiesalą.*
- 7 Nuimdami lempas, pasukite jas į kairę arba dešinę, taip galésite iškelti jas iš laikiklių.
- 8 Starterius išimsite, sukdamis juos į kairę.
- 9 Jdékite naujas lempas ir/arba starterius atvirkštine kryptimi ir tvarka, nei juos išrenkant.
- 10 Nepamirškite vėl sutvirtinti galvūgalio varžtais.

► Tik HB589

Veido įdegio lempą HPA galima pakeisti tik autorizuotame Philipos aptarnavimo centre.

Aplinka

Soliariumo lempose yra medžiagų, galinčių pakenkti aplinkai. Lempas išmeskite ne į įprastą šiuokšlių déžę, o pristatykite į oficialų surinkimo punktą.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija, jei turite problemų, prašome aplankytii Philips tinklalapį (www.philips.com) arba kreiptis į vietinę Philips platintoją.

Garantijos apribojimai

Šioms dalims negalioja tarptautinės garantijos terminai.

- įdegio lempos
- akriliniai užtiesalai

Problemų sprendimas

Aparatas gali veikti netinkamai, jei buvo negerai ar ne pagal instrukcijas įrengtas. Tokiu atveju problemą galite išspręsti patys, remdamiesi žemiau esančiais patarimais.

Jei problema saraše nenurodyta, aparatas gali tinkamai neveikti dėl gedimo. Tokiu atveju patariame kreiptis į parduotuvę ar į autorizuotą Philips aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis
Aparatas neįsijungia.	Laidas netinkamai įjungtas į elektros lizdą.
	Néra srovės. Patikrinkite, ar yra srovė, įjungę kitą aparatą.
	Nenustatyta laikmatis.
Širma veikia, bet kušeté neveikia.	Sujungimo laidas (J) neįjungtas (netinkamai įjungtas).
Saugiklis atjungia srovę, kai įjungiate soliariumą arba soliarumo naudojimo metu.	Patikrinkite grandininės srovės saugiklį, į kurį įjungtas aparatas. Tinkamas yra standartinis 16A saugiklis arba automatinis saugiklis.
Nepakankamas jdegio rezultatas.	Naudojate per ilgą prailgintuvą, kuris yra susisukęs ir/arba jo galingumas netinkamas. Pasitarkite su pardavėju. Mes nerekonduojame naudoti prailgintuvą.
	Jūs neteisingai naudojatės jdegio grafiku, tinkančiu jūsų odos tipui. Pasitikrinkite lentelėje, esančioje skyrellyje "Jdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?"
	Jei lemos naudojamos ilgą laiką, mažėja UV spinduliavimas. Toks efektas bus pastebimas tik po kelių naudojimo metų. Šią problemą galite išspręsti, ilgiu degindamiesi arba pekeitę lempą.

Predstavitev**Solarij za celotno telo**

S tem solarijem se lahko udobno sončite kar doma. Solarne žarnice oddajajo vidno svetlobo, toploto in ultravijolično svetlobo, kar vam daje občutek, da se sončite na naravnem soncu. S tem aparatom si lahko enakomerno sončite celotno telo, vključno z boki, enakomerno od glave do pet.

Časovnik zagotavlja, da nobena seansa sončenja ne traja več kot 30 minut. Tako kot pri naravnem soncu, se izogibajte prekomernemu sončenju (glej poglavje "Sončenje in vaše zdravje").

Splšni opis (sl. I)

- A** Cevaste žarnice in zaganjalniki ležišča
- B** Cevaste žarnice in zaganjalniki pokrova
- C** Obrazni solarij - samo pri HB589
- D** Stikala za obrazni solarij - samo pri HB589
 - O = obrazni solarij izklopjen
 - I = obrazni solarij vklopjen
 - I in D = obrazni solarij na 75% svoje polne intenzivnosti
 - I in ● = obrazni solarij na polni intenzivnosti
- E** Ventilator za hlajenje telesa
- F** Stikala za ventilator
 - O = ventilator izklopjen
 - I = ventilator vklopjen
 - I in ♀ = vklopjen I ventilator
 - I in ✖ = vklopljena oba ventilatorja
- G** Končna stranica
- H** Omrežni kabel
- I** Noge okvirja in stranica
- J** Povezovalni kabel med ležiščem in pokrovom
- K** Ventilator za hlajenje obraznega solarija (samo HB589)
- L** Zračniki in ventilatorji za hlajenje cevastih žarnic
- M** Akrilna podloga
- N** Zaščitna folija
- O** Zaščitna očala (2 para)
 - (tip HB072/servisna št. 4822 690 80147)
- P** Vijaki in matice
- Q** Ključ za vijke in izvijač
- R** Časovnik

Pomembno

- D** Preden aparat priklopite na električno omrežje preverite, ali napetost, označena na ležišču solarija, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- D** Voda in elektrika sta nevarna kombinacija! Zato aparata ne uporabljajte v mokrem okolju (npr. v kopalnici, v bližini prhe ali bazena).
- D** Če ste se ravnokar kopali ali tuširali, se pred uporabo aparata temeljito posušite.
- D** Aparat mora biti priključen na omrežje, ki je zavarovano s standardno 16 A varovalko ali avtomatsko varovalko.

- ▶ Po uporabi aparat vedno izključite iz električnega omrežja.
- ▶ Pazite, da ne stisnete kabla pod eno izmed nog solarija, ko ga premikate.
- ▶ Pazite, da bodo zračniki za hlajenje cevastih žarnic v ležišču in pokrovu solarija med uporabo ostali odprtih.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata, če je poškodovan časovnik ali akrilna podloga.
- ▶ Pazite, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.
- ▶ Ne prekoračite priporočenega časa sončenja in maksimalnega števila ur sončenja (glej poglavje "Seanse sončenja: kako pogosto in kako dolgo?").
- ▶ Ne sončite si določenega predela telesa več kot enkrat na dan. Isti dan se izogibajte izpostavljanju naravnemu soncu.
- ▶ Ne uporabljajte solarija, če ste bolni in/ali jemljete zdravila oz. uporabljate kozmetiko, ki povečuje občutljivost kože. Bodite še posebej pazljivi, če ste zelo občutljivi na UV svetlobo. V dvomu se posvetujte z zdravnikom.
- ▶ Posvetujte se z zdravnikom, če imate na koži rane, vrojena znamenja, pege ali trdovratne bule.
- ▶ Aparata ne smejo uporabljati osebe, ki na soncu ne porjavijo ampak dobijo opeklino, osebe, ki imajo sončne opeklino, otroci ter osebe, ki imajo (ali so imeli) kožnega raka ali pa imajo za to predispozicije.
- ▶ Pri sončenju vedno nosite zaščitna očala, ki so priložena solariju, da se zaščitite pred prekomernemu izpostavljanju (glej tudi "Sončenje in vaše zdravje").
- ▶ Pred sončenjem odstranite s kože vse kreme in druge kozmetične preparate.
- ▶ Ne uporabljajte nobenih sončnih krem ali pripravkov za hitro porjavitev.
- ▶ Če je vaša koža po sončenju napeta, jo lahko namažete z vlažilno kremo.
- ▶ Barve pod vplivom sonca zbledijo. Isti učinek lahko povzroči tudi solarij.
- ▶ Ne pričakujte od aparata boljših rezultatov kot od sonca.
- ▶ Če je poškodovan omrežni kabel aparata, ga sme zamenjati le Philips ali Philipsov pooblaščeni servisni center, da se izognete nevarnosti.

Sončenje in vaše zdravje

Sonce, UV in sončenje

Sonce

Sonce proizvaja različne vrste energij. Vidna svetloba nam omogoča, da vidimo, ultravijolična (UV) svetloba namobarva kožo in infrardeča (IR) svetloba v sončnih žarkih daje toploto, na kateri se radi sončimo in grejemo.

UV in vaše zdravje

Tako kot pri naravnem soncu, tudi sončenje s solarijem zahteva določen čas. Prvi učinek bo viden šele po nekaj sončenjih (glej "Seanse sončenja: kako pogosto in kako dolgo?").

Prekomerno izpostavljanje ultravijolični svetlobi (naravni sončni svetlobi ali umetni svetlobi iz vašega solarija) lahko povzroči sončne opeklino.

Poleg mnogih dejavnikov, kot je prekomerno izpostavljanje naravnih sončnih svetlobi, lahko nepravilna in prekomerna uporaba solarija poveča nevarnost za kožo in težave z očmi. Stopnja nezaželenjениh posledic je na eni strani odvisna od narave, intenzivnosti in trajanja sončenja, pa drugi pa od občutljivosti posameznika.

Bolj kot so koža in oči izpostavljeni UV svetlobi, večja je nevarnost vnetja roženice in očesne veznice, poškodbe očesne mrežnice, nastanka očesne mrene, prehitrega staranja kože in razvoja kožnih tumorjev. Nekatera zdravila in kozmetika povečujejo občutljivost kože.

▶ Zatorej je izredno pomembno:

- da sledite napotkom v poglavjih "Pomembno" in "Seanse sončenja: kako pogosto in kako dolgo?";
- da ne prekoračite maksimalnega števila ur sončenja na leto (glej "Seanse sončenja: kako pogosto in kako dolgo?");

- da imate med sončenjem na očeh vedno (priložena) zaščitna očala.

Seanse sončenja: kako pogosto in kako dolgo?

- Na dan naredite eno seanso sončenja v obdobju petih do desetih dni. Med prvo in drugo seanso sončenja naredite vsaj 48 urni premor. Po tej 5 - 10 dnevni kuri sončenja, vam svetujemo, da kožo za nekaj časa spočijete.
- Približno mesec dni po kuri sončenja bo vaša barva že precej zbledela. Takrat se lahko odločite za novo kuro sončenja.
- Če pa želite porjavelost obdržati, se po končani kuri UV sončite enkrat ali dvakrat na teden.

Bodisi, da se odločite za prekinitev sončenja ali za nadaljevanje na nižji frekvenci, imejte vedno na umu, da ne smete prekoraci maksimalnega števila ur sončenja. Za ta aparat je maksimalno število ur 20 (= 1200 minut) na leto.

Primer

Recimo, da imate 10 dnevno kuro sončenja, sestavljeno iz 8-minutne seanse prvi dan in 25-minutnih seans v naslednjih devetih dnevih.

- Celotna kura sončenja bo tako trajala $(1 \times 8 \text{ minut}) + (9 \times 25 \text{ minut}) = 233 \text{ minut}$.
- To pomeni, da lahko na leto naredite 5 tovrstnih kur, ker je $5 \times 233 \text{ minut} = 1165 \text{ minut}$.

Tabela

Iz tabele se vidi, da naj bi prva seansa sončenja trajala vedno 8 minut, neodvisno od občutljivosti posameznikove kože.

Če se vam zdijo seanse sončenja za vas predolge (npr. če je vaša koža po sončenju napeta in občutljiva), vam svetujemo, da trajanje seans zmanjšate za npr. 5 minut.

Trajanje seanse sončenja v minutah	Za osebe z zelo občutljivo kožo	Za osebe z normalno občutljivo kožo	Za osebe z manj občutljivo kožo
1. seansa	8	8	8
počitek najmanj 48 ur			
2. seansa	10	20-25	30
3. seansa	10	20-25	30
4. seansa	10	20-25	30
5. seansa	10	20-25	30
6. seansa	10	20-25	30
7. seansa	10	20-25	30
8. seansa	10	20-25	30
9. seansa	10	20-25	30
10. seansa	10	20-25	30

Priprava za uporabo

- Za sestavo in premik solarija sta potrebni dve osebi.
- Med sestavljanjem postaja aparat težji in s tem težavnejši za premikanje. Zato rej vam svetujemo, da solarij sestavljate na mestu, kjer ga boste tudi uporabljali. Pazite, da bo ob straneh (najmanj 50 cm) in za solarijem (najmanj 30 cm) dovolj prostora.
- Če morate ležišče in/ali pokrov položiti na tla, ju položite tako, da bodo žarnice obrnjene navzdol, da preprečite notranje poškodbe. Pazite, da ju boste postavili na mehko podlago (npr. na preprogo ali debelo odejo), da preprečite poškodbe ohišja (sl. 2).

- 1** Najprej sestavite noge okvirja, tako da pritrdite kotne dele z zapahi in nato montirajte stranice, če jih potrebujete (sl. 3).
- Pozor: odprtine v stranicah morajo biti na sprednji strani.
- 2** Pazljivo namestite ležišče na noge. Pazite, da bodo noge gladko zdrsele v odgovarajoče odprtine ležišča (sl. 4).
- Pozor: odprtine za montažo pokrova morajo biti na hrbtni strani ležišča.
- 3** Če je potrebno, lahko ležišče narahlo premaknete, tako da ga podrsate z njegovimi nogami po tleh ali tako, da ga še z eno osebo pazljivo dvignite s tal. Pazite, da bo ob straneh (najmanj 50 cm) in za aparatom (najmanj 30 cm) prostora.
- Nikoli ne poskušajte premikati aparata, kot je prikazano na sliki. S tem lahko snemete okvir iz ležišča (sl. 5).
- 4** Dvignite pokrov s pomočjo še ene osebe in ga postavite tako, da bodo njegove priklopne cevi nad priklopnimi odprtinami. Porinite cevi čvrsto v priklopne odprtine ležišča (sl. 6).
- Pazite, da si ne priškrnete prstov med ležiščem in pokrovom.
 - Pazite, da se kabel ne zatakne med ležiščem in pokrovom.
- 5** Odstranite zaščitno folijo iz akrilne podlage pokrova in ležišča (sl. 7).
- 6** Vstavite povezovalni kabel v vtičnico v ležišču (sl. 8).
- Če želite odstraniti povezovalni kabel, sledite postopku, prikazanemu na sliki (sl. 9).
- 7** Namestite sprednjo stranico in jo pritrdite z vijaki (sl. 10).
Edina vloga stranice je polepšati izgled aparata.
- 8** Vstavite omrežni vtičač v omrežno vtičnico.

Uporaba aparata

- 1** Vklopite aparat z nastavljivo zahtevanega časa sončenja na časovniku (sl. 11).
- Za pravilne čase sončenja glejte "Seanse sončenja: kako pogosto in kako dolgo?"
- 2** Potisnite pokrov nazaj, tako da lahko ležete na ležišče. Ko ležite na ležišču, potegnjte pokrov nazaj v vodoravni položaj (sl. 12).
- Pozor: če aparat ni bil dalj časa v uporabi, lahko tečaji pokrova zaškripajo, ko prvič odprete ali zaprete pokrov.
- 3** S stikalom vklopite hlajenje za telo (sl. 13).
- Izberite željeni zračni tok: ali (sl. 13).
- 4** Samo HB589: če želite, lahko vklopite tudi obrazni solarij (sl. 14).
- Izberite za 75% intenzivnost ali za polno intenzivnost (sl. 14).
- 5** Ne pozabite si nadeti priložena zaščitna očala.

Čiščenje

Pred čiščenjem vedno izključite aparat iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.

Za čiščenje akrilne podlage ne smete uporabljati tekočin, kot so alkohol, metilni špirit, bencin ali acetон, ker jo lahko nepopravljivo poškodujete.

- Zunanjost aparata očistite z vlažno krpo.
- Pazite, da v aparat ne pride voda.

Zamenjava

Svetloba, ki jo oddajajo žarnice za sončenje sčasoma postane manj svetla (ob normalni rabi v nekaj letih). Ko se to zgodi, boste opazili upad kapacitete aparata v smislu zmožnostiobarvanja kože. Ta problem lahko rešite z nastavljanjem nekoliko daljšega časa sončenja ali pa z zamenjavo žarnic za sončenje.

Žarnice in/ali zaganjalnike naj vam zamenjajo v Philipsovem pooblaščenem servisu, kjer imajo znanje in sposobnosti, zahtevane za tako delo, ter originalne rezervne dele za aparat.

► Če si vseeno želite žarnice in/ali zaganjalnike zamenjati sami, morate narediti sledeče:

- 1** Izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice.
- 2** Odstranite končno stranico pri glavi pokrova z odvijanjem vijakov (sl. 15).
- 3** Najprej potegnjte akrilno podlogo za približno 10 cm iz aparata (1). Nato odvijte vzmetni trak na zadnji strani pokrova (2) (sl. 16).
- 4** Naredite isto z vzmetnim trakom na sprednji strani pokrova.
- 5** Odstranite akrilno podlogo (sl. 17).
- Sedaj lahko odstranite cevaste žarnice in zaganjalnike.
- 6** Žarnice in/ali zaganjalniki ležišča in pokrova se lahko načeloma zamenjajo na isti način. Zaganjalniki se nahajajo samo na enem koncu žarnic.
- 7** Žarnice odstranite tako, da jih zavrtite v levo ali desno, tako da jih lahko dvignite iz njihovih nosilcev.
- 8** Zaganjalnike odstranite tako, da jih zavrtite v levo.
- 9** Vstavite nove žarnice in/ali zaganjalnike, ter sledite gornjim napotkom v obratni smeri in vrstnem redu, da znova sestavite aparat.
- 10** Ne pozabite pritrđiti končnih stranic z vijaki.

► Samo model HB589

HPA žarnice obraznega solarija lahko zamenjajo le na pooblaščenem Philipsovem servisnem centru.

Okolje

Žarnice vsebujejo snovi, ki so lahko škodljive okolju. Ko boste žarnice zavrgli, jih ne odvržite skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, temveč jih izročite uradnemu mestu za zbiranje tovrstnih odpadkov.

Garancija in servis

Če potrebujejo servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o., Tržaška 132, 1000 Ljubljana Telefon : +386 1 477 88 23

Garancijske omejitve

Naslednji deli aparata niso kriti z garancijo.

- žarnice za sončenje
- akrilna podloga

Premagovanje težav

Če aparat ni bil pravilno montiran ali se ne uporablja v skladu z navodili, ne bo deloval pravilno. V tem primeru boste lahko težavo odpravili sami, tako da boste sledili nasvetom, ki jih navajamo spodaj.

Če težava ni omenjena v tabeli, je možno, da je aparat pokvarjen. V tem primeru vam svetujemo, da pokličete trgovca ali pooblaščeni servis.

Težava	Možni vzrok
Aparat se ne vklopi.	Vtikač ni bil pravilno vstavljen v omrežno vtičnico.
	Napaka v napajanju z električno energijo. Preverite napajanje tako, da na električno omrežje priklopite drug aparat.
	Časovnik ni bil nastavljen.
Pokrov se vklopi, ležišče pa ne.	Povezovalni kabel (J) ni bil (pravilno) priključen.
Varovalka prekine dovod električnega toka, ko aparat vklopite oz. med uporabo	Preverite varovalko tokokroga, na katerega je aparat priključen. Pravilni tip varovalke je 16A standardna varovalka ali avtomatska varovalka.
Slab učinek sončenja.	Uporabljate predolg podaljšek ali podaljšek z neustrezno tokovno obremenitvijo.
	Ne upoštevate urnika sončenja, ki je primeren za vaš tip kože. Preverite podatke v tabeli "Seanse sončenja: kako pogosto in kako dolgo?".
	Ko se žarnice uporabljajo že dolgo časa, oddajanje UV svetlobe slabí. Ta efekt postane viden šele po nekaj letih. Ta problem lahko rešite s podaljšanjem časa sončenja ali pa z zamenjavo žarnic. Priporočamo slednje.

Увод**Уред за тен за цяло тяло**

С този уред за тен можете удобно да придобиете тен у дома си. Лампите на уреда излъчват видима светлина, топлина и ултравиолетови лъчи, като ви оставят с впечатлението, че се печете на истинска слънчева светлина. С този уред придобивате тен на цялото тяло, включително и отстрани - равномерно, от глава до пети.

Часовников механизъм ограничава сеансите за придобиване на тен до 30 минути. Трябва да се избегва прекомерното излагане на кожата, както при естествената слънчева светлина (вж. глава "Тенът и вашето здраве").

Общо описание (фиг. I)

- A** Тръбни лампи и стартери на леглото
- B** Тръбни лампи и стартери на купола
- C** Лампа за тен на лицето - само за HB589
- D** Превключватели на лампата за тен на лицето - само за HB589
 - ○ = лампа за тен на лицето изключена
 - | = лампа за тен на лицето включена
 - | и ▷ = лампа за тен на лицето на 75% от пълната мощност
 - | и ● = лампа за тен на лицето на пълна мощност
- E** Вентилатор за охлажддане на тялото
- F** Превключватели за вентилатор
 - ○ = вентилатор изключен
 - | = вентилатор включен
 - | и ✎ = един вентилатор включен
 - | и ✖ = двета вентилатора включени
- G** Краен капак
- H** Захранващ кабел
- I** Крака на рамката и страничния панел
- J** Свързващ кабел между леглото и купола
- K** Вентилатор за охлажддане на лампата за тен на лицето (само за HB589)
- L** Вентилационни отвори и вентилатори за охлажддане на тръбните лампи
- M** Акрилни листове
- N** Предпазно фолио
- O** Предпазни очила (2 чифта)
 - (Модел № HB072/сервизен № 4822 690 80147)
- P** Винтове и болтове
- Q** Гаечен ключ и отвертка
- R** Часовников механизъм

Важно

- D** Преди да свържете уреда, проверете дали посоченото върху купола на уреда напрежение отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви.
- D** Водата и електричеството са едно опасно съчетание! Не използвайте уреда във влажна среда (например в баня или близо до душ, или близо до плувен басейн).

- ▶ Ако сте плували или непосредствено преди това сте взели душ, изсушете се добре, преди да използвате уреда.
- ▶ Уредът трябва да бъде свързан към електрическа верига, защитена със стандартен предпазител 16A или с автоматичен предпазител.
- ▶ След употреба винаги изключвайте уреда от контакт.
- ▶ Когато мествате уреда, внимавайте кабелът да не бъде затиснат под някой от краката.
- ▶ По време на ползване на уреда проверете дали вентилационните отвори за охлажддане на лампите в купола и леглото са отворени.
- ▶ Никога не използвайте уреда, ако има повреда в часовниковия механизъм или има повреден акрилен лист.
- ▶ Пазете уреда от деца.
- ▶ Не превишавайте препоръчваната продължителност на сеансите и максималния брой на часовете на обльчване (вж. "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?").
- ▶ Не обльчвайте никоя част от тялото си повече от веднъж на ден. Избягвайте прекомерното излагане на естествена слънчева светлина през същия ден.
- ▶ Не използвайте уреда за тен, ако сте болни и/или използвате лекарства или козметични препарати, които засилват чувствителността на кожата. Бъдете изключително внимателни, ако имате свръхчувствителност към ултравиолетови лъчи. Когато имате никакви съмнения, консултирайте се с вашия лекар.
- ▶ Ако по кожата ви се образуват рани, бенки или упорити бучки, консултирайте се с вашия лекар.
- ▶ Уредът не бива да се използва от лица, които при излагане на слънце лесно изгарят, но не получават тен, от лица със слънчеви изгаряния, деца или от лица, които имат (или са имали) рак на кожата или са предразположени към рак на кожата.
- ▶ Когато използвате уреда, винаги си слагайте предоставените с него предпазни очила, за да предпазите очите си от прекомерно обльчване (вж. също "Тенът и вашето здраве").
- ▶ Отстранете всякакви кремове, червило и други козметични препарати от лицето си достатъчно време преди сеанса за придобиване на тен.
- ▶ Не използвайте отражателни екрани или средства за ускорено придобиване на тен.
- ▶ При излагане на слънце цветовете избледняват. Същият ефект може да се получи и при използване на този уред.
- ▶ Не очаквайте от уреда по-добри резултати, отколкото от естествена слънчева светлина.
- ▶ Ако захранващият кабел на уреда е повреден, трябва да бъде сменен от Philips или упълномощен от Philips сервизен център, за да се избегне възникването на опасни ситуации.

Тенът и вашето здраве

Слънце, УВ лъчи и тен

Слънце

Слънцето изльчва различни видове енергия. Видимата светлина ни позволява да виждаме, от ултравиолетовата (УВ) светлина получаваме тен, а инфрачервената (ИЧ) светлина в слънчевите лъчи ни дава топлина, на която обичаме да се греем.

УВ лъчи и вашето здраве

Както и при естествената слънчева светлина, за образуването на тен е необходимо време. Първият видим ефект се получава след няколко сеанса (вж. "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?").

Прекомерното излагане на УВ светлина (естествена слънчева светлина или изкуствена от уреда) може да причини изгаряния.

Освен редица други фактори, като например прекомерното излагане на естествена слънчева светлина, неправилното и прекомерно използване на уреда за тен може да увеличи риска от възникване на проблеми с кожата или очите. Степента на проявление на тези ефекти зависи от естеството, интензивността и продължителността на обльчване, от една страна, а от друга - от чувствителността на отделния човек.

Колкото повече са изложени кожата и очите на УВ лъчи, толкова по-голям е рисъкът от кератит, конюнктивит, увреждане на ретината, катаракта, преждевременно старееене на кожата и развитие на тумори на кожата. Някои лекарства и козметични препарати засилват чувствителността на кожата.

► Затова е много важно:

- да следвате инструкциите от глави "Важно" и "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?";
- да не превишавате максималния брой часове на обльчване годишно (вж. "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?");
- винаги когато ползвате уреда, да слагате предпазните очила, предоставени с него.

Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?

► Провеждайте по един сеанс на обльчване на ден за период от пет до десет дни. След първия сеанс изчакайте поне 48 часа, преди да проведете втория сеанс. Съветваме ви след един такъв курс от 5 до 10 дни да дадете на кожата си малко почивка.

- Приблизително един месец след курса кожата ви ще изгуби голяма част от тена. Тогава можете да започнете нов курс.
- Ако искате да запазите тена си, след като завършите курса, продължете с провеждане на един или два сеанса седмично.

Независимо дали ще решите да спрете сеансите за известно време, или да ги разредите, не забравяйте, че не трябва да надвишавате максималния брой часове на обльчване. За този уред максимумът е 20 часа (= 1200 минути) годишно.

Пример

Да кажем, че провеждате 10-дневен курс, включващ 8-минутен сеанс за тен на първия ден и 25-минутен сеанс през всеки от следващите девет дни.

► Целият курс продължава (1×8 минути) + (9×25 минути) = 233 минути.

Това означава, че в една година можете да проведете 5 такива курса, тъй като 5×233 минути = 1165 минути.

Таблица

Както е показано в таблицата, първият сеанс от курса винаги трябва да продължава 8 минути, независимо от чувствителността на кожата.

Ако мислите, че сеансите са твърде продължителни за вас (например, ако след сеанса чувствате кожата си опъната и болезнена), съветваме ви да намалите продължителността им, например с 5 минути.

Продължителност на сеансите за придобиване на тен в минути	за лица с много чувствителна кожа	за лица с нормално чувствителна кожа	за лица със слабо чувствителна кожа
1-ви сеанс	8	8	8
почивка от поне 48 часа			
2-ри сеанс	10	20-25	30
3-ти сеанс	10	20-25	30
4-ти сеанс	10	20-25	30
5-ти сеанс	10	20-25	30
6-ти сеанс	10	20-25	30
7-ми сеанс	10	20-25	30
8-ми сеанс	10	20-25	30
9-ти сеанс	10	20-25	30
10-ти сеанс	10	20-25	30

Подготовка за употреба

- ▶ За сглобяване и преместване на уреда са необходими двама души.
 - ▶ При сглобяването уредът става по-тежък и по-трудно се мести. Затова ви съветваме да сглобите уреда на мястото, където ще се използва. Проверете дали има достатъчно свободно място отстрани (поне 50 см) и зад (поне 30 см) уреда.
 - ▶ Ако леглото и/или куполът трябва да бъдат поставени на пода, поставете ги на пода с тръбните лампи надолу, за да бъдат избегнати вътрешни повреди. Поставете ги върху мека повърхност (например килим или меко покривало), за да избегнете повреди на корпуса (фиг. 2).
- 1** Първо сглобете краката на рамката като ги свържете с ъгловите секции с болтове и след това поставете страничните панели, ако са приложими (фиг. 3).
- 2** ВАЖНО: Отворите в страничните панели трябва да бъдат откъм предната страна.
- 3** Поставете внимателно леглото върху краката. Уверете се, че краката се плъзгат равномерно в съответните отвори на леглото (фиг. 4).
- 4** ВАЖНО: Отворите за сглобяване на купола трябва да са откъм задната страна на леглото.
- 5** Ако е необходимо, може леко да преместите леглото, като плъзнете краката му по пода или като го вдигнете внимателно от пода заедно с някой друг. Проверете дали има достатъчно свободно място отстрани (поне 50 см) и зад (поне 30 см) уреда.
- 6** Никога не се опитвайте да преместите уреда по начина, показан на илюстрацията. При това положение рамката може да се отдели от леглото (фиг. 5).
- 7** Вдигнете купола с някой друг и поставете свързвашите му тръби над отворите за свързване. Плъзнете тръбите равномерно в отворите за свързване на леглото (фиг. 6).
- ▶ Внимавайте да не притиснете пръстите си между леглото и купола.
 - ▶ Внимавайте да не притиснете кабела между леглото и купола.
- 8** Отстранете предпазното фолио от акрилните листи на леглото и купола (фиг. 7).
- 9** Включете щепсела на свързващия кабел в гнездото на леглото (фиг. 8).

- Ако желаете да свалите свързващия кабел, следвайте указанията, дадени на илюстрацията (фиг. 9).

7 Поставете предния панел и го затегнете с винтовете (фиг. 10).

Единственото предназначение на панела е да подобри външния вид на уреда.

- 8** Включете щепсела на захранващия кабел в контакта.

Използване на уреда

- 1** Включете уреда, като зададете желаното време за придобиване на тен чрез часовниковия механизъм (фиг. 11).
- За правилното време за придобиване на тен вж. "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?"
- 2** Натиснете купола назад, за да можете да легнете на леглото. След като сте легнали на леглото, издърпайте купола отново в **хоризонтално положение** (фиг. 12).
- ВАЖНО: Когато уредът не е бил използван продължително време, пантите на купола може да скърчат при първото отваряне или затваряне на купола.
- 3** Включете охладителя за тяло чрез превключвателя (фиг. 13).
- 4** Изберете желания въздушен поток:  или  (фиг. 13).
- 4** Само за HB589: Ако желаете, можете да включите и секцията за тен на лицето (фиг. 14).
- Изберете  за 75% от пълната мощност или  за пълна мощност (фиг. 14).
- 5** Не забравяйте да си сложите приложените предпазни очила.

Почистване

Преди да почистите уреда, винаги го изключвайте от контакта и го оставяйте да изстине.

Не използвайте никога течности като алкохол, метилов спирит, петролни продукти или ацетон за почистване на акрилните листи на уреда тъй като това може да предизвика неотстраними повреди.

- Външната страна на уреда можете да почистите с влажна кърпа.
► Внимавайте в уреда да не попадне вода.

Ремонт

С течение на времето светлината на лампите за придобиване на тен отслабва (т. е. след няколко години при нормална употреба). Когато това стане, ще забележите отслабване на облъчващата мощност на уреда. Можете да решите този проблем, като увеличите малко продължителността на облъчване, а също да смените лампите за придобиване на тен.

Лампите за тен и/или стартерите трябва да се сменят от уполномощен от Philips сервизен център. Само там разполагат със знанията и уменията, необходими за тази работа, както и с оригинални резервни части за вашия уред.

- Ако наистина държите сами да смените тръбните лампи и/или стартерите, трябва да действате по следния начин:
- 1** Извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
- 2** Свалете крайния капак от предната част на купола, като развиете винтовете (фиг. 15).
- 3** Първо издърпайте акрилния лист на приблизително 10 см от уреда. След това освободете блокиращата лента от задната страна на купола (фиг. 16).
- 4** Направете същото с блокиращата лента на предната страна на купола.

5 Свалете акрилния лист (фиг. 17).

- Сега можете да свалите тръбните лампи и стартерите.
- ВАЖНО: Сега можете и да почистите акрилния лист, ако желаете.
- 6 Лампите и/или стартерите на леглото и на купола по принцип могат да се сменят по същия начин. Стартерите са разположени в единния край на лампите.**
- 7 За да свалите лампите, завъртете ги наляво или надясно, за да можете да ги извадите от държачите.**
- 8 Стартерите могат да бъдат извадени чрез завъртане наляво.**
- 9 Поставете новите лампи и/или стартери и следвайте горните инструкции в обратен ред, за да сглобите отново уреда.**
- 10 Не забравяйте да затегнете отново крайния капак с винтовете.**

► Само за HB589

Лампата НРА на секцията за тен на лицето може да се смени само от упълномощен от Philips сервизен център.

Опазване на околната среда

Лампите на уреда съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Когато изхвърляте лампите, не ги изхвърляйте зедно с нормалните битови отпадъци, а ги предайте на място, където се прибират подобни отпадъци.

Гаранции и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обрънете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонният му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свят). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обрънете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Ограничения на гаранцията

Условията на международната гаранция не важат за следните части:

- лампи за тен
- акрилни листове

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не е инсталиран или не се използва в съответствие с инструкциите, може да не работи правилно. В такъв случай можете да решите проблема сами, като следвате дадените по-долу съвети за отстраняване на неизправности.

Ако проблемът не е упоменат в списъка, възможно е уредът да не работи правилно поради дефект. В такъв случай ви съветваме да се обрнете към местния търговец на уреди на Philips или утълномощен сервизен център.

Проблем	Възможни причини
Уредът не работи.	Щепселт не е поставен добре в контакта.
	Има прекъсване на тока. Проверете дали има електрозахранване, като включите друг уред.
	Не е зададено време чрез часовниковия механизъм.
Куполът работи, а леглото не.	Свързващият кабел (J) не е включен (правилно).
Предпазителят прекъсва захранването при включване на уреда или по време на ползване.	Проверете предпазителя на веригата, към която е свързан уредът. Правилният тип предпазител е 16A - стандартен или автоматичен.
Слабо образуване на тен.	Използвате удължителен кабел, който е твърде дълъг, или няма подходящ номинален ток. Консултирайте се с местния търговец на уреди на Philips. Общийят ни съвет е да не използвате удължителен кабел.
	Не следвате график за придобиване на тен, подходящ за вашата кожа. Прегледайте таблицата в "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?"
	След продължително използване на лампите, излъчваната УВ светлина отслабва. Този ефект се забелязва едва след няколко години. Можете да решите този проблем, като увеличите малко продължителността на облъчване или като смените лампите.

Uvod**Solarijum**

Sa ovim solarijumom možete se udobno sunčati kod kuće. Lampe za tamnjenje emituju vidljivu svetlost, toplotu, i ultraljubičastu svetlost, dajući vam utisak da se sunčate na pravoj sunčevoj svetlosti. Ovaj uredaj sunča celo vaše telo, čak i sa strane, ravnometno od glave do pete.

Tajmer osigurava da svaka pojedinačna sesija sunčanja ne traje duže od 30 minuta. Kao i sa prirodnom sunčevom svetlošću, treba izbegavati preteranu izloženost (pogledajte odeljak "Sunčanje i vaše zdravlje").

Opšti izgled (sl. I)

- A** Cevaste lampe i starteri ležaja
- B** Cevaste lampe i starteri poklopca
- C** Lampa za lice - samo HB589
- D** Prekidači lampe za lice - samo HB589
 - O = isključena lampa za lice
 - I = uključena lampa za lice
 - I i D = lampa za lice uključena, sa 75% intenziteta
 - I i ● = lampa za lice uključena punim intenzitetom
- E** Ventilator za hladjenje tela
- F** Prekidači ventilatora
 - O = ventilator isključen
 - I = ventilator uključen
 - I i ✎ = jedan ventilator uključen
 - I i ✗ = oba ventilatora uključena
- G** Spoljašnji omotač
- H** Kabl za napajanje
- I** Nožice konstrukcije i bočni panel
- J** Spojni kabl između ležaja i poklopca
- K** Ventilator za hladjenje lampe za lice (samo HB589)
- L** Ventili i ventilatori za hladjenje cevastih lampi
- M** Akrilske ploče
- N** Zaštitne folije
- O** Zaštitne naočari (2 para)
 - (tipski br: HB072/servisni br: 4822 690 80147)
- P** Zavrtnji i šrafovi
- Q** Ključ i šrafciger
- R** Tajmer

Važno

- Pre nego uključite uredaj, proverite da li voltaža navedena na poklopcu odgovara naponu električne mreže u vašem domaćinstvu.
- Voda i elektricitet predstavljaju opasnu kombinaciju! Ne upotrebljavajte uredaj u vlažnom okruženju (npr. u kupatilu, tuš kabini, ili u blizini bazena).
- Ukoliko ste upravo plivali ili se tuširali, temeljno se osušite pre nego što upotrebite uredaj.

- Uredaj mora biti povezan na kolo zaštićeno automatskim, ili standardnim 16A osiguračem.
- Nakon upotrebe uvek isključite uredaj iz utičnice.
- Kada pomerate uredaj obratite pažnju da se kabl ne zaglavi ispod nožica.
- Obratite pažnju da ventili za hladjenje lampi u poklopcu i ležaju uvek budu otvoreni u toku upotrebe.
- Nikada ne upotrebljavajte uredaj ukoliko su tajmer ili neka od akrilnih ploča neispravni.
- Ne dopustite da se deca igraju uredajem.
- Ne prekoračujte preporučeno vreme trajanja sesije, kao ni maksimalan broj sati sunčanja (pogledajte "Sesije sunčanja: kako često i koliko dugo?").
- Ne sunčajte određeni deo tela češće od jednom dnevno. Izbegavajte preteranu izloženost kože prirodnog sunčevog svetlosti u toku istog dana.
- Ne upotrebljavajte solarijum ukoliko imate bolest i/ili koristite lekove ili kozmetiku koja povećava osjetljivost vaše kože. Budite naročito oprezni ukoliko ste preosetljivi na ultraljubičastu svetlost. Ukoliko niste sigurni, konsultujte svog lekara.
- Konsultujte svog lekara ukoliko se na koži pojave čirovi, mlađeži, ili uporne izrasline.
- Uredaj ne smeju koristiti osobe koje, izložene suncu, lako gore ali ne tamne, zatim osobe koje imaju opekomine od sunca, deca, osobe koje pate (ili su ranije patile) od raka kože, ili osobe sklone raku kože.
- U toku sunčanja uvek nosite zaštitne naočare isporučene uz uredaj, kako biste oči zaštitali od preterane izloženosti zračenju (takodje pogledajte odeljak "Sunčanje i vaše zdravlje").
- Uklonite kreme, ruž za usne, i druga kozmetička sredstva, pre početka sunčanja.
- Ne upotrebljavajte zaštitne kreme, niti sredstva za ubrzavanje tamnjenja.
- Ukoliko vam se koža posle sunčanja čini zategnutom, možete naneti hidratantnu kremu.
- Pod uticajem sunčeve svetlosti, boje mogu izbledeti. Upotreba ovog uredaja može dovesti do istog efekta.
- Ne očekujte da aparat daje bolje rezultate od prirodnog sunca.
- Ukoliko je kabl za napajanje ovog uredaja oštećen, mora biti zamenjen od strane Philips-a ili ovlašćenog servisnog centra, kako bi se izbegle rizične situacije.

Sunčanje i vaše zdravlje

Sunce, UV, i sunčanje

Sunce

Sunce nas snabdeva različitim vrstama energije. Vidljiva svetlost nam omogućava da vidimo, ultraljubičasta svetlost (UV) daje nam preplanulost, a infracrvena svetlost u sunčevim zracima (IR) obezbedjuje toplotu u kojoj volimo da uživamo.

UV i vaše zdravlje

Kao i sa prirodnim sunčevim svetлом, proces tamnjenja će potrajati neko vreme. Prvi efekti postaće vidljivi tek nakon nekoliko sesija (pogledajte odeljak "Sesije sunčanja: kako često i koliko dugo?").

Preterana izloženost ultraljubičastoj svetlosti (prirodnog sunčevog svetlosti ili veštačkoj svetlosti vašeg solarijuma) može izazvati opekomine.

Pored mnogih drugih faktora, kao što je preterana izloženost prirodnog sunčevog svetlosti, pogrešna i preterana upotreba solarijuma može povećati rizik od problema sa kožom i očima. U kom stepenu će se ove posledice manifestovati određuju priroda, intenzitet, i trajanje zračenja, s jedne strane, a sa druge strane osjetljivost same osobe.

Što su više koža i oči izloženi ultraljubičastoj svetlosti, veći će biti rizik od keratitisa, konjuktivitisa, oštećenja mrežnjače, katarakte, prevremenog starenja kože, i razvijanja tumora kože. Neki lekovi i kozmetička sredstva povećavaju osjetljivost kože.

- **Stoga je izuzetno važno da:**

- se pridržavate uputstava iz odeljka "Važno" i "Sesije sunčanja: kako često i koliko dugo?";

- ne prekoračujete maksimalan godišnji broj sati sunčanja (pogledajte odeljak "Sesije sunčanja: kako često i koliko dugo?");
- u toku sunčanja uvek nosite isporučene zaštitne naočari

Sesije sunčanja: kako često i koliko dugo?

- Jedna sesije sunčanja dnevno, u periodu od pet do deset dana. Sačekajte najmanje 48 sati nakon prve sesije, pre nego započnete drugu sesiju. Nakon ovog kursa od 5 do 10 dana, savetujemo da neko vreme ostavite kožu da se odmori.
- Približno mesec dana nakon završetka kursa tamnjenja, vaša koža će izgubiti najveći deo preplanulosti. Tada možete početi sa novim kursem.
- Ukoliko želite da zadržite nivo preplanulosti, nemojte prestati sa sunčanjem nakon 10 dana, već nastavite sa jednom do dve sesije nedeljno.

Bilo da odlučite da kratko prekinete sa sunčanjem, ili da nastavite sa sunčanjem uz manju učestalost, nemojte zaboraviti da ne smete prekoračiti maksimalan broj sati sunčanja. Za ovaj uredaj maksimum je 20 sati (= 1200 minuta) godišnje.

Primer

Uzmimo, na primer, da ste izabrali 10-odnevni kurs koji se sastoji od jedne sesije u trajanju od 8 minuta prvog dana, i po jedne sesije u trajanju od 25 minuta svakog od narednih 9 dana.

- Čitav kurs će, dakle, trajati $(1 \times 8 \text{ minuta}) + (9 \times 25 \text{ minuta}) = 233 \text{ minuta}$.
- To znači da u toku jedne godine možete imati 5 ovakvih kurseva, jer je $5 \times 233 \text{ minuta} = 1165 \text{ minuta}$.

Tabela

Kako tabela pokazuje, prva sesija u kursu uvek mora trajati 8 minuta, bez obzira na osjetljivost kože.

Ukoliko smatrate da su sesije suviše duge za vas (npr. ukoliko vam je koža nakon sesije zategnuta i osjetljiva), savetujemo da vreme trajanja sesije smanjite za npr. 5 minuta.

Trajanje sesije sunčanja u minutima	za osobe sa veoma osjetljivom kožom	za osobe sa normalno osjetljivom kožom	za osobe sa manje osjetljivom kožom
Prva sesija	8	8	8
odmor od najmanje 48 sati			
Druga sesija	10	20-25	30
Treća sesija	10	20-25	30
Četvrta sesija	10	20-25	30
Peta sesija	10	20-25	30
Šesta sesija	10	20-25	30
Sedma sesija	10	20-25	30
Osma sesija	10	20-25	30
Deveta sesija	10	20-25	30
Deseta sesija	10	20-25	30

Pre upotrebe

- Za montiranje i pomeranje uredjaja potrebne su 2 osobe.
- U toku montiranja uredjaj postaje teži i teže ga je pomerati. Stoga savetujemo da uredaj montirate na mestu na kome ćete ga i upotrebljavati. Proverite da li ima dovoljno slobodnog prostora pored (najmanje 50 cm) i iza uredjaja (najmanje 30 cm).

- Ukoliko ležaj i/ili poklopac morate postaviti na pod, postavite ga tako da su cevaste lampe okrenute nadole, kako biste izbegli unutrašnje kvarove. Obratite pažnju da lampe leže na mekoj površini (npr. tepih ili prostirka), kako biste sprečili oštećenja na kućištu (sl. 2).
- 1** Najpre montirajte nožice rama tako što ćete pričvrstiti ugaone profile zavrtnjima a zatim namestite bočne panele, ukoliko je moguće (sl. 3).
- Pažnja: otvori na bočnim panelima moraju biti s prednje strane.
- 2** Pažljivo postavite ležaj na nožice. Proverite da li su nožice ispravno skliznule u odgovarajuće otvore na ležaju (sl. 4).
- Pažnja: otvori za montiranje poklopca moraju biti na zadnjoj strani ležaja.
- 3** Ukoliko bude neophodno, ležaj možete pomeriti tako što ćete nožice povlačiti po podu, ili pažljivo podići ležaj uz pomoć druge osobe. Proverite da li ima dovoljno slobodnog prostora pored (najmanje 50 cm) i iza uredjaja (najmanje 30 cm).
- Nikada ne pokušavajte da uredjaj pomerite na način prikazan na slici. To bi moglo izazvati odvajanje konstrukcije od ležaja (sl. 5).
- 4** Podignite poklopac uz pomoć druge osobe, i postavite cevi za spajanje iznad odgovarajućih otvora. Ravnomerno skliznite cevi u otvore na ležaju (sl. 6).
 - Budite pažljivi kako ne biste zaglavili prste izmedju ležaja i poklopca.
 - Obratite pažnju da se kabl ne zagлавi izmedju ležaja i poklopca.
- 5** Uklonite zaštitnu foliju sa akrilnih ploča poklopca i ležaja (sl. 7).
- 6** Uključite spojni kabl u utičnicu na ležaju (sl. 8).
- Ukoliko želite da uklonite spojni kabl, sledite uputstva sa slike (sl. 9).
- 7** Postavite prednji panel i pričvrstite ga šrafovima (sl. 10).
Jedina namena ovog panela je da poboljša izgled uredjaja.
- 8** Uključite utikač u utičnicu.

Upotreba

- 1** Uključite uredjaj tako što ćete na tajmeru podesiti željeno vreme sunčanja (sl. 11).
- Za informacije o odgovarajućem vremenu sunčanja, pogledajte odeljak "Sesije sunčanja: kako često i koliko dugo?"
- 2** Pritisnite poklopac unazad, tako da možete da legnete na ležaj. Nakon što legnete na ležaj, povucite poklopac nazad u vodoravan položaj (sl. 12).
- Pažnja: ukoliko uredjaj niste koristili odredjeno vreme, šarke na poklopцу mogu škripati pri prvom otvaranju ili zatvaranju.
- 3** Uključite ventilator za telo uz pomoć odgovarajućeg prekidača (sl. 13).
- Izaberite željeni protok vazduha:  ili  (sl. 13).
- 4** Samo HB589: ukoliko želite, takodje možete uključiti lampu za lice (sl. 14).
- Izaberite **D** za 75% intenziteta, ili **●** za pun intenzitet (sl. 14).
- 5** Ne zaboravite da stavite isporučene zaštitne naočari.

Održavanje

Uvek isključite uredjaj iz utičnice i ostavite ga da se ohladi, pre nego počnete sa čišćenjem.

Nikad ne upotrebljavajte tečnosti kao što su alkohol, metil-alkohol, petrolej ili aceton za čišćenje akrilnih ploča, jer ovo može prouzrokovati nepopravljivu štetu.

- Spoljašnjost uredjaja čistite vlažnom tkaninom.
- Ne dopustite da voda prodre u uredjaj.

Zamena delova

Intenzitet svetlosti koju emituju lampe za sunčanje smanjiće se tokom vremena (tj. nakon nekoliko godina u slučaju normalne upotrebe). Kada se ovo desi, primetićete kod uredjaja smanjenje kapaciteta zračenja. Ovaj problem možete rešiti podešavajući nešto duže vreme sunčanja, ili zamenom samih lampi.

Lampe za sunčanje i/ili startere menjajte isključivo u Philips-ovom ovlašćenom servisnom centru. Samo oni poseduju znanje i veština potrebnu za ovaj posao, kao i originalne rezervne delove za vaš solarijum.

- Ukoliko zaista insistirate na samostalnoj zameni lampi i/ili startera, sledite navedena uputstva:

- 1** Isključite utikač iz utičnice.
- 2** Uklonite spoljašnji omotač sa gornjeg dela poklopca tako što ćete odvrnuti šrafove (sl. 15).
- 3** Prvo izvucite iz uredjaja akrilnu ploču oko 10cm (!). Zatim otkačite traku na zadnjoj strani poklopca (2) (sl. 16).
- 4** Učinite isto sa trakom na prednjoj strani poklopca.
- 5** Uklonite akrilsku ploču (sl. 17).
- Sada možete izvaditi cevaste lampe i startere.
- 6** Lampe i/ili starteri ležaja i poklopca mogu se, u principu, zameniti na isti način. Starteri se nalaze na jednom kraju lampi.
- 7** Da biste izvadili lampe, okrenite ih uлево ili udesno, tako da ih možete podići iz držača.
- 8** Starteri se mogu izvući okretanjem uлево.
- 9** Ubacite nove lampe i/ili startere, i sledite gore navede instrukcije obrnutim redosledom, kako biste uredaj ponovo montirali.
- 10** Ne zaboravite da spoljašnji omotač ponovo pričvrstite šrafovima.

► Samo HB589

HPA lampa lampe za lice može se zameniti isključivo u Philips-ovom ovlašćenom servisnom centru.

Okolina

Lampe u ovom uredjaju sadrže supstance koje mogu biti štetne za okolinu. Kada odbacujete lampe ne bacajte ih zajedno sa normalnim otpacima iz domaćinstva, već ih predajte na zvaničnom mestu prikupljanja.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebni servis ili informacije, ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi www.philips.com, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, обратите се ваšем ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

Ograničenja garancije

Sljedeći delovi nisu obuhvaćeni uslovima međunarodne garancije.

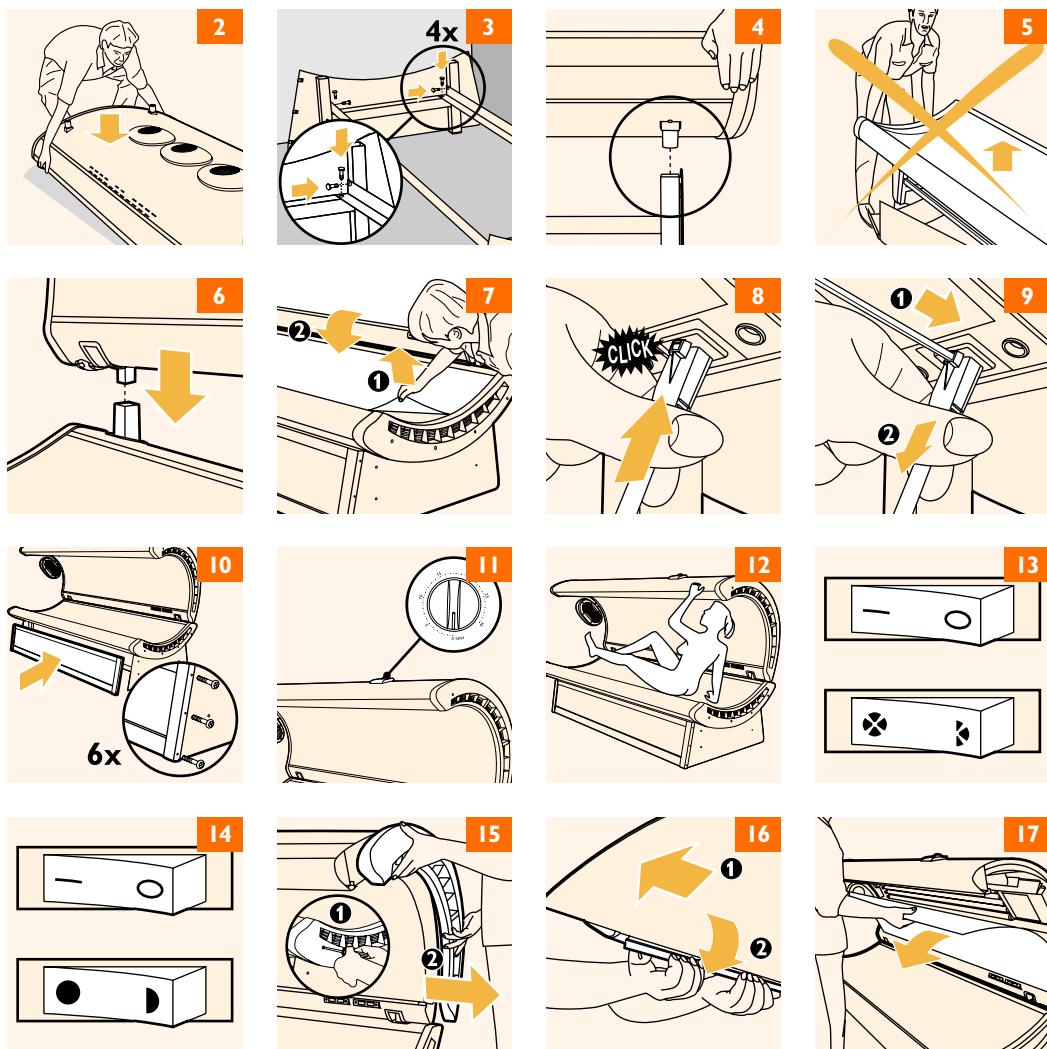
- lampe za tamnjenje
- akrilske ploče

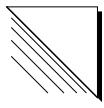
Mogući problemi

Ukoliko uređaj nije montiran, ili korišćen, u skladu sa uputstvima, može se desiti da ne funkcioniše ispravno. U tom slučaju trebalo bi da budete u stanju da problem rešite sami, uz pomoć liste mogućih problema ispod.

Ukoliko vaš problem nije pomenut u ovoj listi, uređaj može biti neispravan. U tom slučaju savetujemo da kontaktirate vašeg prodavca, ili ovlašćeni servisni centar.

Problem	Mogući uzroci
Uredaj ne počinje sa radom.	Utikač nije ispravno uključen u utičnicu.
	Došlo je do nestanka struje. Proverite da li električna mreža radi, tako što ćete uključiti neki drugi aparat.
Poklopac počinje sa radom, ali ležaj ne.	Tajmer nije podešen.
Osigurač preseca napajanje pri uključivanju uređaja, ili u toku upotrebe.	Spojni kabl (J) nije (ispravno) uključen.
Slab rezultat sunčanja.	Proverite osigurač u kolu u kome je uređaj povezan. Odgovarajući osigurač je standardni od 16A, ili automatski.
	Koristite produžni kabl koji je suviše dug, obmotan, i/ili nema ispravnu nazivnu struju. Konsultujte svog prodavca. Naš savet je da ne koristite produžni kabl.
	Ne pridržavate se rasporeda sunčanja koji odgovara vašem tipu kože. Pogledajte tabelu u odeljku "Sesije sunčanja: kako često i koliko dugo?"
	Nakon dužeg vremena korišćenja lampi, UV zračenje će se smanjiti. Ovaj efekat postaje primetan tek nakon nekoliko godina. Problem možete rešiti birajući duže vreme sunčanja, ili zamenom samih lampi.







100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222 002 29581